









Sum
Franci: Bernardi

Acquire tibi Aurum
mensura; Scientiam
sine Mensurâ:
Traduntur Arabica Proverbia.

Las erratas deſte libro.

Folio ocho, pagina ſegud a, linea primera, do dize cornui na, diga ceruina. lin. 4. vaſo, diga baço. lin. 17. raſtro, di. el raſtro.

Fol. 11. lin. 8. Barcelona, di Badelona.

Fol. 21. lin. 8. do dize no. borre ſe

Fol. 24. pagina. 2. linea. 22. tãtas, diga tanto.

Fol. 25. linea 25. fidelidad, diga felicidad.

Folio 38. pagina 2. linea 6. ſiguiente, diga diez y ſeys.

Fol. 47. pagina 2. linea 5. 1579, diga 1179.

Folio 55. pagina 2. linea vltima zalio, diga zafio.

Folio. 60. lin. penultima antiqnitatum, diga antiquatũ.

Fol. 62. pagina 2. linea 11. colomas, diga colonias.

Folio 66. pag. 2. lin. 3. omnes, luego diga ęſtus que. lin. 9. ruga, diga juga.

Folio 67. pagina 1. linea 22. tam, diga & ſi tam. y pag. 2. linea 5. excipio, añada ſe Gręciam.

Fol. 68. verſo primero, diga phalanx potuit. y el verſo ſegundo diga, anxia tam pugnę quam fuit illa fugę.

Fol. 69. pagina 2. linea 14. antiquitatum. diga antiquatũ.

Sum
Franci Bernardi

DE LA ANTIGVA LENGVA, POBLACIONES, Y COMARCAS DE LAS ESPAÑAS, en que de paso se tocan algunas cosas de la Cantabria.

Compuesto por el Licēciado Andres de Poça natural de la ciudad de Orduña, y auogado en el muy noble y leal Señorio de Vizcaya.

Dirigido a Dō Diego de Auēdaño y Gāboa, señor de las casas de Vrquiçu, y Olasso, y de la villa de Villa Real y sus valles, y Ballestero mayor del Rey nuestro señor. &c.



Con priuilegio real, Impresso en Bilbao por Mathias Mares, primer impressor de Vizcaya. Año de 1587.

YO EL REY.

POr quanto por parte de vos el Licēciado Andres de Poça, natural dela ciudad de Orduña, nos fue fecha relacion diziendo que vos auiades compuesto vn libro de las antiguas poblaciones y lengua de las Españas, en que auiades puesto estudio y trabajo, y nos suplicauades le mandassemos ver y essaminar, y dar os licēcia para le poder imprimir, y priuilegio para le vender por tiēpo de veynte años, o como la nuestra merced fuesse. Lo qual visto por los del nuestro consejo. Por quanto en el dicho libro se hizo la diligēcia que la pragmatica por nos sobre ello fecha dispone, fue acordado, que deuiamos mandar dar esta nuestra cedula en la dicha razon, y nos tuuimos lo por bien. Por lo qual vos damos licencia y facultad, paraque por tiempo y espacio de diez años cumplidos primeros siguientes, q̄ corren y se cuenten desde el dia dela data de esta nuestra carta en adelante, vos o la persona que para ello vuestro poder vuiere, y no otra persona alguna, podays ymprimir y vender el dicho libro que de suso se haze mencion. Y por la presente damos licencia y facultad a qualquier impressor de estos nuestros reynos que vos nōbraredes, para que por esta vez le pueda imprimir, con que despues de impresso, antes que se venda lo traygа al consejo, juntamente con el original que en el fue visto, que va rubricado cada plana, y firmado al fin del de Alonso de Vallejo nuestro escriuano de camara, y vno de los que en el nuestro Consejo residen, para q̄ se vea si la dicha impression esta conforme a el, o traygays fe en publica forma, en como por corrector nōbrado por nos, se vio y corregio la dicha impressiō por el dicho original, y se imprimio conforme a el. Y q̄ quedan

dan assi mismo impressas las erratas por el apuntadas para cada vn libro, de los que assi fueren impressos, y se os tasse el precio que por cada volumen vuieredes de auer. Y mandamos que durante el dicho tiempo, persona alguna sin vuestra licencia no le pueda imprimir ni vender, so pena que el que lo ymprimiere o vendiere aya perdido y pierda qualesquier libros, moldes y aparejos que del tuuiere, y mas incurra en pena de cinquenta mil marauedis por cada vez que lo contrario hiziere. La qual dicha pena, sea la tercia parte para el juez que lo sentenciare, y la otra tercia parte para la nuestra camara, y la otra tercia parte para el que le denunciare. Y mādamos a los de nuestro consejo, presidente y oydores delas nuestras audiencias, alcaldes, alguaziles de la nuestra casa y corte y chancillerias, y a todos los corregidores asistente gouernadores alcaldes mayores y ordinarios, y otros juezes y justicias qualesquier de todas las ciudades villas y lugares delos nuestros reynos y señorios, ansi a los que agora son como a los que seran de aqui adelāte, que vos guarden y cumplan esta nuestra cedula y merced q̃ assi vos hazemos, y contra el tenor y forma de ella, ni de lo en ella cōtenido, no vayan ni passen, ni consientan yr ni passaren manera alguna, so pena de la nuestra merced y de diez mil marauedis para la nuestra camara. Fecha en Sant Lorēço a veynte y vno dias del mes de Iulio de mil y quinientos y ochenta y quatro años.

YO EL REY

Por mandado de su Magestad.

Antonio de Erasso.

A DON DIEGO DE AVENDA-
ño, y Gamboa, señor de las casas de Vrquiçu y
Olasso, y de la villa de Villa Real y
sus valles, y Vallestero mayor
del Rey nuestro señor.



Onsiderando la necessidad que
ternia este libro de alguna autho
ridad que lo illustrasse y ampa-
rasse, he lo dirigido a v. m. co-
mo a persona de virtudes tan he
roycas, que solo su titulo pueda librarlo de inge
nios mordaces que nunca faltan. Con esta con-
fiança lo saco al juyzio amparado de vuestra
merced cuyas raras partes illustrã el estado que
possee: que aun-que en esto, bien pudiera alar-
garme (sin especie de adulaciõ) no lo hago, por
no quedar corto, y porque no se ponga tacha
en mi voluntad y obligacion que ay de por me
dio. Sola vna razon quando todas las demas fal
tassen me obliga a intitular a v. m. el presente
libro, y es como aqui se trata de illustrar y van-
dear nuestra lengua Vascõgada, no pudiera des-
sear ella mas calificada cabeça de vando, por
ser lo v. m. en las prouincias donde esta lengua
se ha conseruado. En Nauarra todos recono-
cen la dependcia de los Reyes de aquel reyno,

y de

y de que entre otras calidades que alli tiene su casa de v. m. es la preheminēcia del voto en las cosas del dicho reyno. En la prouincia de Alaba, muy notoria es la antiguedad, y principalidad de los caualleros de la casa de Auendaño, del lugar de esse nombre, quando agora cerca de seyscientos años por conjura de la tierra, y fauor del Rey de Nauarra, todos ellos fueron muertos en vnas visperas Sicilianas, y escapò solo, aquel infante con su ama, y tan valeroso, q̃ recobrò sus tierras, y eneste Señorio dēde muy viejos principios, hoy dia posseen y illustrã sus decendientes las mas esclarecidas casas del. Con esto en v.m. cōcurre por la parte de la antigua y noble casa de Olasso, ser cabeça de vando en la prouincia de Guipuzcoa. De suerte, q̃ por estas causas y razones, este dicho libro, como a v.m. lleua por padrino, no llegara a parte Vascongada donde no le hagan la cortesia, supliendo o dissimulando las faltas que tuuiere. V.M. reciba al libro y al author con aquella volũtad q̃ dessean, y lo ampare alomenos en estas dichas quatro prouincias, que han quedado del mayorazgo y lengua del Patriarcha Tubal, porque en quanto a las de mas partidas destos reynos, no faltaran algunos poco deuotos de esta lengua, q̃ andaran algo al pelo con el libro.

PROLOGO AL LECTOR.

NO menos ſon meneſter (amigo lector) los libros de honeſto entreteni miento, que los muy graues y ſuſtan ciales, y como yo vuieſſe compueſto el preſente tratado, en tiempos de pretenſiones por no eſtar ocioſo, pareciome offrecer-os lo para fruta de ſobre-meſa, y para dar occa ſion a otros ingenios mejores que diſcurran y apuren, que quando de ſolo eſto ſirua mi trabajo, ſerè contento con las gracias que os pareciere dar mè. Aqui por obligarnos a ello la materia, todo es variedad de apuntamiētos, paraq̄ los que ſon curioſos, topen con muchas occaſiones de ſacar las flechas de ſu aljaba. Y pues mas trato de anteponer la lengua Vazcongada con las razones que vereys, que no de ſer muy porfiado en la opinion: de eſto y de lo q̄ ya tengo dicho, conocereys a lo que, amigo lector, os combido, confiado que recibireys mi intencion con aquella voluntad que la mia de vos confia.

TABLA DE LOS CAPITVLOS del presente tratado de la Antigua lengua, y Antiguas poblaciones de las Españas.

Fin de la tabla.

DEL ANTIGVO LENGVAGE DE LAS ESPAÑAS.

*

CAPITVLO I. En que se muestra por exemplos como los nombres de las poblaciones manifiestan la nacion y lengua de los Primeros fundadores dellas.

EL QVE tuuiere noticia de las lenguas Vascongada, Hebrea, y Griega, y juntamente notare el siglo en que se dio nombre a los rios, montes, prouincias, y ciudades mas antiguas destos reynos, luego verna en conocimiento de la lengua que corria en cada vna de las eras en que los tales nombres se impusieron. Del qual argumento pensamos vsar aqui, y del se aprouecha Iosepho en el libro de las antiguedades, y Floriã de Ocãpo en el libro. 3. cap. 34. de mas de que la esperiencia cotidiana lo tiene por aprobado.

Pues como ſea eſte vno de los mas principales fundamentos de nueſtra intencion, ha nos parecido comprobarla con authoridad, con razon, y con exemplos.

Seneca en el libro de conſolatione, en vna de las Epiſtolas que eſcriue a ſu madre, cuyo nombre era Albina, tratando de los primeros pobladores de la iſla de Corſega, (dóde eſtaua deſterrado) dize que ſegun fama antigua, la poblaron Eſpañoles, antes que los Gallos, ni las otras naciones que en ella entraron. Y para fundar eſta opinion, trae por argumento, que el calçado, tocado, y muchos vocablos de que vſauan los iſleños, eran de los que en ſu tiempo vſauan las naciones de la Cantabria comarcanas al rio Ebro. Note aqui el lector, que deſte paſo de Seneca ſe puede colegir parte de nueſtra intécion. Lo primero, que en los tiépos de Seneca los de la Cancabria auian conſeruado y toda via conſeruauan ſu habito y lengua primera, deſde los tiempos a que el llama antiquiſsimos, que por lo menos ſeria de mil años atras, preſuponiendo, que las Eſpañas no tuuieron occaſió para perder ſu lengua materna, ſino deſde que los Griegos, Phenices, Carthaginenſes, y Romanos les fueron occupãdo el reyno que fue los dichos mil y mas

años

años antes de Seneca. Lo ſegundo, queſe colige deſta Epiſtola de Seneca, es, que pueſto caſo que los de mas Eſpañoles de Ebro para Caſtilla en aquella era ya vuieſſen mudado o perdido ſu habito y lengua del tiempo antiguo, toda via las naciones de la Cantabria ni en lo vno ni en lo otro auian hecho ninguna mudança: porque ſi ſu lengua y habito fuera el miſmo que el general de las Eſpañas, no ſe refiriera Seneca a los vocablos vſos, y coſtumbres de las naciones de Cãtabria. Lo tercero, ſe conſidera, que Seneca no dize, que la Iſla de Corcega fue poblada por los Cantabros, antes, no ſin myſterio dize, que los antiguos Eſpañoles la poblaron, que (ſegun es de creer) ſerian los Celtiberos y Tarraconenſes, con toda ſu coſta deſde el Cabo de Crous haſta el reyno de Valencia, ò quando por ſer eſtos los mas vezinos, no vuieran poblado a Corcega, lo cierto es, (ſegun teſtifica Seneca) que no la poblaron Cãtabros, pues lo ſupiera dezir ſino q̃ la poblaron otros Eſpañoles de dentro del Reyno, que en aquellos tiempos antiguos, (ſegun preſupone Seneca) vſauan el habito y lengua que ſe auia conſeruado en ſola la prouincia de Cantabria.

Y que la antigua lengua Eſpañola fueſſe la

nueſtra de Bizcaya, ſe comprueua con la authoridad de Pomponio Mela en el libro. 3. cap. 1. preſuponiēdo lo primero, (ſegun queda dicho) que en tiempo de los Emperadores Romanos ya auian entrado en eſtos reynos gran diuerſidad de naciones diferentes, que con ſu frequencia y muchedumbre auian metido ſu lengua, y ſus ritos, y cerimonias por todo el reyno haſta la prouincia de Cantabria excluſiuè, por que a eſta nunca penetraron, ni la ſojuzgaron Griegos, ni Carthaginenſes. Y lo ſegundo que ſe preſupone, es que los nombres de las villas, y prouincias, y comarcas, ſon de las coſas que ſino es con mucha nouedad y occaſion, nunca o muy tarde ſe mudan. Pues con eſtos dos premiſſos, hallaremos, que el dicho Pomponio Mela tratando de las poblaciones de Cantabria, nōbra dos poblaciones, llamadas Ituriſſa, y Sauria: los quales dos nombres, ſon puramente Vaſcongados; del Vaſcuence que hoy dia ſe habla. Ituriſſa, o como en Vaſcuēce le eſcriue Iturriça, ſignifica lugar de muchas fuentes. Sauria, o Zçauria (porque los Romanos y Latinos no tienen letra ni pronunciacion del nueſtra ç) ſignifica lugar de deſcalabro, golpe, contienda, que porque eſtos dos vocablos con los de mas de la Cantabria eran tan

difficiles deſcreuir y pronũciar en la lengua Latina, el dicho Pomponio Mela dize, que por ſer tan difficil la pronunciacion ſuya, no trata de referir los de mas lugares deſta prouincia: Et alia quædã nomina, que ore noſtro concipi nequeũt. En lo qual dixo muy gran verdad, porque a los que no ſon Vaſcongados ſe les haze muy difficil la pronunciaciõ y eſcritura del Vaſcuence, y eſto por la continuacion y diferente pronunciacion de los conſonantes, y por el encadenamiento de las vocales, que por ſer eſta lengua qual dezimos, ya ſe colige que eſta de que trata Pomponio Mela, realmente no pudo ſer otra, ſaluo la Vaſcongada de nueſtros tiempos en que los dichos dos vocablos hazen ſignificacion y concepto muy claro y llano. Semejãte ſalua de lengua tan peregrina haze Strabon, quando llega a deſcriuir la coſta de Bizcaya, diziendo, que auia gran difficultad en poner los nombres de aquellos lugares. Aſsi que eſtos dichos dos exemplos de los nombres de Iturıſſa y Sauria, ſin los que adelante ſe traeran juntados con el argumento de Ioſepho, y la authoridad de Seneca entiendo daran alguna ſatisfaciõ a los medianamẽte leydos. Que aunque ſea muy notorio y vſado que los pobladores y conquiſtadores imponen los

nombres en ſu lengua toda via queremos tener deſto algunos exemplos para que ſe vea mas a la clara aca dentro en nueſtros reynos.

Toledo, en Hebreo, ſignifica madre de gentes. Congregacion de gentes Zamora, Zamorathi, en la lengua Affricana moderna, ſignifica lugar de piedras blãcas, y aſsi las ay muchas y muy buenas.

Salamanca, Salmantica, vocablo Griego, a quien Polybio y Stephano llaman Elmantice, ſignifica canto prophetico.

Aſturias, vocablo Vaſcongado, Aſtu, Aſturiá, con la a larga, ſignifica prouincia, o comarca de villas oluidadas, porque Aſtu, quiere dezir oluidado, y Vriá ſignifica villa, o pueblo. Bien ſe que aqui dira alguno, que los Aſturianos vuieron ſu nombre de Aſtur el Griego: pero eſto es lo mas liſo y allegado, y natural a la lengua de que tratamos, ſino quiſieremos conſentir en lo mucho que mintieron los Griegos.

Emerita ciudad, a que ahora llamamos Merida, ſignifica en Latin, lugar o preſidio de ſoldados jubilados.

Cantabria, como ſi dixeſſemos Cantabriga, es compueſto de los dos vocablos Brigo y canto, de los quales el primer vocablo ſignifica abrigo

y compañia, y de aqui los Castellanos vsan del vocablo abrigar: y se puede colegir que si los antiguos llamaron Brigas a las poblaciones cercadas, fue por el abrigo que ellas prestan a los que viuen en ellas. Por lo qual diremos que Cantabria, Cãtabriga, significa en la antigua lẽgua Española Vascongada abrigo, refugio, o reparo de los que viuen en la aspereza de los riscos, cantos, y sierras desta prouincia, a diferencia de las otras poblaciones que estan sitas en los llanos de las otras prouincias destos reynos. Y que Briga sea nombre de la antigua lengua de Cantabria, confiessa lo Florian de Ocampo en el capitulo. 7. libro 1. de la primera parte diziendo estas palabras: Veremos otro si por los libros venideros que quando tuuo por bien el Emperador Flauio Vespasiano hazer vna ciudad en España, junto con las riberas del mar de Bizcaya, la qual llamaron Flabio briga, conformando su nombre de Flauio con la habla de la region, en que llamauan brigas a los pueblos. Vltimamente y de que la lengua Vascongada sea la materna Española, lo dizen: pero Anton Beuther, Lucio Marineo Siculo, Mario Arecio, y el maestro Esteuan de Garibay en su compendio historial. Todos los quales, y los de mas doctos en antigue-

 da-

dades deſtos reynos , confieſſan que la lengua Vaſcongada fue la antigua de las Eſpañas. Pero porque Floriā de Ocampo , y Ambroſio de Morales han dexado eſcripto lo cōtrario queremos ſatisfazerles en el capitulo ſiguiente.

CAPITVLO. II. En que ſatisfaze à los que affirman que la lengua Vaſcongada no fue la lengua antigua de las Eſpañas.

FLorian de Ocampo no dize en lo que ſe funda, porque no llego al lugar para donde lo reſeruò , y Ambroſio de Morales eſtriua en ſolo vn argumento para moſtrar que la lengua Vaſcongada no fue la antigua de las eſpañas , y dize , que no lo pudo ſer , porque en tiempo de los Romanos los de mas Eſpañoles deſtos reynos teniā lenguas muy diferentes , lo qual el prueua con la authoridad de Seneca, Cornelio Tacito, y Strabon, los quales tratando de las lenguas deſtos reynos, dexaron eſcripto, que no todos los Eſpañoles vſauan de vna miſma lengua. Tambien refiere lo que eſcriue Seneca de Porcio Latron Orador Eſpañol , de como fue muy eloquente en ſu lengua, dando por aqui a entender como los Eſpañoles

de

de ſu tiempo tenian ſus lenguages naturales.

Pero eſte argumento es muy flaco, porque ſe deue conſiderar q̃ antes de la era de Seneca, y Quintiliano, y Cornelio Tacito) de quienes Ambroſio de Morales ſaca ſu argumento) ya con mas de nueue ciẽtos años largos, auian entrado en eſtos Reynos, y aſſentado, y naturalizadoſe en ellos vna muy gran diuerſidad de naciones, aſsi como los Lidios, Thraces, Rodios, Phrigios, Phenices, Egypcios, Mileſios, Cares, Leſbico, Phocenſes, Nabuchodonoſor el magno, y los Affricanos. Todas las quales naciones vinieron aqui a miliares, y poblaron las villas y ciudades q̃ ni hazen concepto en la lengua Hebrea, ni tampoco en la Vaſcongada. Y ſiendo eſto aſsi como es notorio, bien claro ſe dexa entender, que tantas y tan diuerſas naciones, y al cabo caſi de mil años pudierõ aſſentar y aſſentaron en eſtos Reynos cada vno ſu lengua propria y materna.

Eſta es la cauſa, y de aqui es, que en tiempo de los Emperadores, y de los authores que alega Ambroſio de Morales, auia tantos lenguages en Eſpaña, como ellos teſtifican: Porque quien quita q̃ los aduenedizos ſiendo muchos, quanto mas infinitos (como lo fueron los que

aca entraron) al cabo de mil años no plantarian, y dexarian plantada y assentada su lengua? mayormente auiendo sido todos estos aduenedizos tan superiores en numero y poder que bastaron poblar tantas villas y ciudades como se escriue de los que aca aportaron.

De esto se infiere, que si en tiempo de Seneca y Quintiliano auia en España diuersas lenguas, como dizen, fue la causa dello la que acabamos de dezir. Pero aqui no tratamos, ni queremos fundar, que en tiempo de los Romanos la lengua Vascongada fuesse la general en estos reynos, puesto caso que todas estas lenguas no dexarian de tener muy mucho delo Vascongado, mas lo que pretendemos prouar es, que lo fue realmente antes que las naciones ya dichas occuparon a estos reynos. Y assi Ambrosio de Morales trata de la era de los Cesares, y nosotros tratamos de muchos siglos atras, dende el Patriarcha Tubal, hasta q̃ los aduenedizos de la Grecia y Egypto pudieron con el tiempo escurecer, y supprimir en muchas partes destos reynos la lengua materna, que en solo lo Vascongado se ha conseruado, digo casi del todo, porque en hoy dia enel nuestro Romance tenemos muchos vocablos Vascongados, que el vulgo

piensa q̃ no lo son como se vera abaxo en su lugar. Y si alguno vuiere que no venga en esto, al tal se puede preguntar, si cree q̃ los Españoles de Castilla, y del Andaluzia estuuieron mudos y sin lengua, antes q̃ entrassen por aca los Griegos y los otros empos dellos, o si por ventura de toda España no auia mas poblado q̃ esto poco de lo Vascongado? Pues porque esto ni lleua camino, ni cabe en buen discurso, llanamẽte se puede creer que la lẽgua materna y general destos reynos no fue otra sino la Vascõgada, puesto caso, que despues entraron aca tantas quantas fueron las naciones que aportarõ. Y a lo que es de presumir, hizieron vna grande ensalada de vocablos, durãdo vnas lenguas mas y otras menos tiẽpos, y tal auria especialmente la Egipciana y Affricana que del todo se hiziesse natural en esso de la Betica y parte de la Lusitania. Esto se confirma con vna consideracion, a mi parecer probable: Porque auiendo entrado en estos reynos tãto numero de Griegos como es notorio, y auiendo ellos poblado vna gran multitud de villas y ciudades, de que los nombres dellas dã manifiesto testimonio, no hallaremos rastro ni memoria en la Historia Romana, de que el puro Griego se vuiesse por aca hablado

en todos aquellos docientos y mas años, antes del aduenimiento de nueſtro Señor, en que los dichos Romanos y Carthagineſes cõpitieron. Porque ſi en eſſos tiempos alguna parte deſtos reynos ſe vſara la lengua Griega, aunque fuera corrompida, no dexaran los Romanos de celebrar y eſcreuirlo, eſpecialmente auiendo ſido tan afficionados della, que a ſola la Grecia concedieron la plena y entera libertad y vſo de ſu lengua (como eſcriue Quintiliano) por la polideza y elegãcia ſuya. Pero pues la lengua Griega no ſe conſeruò ni pudo conſeruarſe en eſtos reynos, indicio es, que ella no pudo contra la Baſcongada anterior y materna, o q̃ los Egypcios y Affricanos ſubrrogaron ſu lengua en algunas de aquellas partes deſtos reynos, donde ſegun Strabon, Seneca, y Quintiliano, no ſe hablaua la lengua de la Cantabria, que a lo que es de creer, ſeria deſde las corrientes de Guadiana azia el medio dia, por el eſtrecho al mar mediterraneo haſta todo eſſo de Cartagena y Valécia: lo qual ſe comprueua con lo que dexa eſcrito Plinio alegando a Marco Varron, diziendo que las naciones de la prouincia Betica, todas ellas dependieron de las naciones Affricanas.

Por manera, que aunque en los tiempos de Sene-

Seneca y Quintiliano vuiera otras dos o tres lenguas diferentes demas de la Vizcayna, lo cierto es, que no siendo dellas la Griega por la razõ ya dicha, no pudierõ ser otras saluo las q̃ metierõ Nabuchodonosor el Magno, y los Egypcios, y los Affricanos: y asi pudierõ estas auerse assentado en alguna porcion destos reynos, mezclando se con la Vascongada natural, y en todo lo demas auer quedado y cõseruado se la sobredicha lengua Vascongada.

CAPITVLO III. Por el qual se muestra como aun hasta hoy dia en nuestros tiẽpos ha quedado vn rastro general de la lengua Hebrea en los nombres de las mas señaladas prouincias del mundo.

COMO sea muy notorio, que la primera y general lengua del mundo aya sido la Hebrea, asi tãbiẽ cabe en buen discurso, que ella floreceria muchos años despues de la cõfusion de Babylonia: porque las naciones que en esta torre no se hallaron, claro es pues no fueron re

beldes ni rebelaron contra Dios que no perdieran ſu lengua materna, como quiera q̃ deſpues con el largo tiempo, y con la multiplicacion de las eſquadras de Nẽbroth, ſin duda poco a poco la yrian mezclando y perdiendo: Pero eſto no tan del todo que no quedaſſe della algun raſtro y reliquia. Sin duda, a lo que es de creer, en memoria de aquella rebelion tã temeraria. De aqui es que Italia Ataliach no es nõbre Hetruſco como piẽſan algunos, ni tiene ſignificacion en otra lengua, ſaluo en la Hebrea, y en ella ſignifica colmo, ſoberano, monton ſupremo, ſceptro, diadema, nombre ſegun parece pronoſticado al Imperio, cõtinuo en lo temporal, o en lo eſpiritual, que ſiẽpre ha auido en Italia: dende el Patriarcha Noe haſta Oco Ferentino, que fue el ſexageſimo tercero Rey y reyno año quinientos y ocho antes del aduenimiẽto de nueſtro Señor en el qual año ſe continuò el principado de Italia en la republica y ciudad de Roma de cuyos Emperadores a los ſummos Pontifices de la ygleſia, haſta oy dia dura el principado continuado.

Galia, a quien ahora llamamos Frãcia, no es ni puede ſer vocablo Griego, como eſcriuẽ muchos, antes es vocablo Hebreo, y en el ſe mue-

ſtra ſu natural inquietud y deſſeo de rebueltas.

Libia, que es la Africa interior, ſignifica gẽte inflamada del ardor ſolar, y ſi applicamos el nombre a como lo eſcriuen algunos Lubia: Lubin quiere dezir centro, o coraçon de los mares como en effecto lo eſta Africa, entre los dos mayores mares del mundo.

Perſia, es vocablo Hebreo, y ſignifica deſcõformidad y poca vnion de ſus naciones.

Moſcouitas, como ſon derramados en ſus poblacioes, aſsi tãbien el miſmo vocablo lo mueſtra.

Armenios, fueron llamados de Aram, y ſignifica nacion ſoberuia, de trato no llano.

Hircanos, Hircania, ſignifica nacion embidioſa con cuydado.

Aſsyria, dõde ſegun algunos fue criado Adã, ſignifica tierra bien-auenturada, y aſsi eſcriue della Plinio, que ay año que por vna fanega de ſembradura le cogen decientas.

Cypro, a la qual llamamos agora Chypré, iſla de dõde ſon los cipreſes, ſignifica tierra hermoſa, tierra linda, qual lo es la tierra y arboles que en ella ſe produzen.

Creta es la isla que llamamos Candia, y ſignifica tierra de mucha carne, y ello es aſsi, que

por la gran cãtidad de doradilla o lengua coruina que produze, ſon los ganados muchos y ſanos, que por lo ſer tanto, a penas tienen la mitad de vaſo que en otras partes.

Lidia, es vna prouincia de la Aſia menor, entre Caria y Phrigia, y ſignifica nacimiẽto, o generacion de gentes.

Otros muchos nõbres ſe eſcuſan por la prolixidad, como ſon Egypto, Arabia, Achaya, Ionia, Phrigia, Phęnicia, y Chaldea, todos los quales tienen ſu ſignificacion en Hebreo, y no en otra alguna. Y lo que aqui es mucho de notar, es que no han ſido parte tãtos ſiglos como han paſſado de por medio, ni las guerras, ni transmigraciones de naciones, ni las mudanças de los Imperios que deſpues aca ha auido, para quitar raſtro y memoria deſta lẽgua que todos ſauen auer ſido la primera. Pero lo que no es de menos admiracion es, que todos eſtos nombres Hebreos de las prouincias ſuſodichas traẽ conſigo la natural inclinacion de la gente, ſuelo, y cielo. Argumento bien claro de la ſecreta Philoſophia, en que nueſtro padre Adam, y los diſcipulos ſus deſcendientes impuſieron los nombres a las coſas. Aſsi tambien aca nueſtra Eſpaña en eſta miſma lengua primitiua, no ſin my-
ſterio

ſterið es llamada Sepharad,como ſe puede ver en el Propheta Abdias, el qual vocablo mueſtra la particular inclinació que tienen los Eſpañoles ds ſe traer y veſtir con la curioſidad y magnificencia que es notoria.

CAPITVLO IIII. Por el qual ſe mueſtra como ha auido muchos Reyes y Ciudades en eſtos Reyuos, todos ellos de nombres Hebreos.

COMO El genero humano en aquellos tiẽpos de la torre de Babylonia, eſtuuieſſe ya muy derramado por el orbe, aſsi tambiẽ fue meneſter algun tranſcurſo de tiempo, para ſuprimir la lengua primera, que ſegun auemos dicho, y todos ſabẽ, fue la Hebrea, porque como eſſa lengua general y materna del mũdo, eſtuuieſſe tã aſſentada, pues no auia otra ninguna, claro reſulta que los aduenedizos, quales fuerõ los que ſe derramaron de aquella torre de Nẽbroth, nombrarian las islas y prouincias a que yuan, con el nombre que ſus moradores y po-

bladores les auian impuesto, assi como ahora nuestros Españoles en las indias, sin embargo de su lengua Castellana, toda-via nombran las prouincias con sus nombres primeros de la lengua Indiana, Mexico, Peru, Chile, Cuzco &c. De suerte que ya por este exemplo se entendera la causa, porque los nombres de los Reyes, rios, ciudades, y poblaciones que fueron fundadas en aquellos primeros siglos mas allegados al diluuio, todos ellos son de la dicha lẽgua primera general que se hablaua por el mundo antes de la confusion de Babylonia. Lo qual hallaremos muy cierto aca en nuestra España en los nombres siguientes.

Tubal primero Rey de las Españas, vino a ellas año del mundo 1797. doze años despues de la confusion de las lenguas, y su nombre significa en Hebreo mũdo, cõfusion. Y este edificò la ciudad de Setubal en memoria suya, y de Sem su hermano mayor, a quien la sagrada Escriptura llama Melchisedech, y significa Setubal en Hebreo postura, sitio y edificio de Tubal. De aqui los montes Pyreneos fueron de primero llamados Setubales. Tambien se edificò en esta era la ciudad de Sagunto, q̃ es Moruiedre, y en Syriaco significa multiplicacion, mu-

muchedumbre.

Tarragona, de la qual fue llamãdo el reyno de Aragon cobrò en esta era el nombre que le dura, y significa en lengua Caldea prouincia abundãte de bueyes. Lo que de aqui se colijo es, que este vocablo Taragona, es compuesto de la lengua Hebrea, y de la Vascongada, porque en Bascuence el vocablo ona significa bõdad, excelencia, y assi Taragona significa en estas dichas dos lenguas tierra buena y excelente de bueyes. Mueuo me en que esta dictiõ final ona, se halla en otras muchas poblaciones antiguas destos reynos, como se vera abaxo en su proprio lugar.

Ibero, Heber, segundo Rey de las Españas, significa en Hebreo compañero, y en Siriaco trigo, del qual Rey (segun escriuen los historiadores destos reynos) fue llamada el rio Ebro, el qual (si creemos a Plinio enel lib. 3. cap. 3.) solia en sus tiempos nauegar se desde el mar mediteraneo, junto a la ciudad de Cãtabria la assolada, donde estaua la poblacion llamada Varia, q̃ agora es vn lugar pequeño, y se llamaua Varea con retencion de su nombre antiguo, vna media legua mas abaxo dẽ la ciudad de Logroño en el camino como van a Calahorra.

Iubal tercero Rey de las Eſpañas, ſignifica, mago, ſabio de Dios.

Brigo quinto Rey de las Eſpañas, ſignifica al compañero, del qual vocablo nos ha quedado el de abrigar, apropriado ſentido al officio que nos preſtan las villas y fortalezas, las quales en otros tiempos ſolian llamar ſe Brigas, y deſpues ſus letras traſpueſtas, Burgos, nombre no menos general en Eſpaña que en el Septentrion, como ſe puede notar en las ciudades de Auſpurg, Strasburg, Mariẽburg, Magdenburg. Y aun de aqui los Griegos llaman a las torres y poblaciones Pyrgi.

Tagus, ſexto Rey de las Eſpañas, por ſobrenombre Orma, el primer vocablo Tagus, ſignifica arrancamiento, y el ſegundo poblacion, y entrambos juntos ſignifican arrancamiento de poblaciones. Deſte Rey fue llamado el rio Tago, al qual agora corrõpido el vocablo llaman Tajo. Aqui ſe note, que Orma en Vaſcuence ſignifica pared, paredõ, que ya pudo ſer que por algun caſo ſe le puſieſſe eſte nombre. Y aun de aqui es que aun hoy dia por todo el reyno ſe llaman Ormazos los paredones que ſe hazen de tierra, quiça porque en aquellos tiempos ſe deuian vſar poco de canteria.

Betus,

Betus, septimo Rey de las Españas, significa tierra dichosa, tierra bienauentarada, y de este Rey tomò su nombre la prouincia Betica, que es la Andaluzia, y tambiẽ el rio Betis que ahora se dize Guadalquiuir, de este Rey Betus fue edificada en Cataluña la ciudad de Betulon, cuya significacion es de refugio, y acogida de donzellas, y llama se en nuestra era Barcelona, que es en la Cataluña, y deste mismo Rey cobro nombre la prouincia de Betulia, y el rio Betulio en el dicho principado de Cataluña. Tambiẽ se aduierta aqui, que la palabra ona, en que acaba el vocablo Betulõ, Betulona, es Vascõgado, y significa buena poblacion del Rey Betus.

Gera octauo Rey de las Españas, començo su reynado quiniẽtos años despues del diluuio, Era de la creacion de dos mil y ciẽto y cinquẽta y seys. Este Rey vino de Affrica, y su nõbre primero fue Deabo y el vocablo Gera en Chaldeo significa peregrino, aduenedizo, q̃ por serlo el primero en España fue llamado assi. Edificò a Geronda, que es la ciudad de Girona.

Despues destos siete primeros Reyes de las Españas, casi los mas nombres de las poblaciones y Reyes fueron Vascongados, procedidos

de la lengua materna . que poco a poco ya auia preualecido cõtra la Hebrea, como quiera que hasta esta era los Principes se auian preciado de conseruar los nombres de abolengos de la lengua primera:que es cosa ordinaria a los Principes estrangeros el arrearse de los nombres de aquella nacion y lengua deque dependen.

Gadir , que es la isla de Cadiz q̃ primero se dixo Erithrea,significa mõton,sanctidad, bienauenturança. Y en Chaldeo significa cosa magnificada,o engrandecida , y cosa rodeada de setos.y Gades significa cosa final,o estrema.

Auia, villa de Galicia,significa voluntad del señor.

Escalona,significa balança.

Sidonia,tierra de caça,tierra de celdas,tierra de pastos,y deste nõbre vuo otra villa en la Idumea.

Elba,lugar de vnto,o de leche.

Alba,villa conocida junto al rio Tormes,significa ascension,subida,preuaricacion, y vuo otro lugar desse nombre en la Ydumea.

Toledo , significa congregacion o madre de gentes.

Seuilla , en vnos tiẽpos fue llamada Hispalis,y despues Sepila , de cuyo vocablo corrompido

pido dezimos Seuilla, aduiertā los curiosos acerca deste vocablo q̄ como los Hebreos, Chaldeos, y Syros vsassen casi de vna misma lēgua. no escreuiā en otros tiēpos las vocales a,e,i,o,u, sino tan solamēte las consonantes, y assi para significar a esta ciudad la escriuiā con solas tres caracteristicas s.p.l. los vnos anteponian las vocales, pronunciando Hispalis, los otros los posponian pronunciando Sepila, de cuyo vocablo corrompido se vino a llamar Seuilla. Porque bien creo sauen los medianamente leydos, que estas naciones se diferenciauan enel anteponer o posponer de las vocales a las consonantes, y desta suerte los tres vocablos Hispalis, Sepila, y Seuilla se resumen en vno.

CAPITVLO V. De las setenta y dos lenguas de la cōfusion de Babylonia, y quales dellas hizieron asiento en las Españas.

ES la sagrada escriptura tan preñada, y elegante, que comprehende no solo la verdad puntual de la Historia, pero tambien quanto se puede discurrir en los mas apuntamiētos de Theologia, Astrologia, y Philosophia assi natural como moral.

Setenta y dos fueron antiguamente las lenguas que auian de occupar el orbe de la tierra,

afsi como toda ſu circunferencia eſta rodeada por ſetenta y dos facies celeſtiales, treynta y ſeys a la parte del Norte,y otras tantas a la par te del medio dia. Porque ſeys vezes doze,numero que diſpone los elementos, ſuman los di chos ſetenta y dos , y otros tãtos fueron los de la Republica de los doze Tribus, ſeys de cada vno. La cauſa deſte numero de lenguas, ſegun la ſecreta Theologia, fue por caſtigo de otros tantos parientes mayores que conſintieron en la temeraria Torre de Babel.

De Iaphet y ſus mayorales ſalieron docien tas naciones,con repartimiẽto de veynte y tres lenguas diferentes.

De Cam ſalieron treciẽtas y nouenta y qua tro gentes,y cupieron le veynte y dos lenguas.

De Sem ſe hallaron quatro cientas y ſeys na ciones, y entre ellas veynte y ſeys lenguas. De manera,que las lenguas ſon ſetenta y dos,y las naciones o repartimientos mil, ſegun eſcriuen Arnobio ſobre el Pſalmo.104. Eucherio ſobre el Geneſis lib.2. cap.7. Auguſtino de Ciuitate Dei en el libro 16.63.21. de las quales ſetenta y dos lenguas,han ſalido las infinitas q̃ no ſa bemos. Y tratando ſolamente de nueſtra Euro pa, poco mas o menos las lenguas que en ella

ay ſon las ſiguientes ,que cierto a ſido el mayor açote que Dios ha embiado al mũdo, fuera del diluuio vniuerſal. Porque los hombres de qual quiera nacion que ſean, ſi por arte o vſo no ſon vniuerſales en lenguas, (que no lo puedẽ ſer en todas) no pueden caminar de ſus patrias veynte jornadas que no ſe hallen mudos por no entender la lengua de la region vezina a la ſuya.

De la lengua Latina han reſultado las generales que agora ſe vſan en Italia, Eſpaña, Francia,y Vvalachia.

De la Griega,naciero͂ las generales de Attica,Ionica,Eolica,Dorica,y las meſtizas que en nueſtra era corren en la Grecia.

De la lengua Cimbrica, ſe ſiruen los Alemanes, Flamencos, Sueuos, Danos, Godos, Finlapos,y Oſterlines , y aunque algunos la hablan mas cerrada que otros, toda-via poco o mucho no dexan de entender ſe.

De la lẽgua Eſclauona ſe ſiruen los Polacos, Bohemios,y Moſcouitas.

La Vaſcongada ſe habla en la Prouincia de Vizcaya,y Guipuſcua, Nauarra, tierra de Alaba,y en la Gaſcuña.

La Bretona,ſe habla en Bretaña.

La Hetruſca,fue deſpues de la Hebrea la pri

inera de Italia,y con las naciones Latinas vino a perderſe del todo.

La Ireſa, es de Irlanda,y eſtiendeſe haſta las iſlas Ebudas.

En Inglaterra ſe hablan las lenguas Cornubicas Vvalica,y la Ingleſa. Y eſta vltima es cõpueſta de quatro lenguas,que ſon Cornubica,y Vvalica,Flamenca,y Franceſa.

Albaneſa,es de la Albania,antiguamente llamada Epiro,que es aquella parte de Grecia que cae frontero de Apulia y Calabria, y es eſta lẽgua diſtincta de la Eſclauona,como quiera que los mas Albaneſes vſen de entrãbas , ſegun fuy informado de la caualleria Albaneſa que ſeruia al Rey nueſtro ſeñor en los eſtados de Flandes el año de 1576.

En Frãcia,demas de la lengua comun , ay otras quatro que ſon la Gaſcona , la Auerneſa, la Prouençana,y la Bretona.

En Italia , vltra de la general y comun , ay la Piamonteſa : las demas lenguas ſon mas o menos cerradas, como quiera q̃ por la mayor parte las vnas ſe dexan entender de las otras.

En nueſtra Eſpaña allende de la lengua Hebrea y general del mundo , luego entrò la Vaſcongada como puramente Babylonica , y en

tercer

tercer lugar entro la lẽgua Griega, y en quarto la Phœnicia, en quinto la Africana, en ſexto la Romana, y en ſeptimo lugar ſenos pegarõ algunos vocablos Gothicos, en vltimo lugar los Arabes naturalizarõ la ſuya, haſta las montañas.

Todas las quales lenguas han hecho aſsiento en eſtos reynos, cauſando la enſalada que vemos de los vocablos, que ni ſon Vaſcongados, ni Latinos. Deſtas lenguas las vnas preualecieron en vna partida del reyno, y otras en otra. Los Griegos y Egypcios metieron ſus lenguas aſsi en las coſtas maritimas, como en lo demas adentro de eſtos reynos, como ſe vera abaxo. Los Phœnices, deſde el eſtrecho de Gibraltar haſta la boca del rio Guadiana. Los Africanos en las prouincias fronteras de ſu coſta. Por lo qual eſcriuio Marco varon, que los Andaluzes dependiã de los Africanos. Los Romanos occuparõ cõ ſu lẽgua todo el reyno, ſaluo la prouincia de Cãtabria, y fue por los muy grueſſos preſidios de exercitos q̃ en eſtos reynos ſuſtẽtaron. Y pueſto caſo q̃ las naciones Cantabricas fuerõ arrinconadas por la potencia Romana, ſi recibierõ preſidio no fue duradero: pues no les ha mudado la lengua que los Romanos imprimieron en las demas prouincias q̃ ſujetaron.

CAPITVLO. VI. De los Reyes, rios, comarcas y poblaciones de apellidos Vascongados.



ON la multiplicació de los Vaſcongados que vinieron de Armenia, y de los cãpos de Sanaar, fue ſu lengua poco a poco opprimiendo a la Hebrea, haſta quitarle de todo punto el vſo y memoria ſuya, lo qual parece q̃ ſe podria fundar en los nombres de los Reyes Eſpañoles q̃ reynaron deſpues del Rey Gera, octauo Rey de las Eſpañas en eſta manera.

Si Hercules por ſobre-nõbre Luabis, fue de la Cimbrica Cherſoneſo, q̃ es la Denamarcha y ſus comarcas, como lo funda Goropio Becano en ſus origines, tanto monta Hercules en la lengua Septentrional, quãto Luabis en la Vaſcongada. Porque el vocablo ſignificaria aquella monſtruoſa venerea potencia, de que teſtifica Higinio, que quando lo q̃ no ſe puede creer, el vuiera podido en vna noche, no cõ todas las cinquenta donzellas, como ſe eſcriue, alomenos ſer el eneſto tan poderoſo, fuera baſtante

cau-

causa para deste excesso imponerle el nombre Hercules, Hërencul abreuiado Hërcul: q̃ apunta en Flamẽco y Tudesco lo q̃en su correspondẽcia en Vascuẽce Luabis, aluabiz, q̃ en no declararse se significa el entrego y hartasga de las partes que se dexan entẽder. Pero sino agradare este concepto, y le quisieremos tomar mas liso y honesto, entõces significaria a vn principe, tenedor, y posseedor, o señor de la tierra: porq̃ el nombre, Lu, o Lurra, significa tierra, y abiz denota concesion o permision, de que vna cosa sea. Este mismo Hercules, fue por los Griegos (que han tenido de costumbre aplicarselo todo) llamado Iracles, arrimandose a vn vocablo semejante. Y asi Iracles significa en Griego a vn hombre affamado en armas.

Hespero Rey, fue segun algunos Africano, que quando lo fuera pudo ser, o natural de la costa Berberisca de aquellas gentes que alli assentaron, o el fuera dependiente de decendencia Española, porque es muy ordinario en los Reyes que por herencia o election suceden en reynos estraños entrar en ellos con sus nõbres del abolengo. Pues este nombre Hespero, aunque nadie lo apunte, parece ser puramẽte Vascongado, y no Latino ni Griego. Porque Espe-

ro ſignifica en Vaſcuence negatiua de calor exceſsiuo, qual es el que declina a las tardes, a que los Latinos llaman veſpere y lo bueno es ſin ſaber la cauſa dello tambien como la halla el Vaſcongado. De aqui es que el vocablo bero, beroa ſignifica en Vaſcuence calor, y ſi le añadimos el es, luego entendemos la negatiua del calor que proximamẽte ha paſſado. Pues deſte antiquiſsimo vocablo Vaſcongado tomaron los de la Italia el de la veſpera, y por eſta cauſa llamaron al planeta Venus Heſpero, como Aſtro que no parece ſino al ſol, ya inclinãte al orizonte. Los labradores, paſtores, y marineros llamã a eſte Heſpero o planeta Venus, por otro nombre luzero, ora porque luze tãto que echa ſombra de ſi, lo que no haze otra planeta ni eſtrella fuera del ſol y luna, ora porq̃ eſte luzero quando ſe ha pueſto en la conjunction luego que ſale de ella, de alli a muy pocos dias ſale muy luzido aun antes del alba y alborada del dia.

Noraco, es vocablo ſin quitar ni poner Vaſcongado, y fue de vn ſobrino de los Geriones, el qual aunque vandeò valeroſamẽte a ſus tios, vuo al cabo de retirarſe a Cerdeña, donde fundò eſta ciudad de ſu nombre: El qual vocablo Noraco repreſenta vn perſonage deſembuelto

o deter-

o determinado a la occaſion que ſe offrece, y aſsi aun oy dia, ſi preguntamos a vno que va determinado, ſe lo preguntamos por eſte vocablo noraco.

Sicoris Rey que reynò en las Eſpañas el año de mil ſeys cientos y treynta ȳ ſeys antes del aduenimiento del Señor, ſignifica en Vaſcuence como vna reſolucion ſuſtancial, con que la ſoberania ſe transfiere, y aſsi para la entrega abſoluta en poſeſsion y propriedad, dezimos emphaticamente çuc ori, tomad vos, y no puede ſer eſte nombre Griego, pueſto que en el tengo ſignificació de higuera. Porque en eſta Era los Griegos no auian entrado en las Eſpañas. De eſte Rey fue llamado el rio Sicoris que paſſa por Lerida, al qual corrompido dezimos Segre, rio bien celebrado por Lucano.

HESPERICOS INTER SICORIS NON VLTIMVS AMNIS.

Bien es verdad, que ſegun algunos authores, eſta ſylaba ſic, ſignifica Rey en la lengua Phœnicia, la qual ſylaba juntada con el oris, o oro, compornian el vocablo Sycoris, lo qual ſe

apun

ſe apunta, porque aqui no pretẽdemos porfiar, ſino dar occaſiõ paraque otros lo determinen mejor, y de aqui los Reyes Ano, Vlo, Eleo, fueron (ſegun algunos) llamados cõ eſta dicha preposicion, Sicano, Siculo, Siceleo.

Luſo Rey de las Eſpañas, ſignifica en Vaſcuence, vn hombre largo de eſtatura, y deſte tomo nombre la Luſitania, ora porque ſe le dio ſu ſitio al largo entre los rios Duero y Guadiana, ora porque eſtà pueſta al largo de la mar, o quiça por otra alguna ocaſion, que en los nombres proprios pocas vezes ſe alcãça. Lo que aqui haze al caſo es, q̃ el vocablo no es Hebreo, ni puede venir del Griego: porque en aquella Era los Griegos aun no auian aportado a eſtos Reynos.

Gargoris abreuiado de garra gori, ſignifica centella, o llama caliente: pudo ſer que ſus padres le impuſieſſen eſte nombre con el deſſeo que teniã de que lo fueſſe el hijo en ſus empreſſas.

Aſturias Prouincia, ſignifica en Vaſcuence tierra oluidada, poblaciones oluidadas, y aſsi lo es en la mayor eſterilidad de las Eſpañas. Aſtu con accento largo en la á, ſignifica a lo oluidado, y Vria ſignifica villa, o poblacion.

Ligores fueron naciones de la Galicia,entre las montañas del Cabo de Finis terra, Laja, y Malpica:y ligorra ſignifica tierra cimera,tierra ſorda.

Siloria,Silores fuerõ naciones del lado Septentrional de las Eſpañas, deſde Aſturias haſta el rio Gallego en Aragon, comprehendiendo lo incluſo de las montañas a la mar y a los montes Pyreneos,y es ſu ſignificacion de retrayda, refugio al agujero,o a lo ſeguro,qual lo es ſu ſitio. Y deſte vocablo aun oy dia dura el nõbre ſoloa,ſoloroa, que es vna montaña grande entre Vermeo y Plaſencia, villas deſte ſeñorio de Vizcaya.

Sarrios, fueron naciones entre la boca del rio Tajo y Setubal,anzia el medio dia,y ſignifica eſte vocablo vejez,tierra o coſa de temperamento frio : la qual interpretacion me agrada mas que la otra de Florian de Ocãpo, en quanto dize que del vocablo ſaronas que en Hebreo ſignifica llanura, campaña, fueron los ſobredichos aſsi llamados.

Tarteſios Tarteſos,fue gẽte affamada en ſoltura y ligereza de a pie y de a cauallo en las comarcas de Tarifa, y aſsi lo mueſtra el nombre. Tarteſi ſignifica hombre firme,tieſſo derecho.

No ignoro que a los Griegos se refiere esta nacion y nombre

Areuacos significa gente sin baço, y eran las naciones entre Mõcayo y Agreda, monte agudo y Roa.

Betones naciones de la tierra de Salamãca, Ciudad Rodrigo, Ledesma, Bejar, las ventas de Caparra y sus comarcas. Beton en Vascuence significa vasija, plato, o vaso en que comen los pastores, que es vn concepto abreuiado y encarecido de la bondad de la tierra para los pastores.

Orbego, rio que passa por Astorga, antiguamente llamado Vrbico, significa estè se, está te alli proprio concepto de mojonera de tierras.

Esta misma significacion tuuo el rio Stabuda, Sta et buyten en el pays baxo, de que haze mencion Iulio Cæsar el q̃ agora se llama Scaldis, que passa por cabo del insigne y fuerte Emporio dela ciudad de Emberes, enel ducado de Brabante diuidiendo con sus aguas a este ducado del condado de Flandes.

Reca, lugar en el reyno de Toledo junto a Oliua, significa lugar de muchas çanjas, y assi las tiene.

Ibero rio famoso, si lo aplicamos a Heber

vocablo Hebreo(ſegun diximos arrriba)no ter na mal ſentido pero ſi nos atenemes a como ſiẽ pre ſe ha hallado eſcrito Ibero , ſera el vocablo puramente Vaſcõgado y de ſignificacion muy a propriada,porque Ibero quiere dezir , tu azia baxo,tu abochornado,tu caliẽte,todas las quales propriedades concurren enel, Porque el rio Ebro nace en las mas altas vertientes de Caſtilla,y corre derecho a las baxas de medio dia. Y otro ſi por todo el ſe produzẽ muchas ñeblinas.

Duero,en Bazcuence Alabez ſignifica locura que aunque los Griegos le llamaron Dotis, que es nombre de donadio,tambien lo hallaremos en nombre de Durio vocablo mas allegado a eſte otro ſentido, y a la lẽgua materna del reyno:porque aſsi los Griegos como los Latinos, y los demas eſtrangeros ſiempre arriman las pronunciaciones a ſu modo.

Piſuerga , ramo del rio Duero , aperciue en Baſcuence,que ſe paſſe a nado:dezia ſe en latin Piſoraco.

Carrion Ecarrion,otro rio que ſe junta con eſtos dos : Ecarrion ſignifica rio de buen traer.

Ezla,Eſtola,rio,ſignifica ribera de poca mara falto de tabla.

Sucronis,fue llamado el rio que paſſa por la

ciudad de Valencia. Y deste renombre vuo vna ciudad llamada Sucronia, que fue assolada por Gneo Scipiõ, como se puede ver en Lucio Floro, q̃ significa en Bascuence, acometimiento de muchos a vno solo.

Lauronia otra ciudad assolada por el mismo enel lugar sobredicho, significa acometimiento de quatro a vno.

Belon es el rio que ahora llamamos Guadalete, y significa cueruo bueno en el qual sentido vuo otro rio en la Grecia, llamado Corax, que quiere dezir cueruo, y aun el vocablo Belasco, linage de los Condestables de Castilla, de aqui segun algunos, es deriuado Veleasco o Velasco abreuiado, que significa en Bascuence, lugar de muchos cueruos, si es que dependen de las Encartciones de Bizcaya, donde oy dia en vn lugar que assi se dize se juntã a las tardes gran infinidad dellos.

Balsa lugar antiquissimo junto a la boca de Guadiana, significa cosa negra.

Cigarra poblacion, fue junto al rio Xucar, y significa vn arador

Egosa Egotça, Egun otça, poblacion junto a Escalona entre Lobregat y Sambroca, abreuiado significa dia frio.

Mano-

Manoba poblacion junto a Malaga, ſignifica principio de mouimiento.

Aricio, Aritcio, fue vna villa junto a Auero en Portugal, y ſignifica lugar cerrado.

Vxama la antigua, es la ciudad de Oſma, y ſignifica madre vazia.

Segouia ciudad conocida, ſignifica en Baſcuence coſa de hõdura, ſepoltura, fueſſa baxada, el Baſcongado dize Cegobia.

Oſca, es la ciudad de Hueſca, en que Sertorio fundò vniuerſidad, ſegun Plutarcho, ſignifica en vn ſentido vna mueſca, y en otro ſignifica golpes.

Gaſteys q̃ antes fue llamada Vellica, es ahora la ciudad de Victoria, y ſignifica juuentud y mocedad.

Soria la antigua y famoſa Numãcia, en eſte nombre que ha mudado, ſignifica ſitio y poſtura de aguero, o lugar que tiene ſu ſitio a modo de vn lobanillo, y aſsi he entẽdido que le tiene.

Capara, donde ahora eſtan las ventas de Capara, en otros tiempos fue ciudad y comarca de naciones belicoſas, ſegun teſtifica Iulio Cæſar en ſus comentarios, y ſignifica en Baſcuence vnas ladillas, o ſanguijuelas grãdes que acoſſan a los perros y cauallos. Ya pudo ſer mote de

gente animosa,y acometedora de valientes.

Ostater ostatera,poblacion de que Iustino haze mencion , significa sitio q̃ no esta dentro ni fuera,atera significa la puerta.

Aytona,rio y lugar junto a Lerida,significa,padre bueno: Ayta es Padre,y ona es bueno.

Roa villa conocida,aunq̃ no muy antigua,significa teta peçon,y asi lo representa su sitio algo leuantado en vna gran llanura.

Viana en Galicia,significa,veys alli los dos.

Yria poblacion sobre el rio Miño , siguifica en Bascuence villa.

Escua,fue villa en la Betica,segun Plinio ,y significa mano. Del qual miembro tomò nombre la ciudad de Anuers,y aca la villa de Simancas.

Arjona,significa poblaciõ y comarca de buena piedra..

Artabro , Artabero , lugar de borona, lugar caliente.

Ascenà con accẽto largo enl a a, significa lugar de verças.

Atera significa portillo,puerta cosa de fuera.

En conclusion , desta nuestra lengua son todos aquellos vocablos que se acauan en ona,como son Barcelona,Barcinona, Pamplona, Chipiona,

piona, Taragona, Alabona, Alona, Alon, Belona, Cazlona, Laconio, villa en la Betica ſegun Ptolemæo, Pelendones, y otros muchos que por euitar prolixidad no ſe refieren.

Eſſo miſmo diremos de los nombres que acaban en vria, o Iria, que en Baſcuence ſignifica poblacion o villa, del qual numero ſon entre otros Ilacuri, Gracuris, Calaguris, Beturis, Bituris, Beturia, Iria, que por auer tantos nombres que acauan en eſtos dos vocablos y en el de Briga, no queremos canſar, contentandonos con que por aqui ſe entẽdera, que eſta lengua como materna pudo caber en tantas poblaciones y prouincias como ſe han referido, y podrian referirſe.

CAPITVLO VII. De como los antiguos Eſpañoles deſtos reynos poblaron vna Prouincia en la Aſia, y en ella fundarõ villas de apellido Baſcongado.

ESeriuen Priſciano, y Dionifio Alexãdrino, que la Iberia Oriental, que es entre el mar mayor y el Caſpio, fue poblada de las antiguas naciones Eſpañolas, Y en no dezir que eſtos pobladores Eſ

pañoles fuessen Cantabros, es argumento que los vnos y los otros tuuierõ vna misma lengua, pues las Villas y poblaciones que Ptolomeo refiere de aquella Prouincia son Vascongadas y no Griegas, ni de otra lengua de que tengamos noticia.

Estas poblaciones de que Ptolomeo haze mencion, como de las mas capitales y en buen discurso antiguas (porque las ciudades y villas illustres no se hazen en breue ni de luego pierden sus antiguos nombres) hallaremos ser de la significacion de nuestra lengua Bascongada.

Por lo qual parece colegirse, q̃ en estos tiempos antiquissimos la lengua Española fue esta nuestra Vascõgada, saluo si no queremos dezir, que las villas y ciudades q̃ los dichos Españoles poblaron en la Asia, vuieron sus nõbres en Bascuence, assi como a caso: lo qual no lleue camino, ni es cosa creedera, donde ay causa manifiesta en contrario.

Son pues las villas mas capitales de la Iberia segun Ptolomeo las siguientes.

Ascura villa, tiene significacion de vna hacha de partir, quiça se le dio este nombre por algun caso, como al otro Duque de Brabãte, que por auer seguido el consejo de vn carpintero le llama-

llamarõ el Duque Hacha, y fue el caſo, que encontrando ſe a caſo el Duque en vn boſque le aconſejò que ſi queria ſer rico quitaſſe a ſus miniſtros y juezes todo lo que no auiã heredado, ni receuido en dote con ſus mugeres. El qual exemplo ſe pone a fin de que no ſe pida cuenta de los nombres que aqui interpretamos, ſiendo impoſsible no dar la en coſas tan antiguas como ſon los de que al preſente tratamos?

Sura, ſignifica poblacion de madera.

Surta, ſignifica lugar fogoſo.

Ot ſeca, ſignifica poblacion fria.

Aguina, agina lugar, que tiene dientes.

Armactica, ſignifica lugar armado o proueydo de Armas.

Barrutha ſignifica lugar cercado.

Sedala, Cedala, ſignifica, contradicion del q̃ no conſiente.

Nigas, ſignifica conformidad entre ambòs, y de aqui ſe dixerõ los Çuñigas, illuſtre linage deſtos reynos: Çuñigas vos ſoys comigo.

Baraça, ſignifica vn jardin o huerto, en Guip.

Deſto ſe colige, que pues los Eſpañoles que poblauan fuera parte, no ponian nombres Vaſcongados, eſto ſeria por ſer eſta lẽgua ſu materna, lo qual ſe comprueua, conſiderãdo que ſo-

la la Cantabria no tuuiera ſobrada tanta gente que baſtara a conquiſtar y poblar vna Iberia, ſeys cientas y mas leguas de diſtancia derecha, ſino que realmẽte, como dizen eſtos authores Dioniſio y Priſciano, los pobladores no fuerõ Cantabros, ſino Eſpañoles, y eſſos ya tan ſobrados, que les conuino buſcar donde eſtender ſe.

CAPITVLO. VIII. De las coſtas y poblaciones de ſignificacion Griega, que las naciones Griegas poblarõ en eſtos reynos.

LA FAMA de la riqueza Eſpañola, y bienauenturãças de ſu ſuelo y cielo, ſiẽpre puſo codicia a todos los eſtrãgeros de inuadir y acometer la, por lo qual no acaban los authores de encarecer, lo que las naciones Griegas apetecieron a las Eſpañas, como ſea muy notorio en las Hiſtorias, que las barcadas dellos vinieron y aſſentaron aca por millares. Aqui fingian los Griegos ſus bienauenturados campos Eliſeos, aqui el aſsiento de Pluton dios de las riquezas, aqui la gloria y deſcanſo de los virtuoſos en hazañas heroycas. Y en concluſiõ, a ninguna partida del mundo atribuyeron tanta felicidad de cielo y ſuelo.

Pues estos Griegos como vinieron a las Españas fundarõ luego en ellas vna muchedumbre de poblaciones, de que aun oy dia nos queda el rastro claro, digo claro, porque los mismos nõbres lo manifiestan.

Primeramente Hispania en Griego significa tierra rara en poblaciones, que deuia ser lo en aquellos tiempos, (si es verdad que Griegos impusierõ el nombre, como todos lo sientẽ) alomenos no lo fue en la Era delos Cartaginẽses, ni de los Romanos, pues en sola la Celtiberia auia en tiempo de Ciceron, mas de trecientas villas, y solo Scipiõ triumpho de ocho cientas. Tampoco se puede dezir, que lo sea ahora, puesto q̃ a los estrangeros les parezca ser muy despoblada: porque ay en los reynos de Aragon, Cataluña y Valencia cinco mil pueblos entre grandes y pequeños. Y en Castilla, Leon, Andaluzia, Granada, Galicia, Vizcaya, y todo lo demas quinze mil entrando los Maestragos, que no contò el Bachiller Arrieta en el tratado que hizo de la fertilidad de España. En Nauarra ay mil y quinientos. Y en la corona de Portugal cinco mil, lo qual se apunta por lo que dexo escripto el dicho bachiller Arrieta, el qual se engaña mucho en el numeto de los pueblos que tie-

nen los Obiſpados de Burgos, Calahorra, y Sanctiago de Galicia, y porque ſe entienda que Eſpaña es aun mas poblada que Frãcia: la qual ſegun Ioã Bodin en ſu libro de Republica, que eſcriuio en Frances, tiene veynte y ſiete mil y quatro cientas poblaciones, digo ſer Eſpaña mas poblada, porque de los pueblos grãdes de dos y tres mil vezinos arriba ay tres doblados en Eſpaña mas que en Francia. Voluiendo a nueſtro propoſito yo mas creo que Eſpaña tiene eſte nombre deſde que Tubal entrò en ella, y me fundo en que eſtos reynos no eſtarian ſin nombre deſde Tubal haſta el Rey Hiſpan, que fue el decimo, y en que el vocablo de Eſpaña es mas allegado al Baſcuence, que no al Griego: porque eſpaña, Eſbana, en Baſcuence ſignifica tierra de buena labia y lengua, como ſi por via de excelencia de ſus elegantes y agudos conceptos con que eſta nacion habla por ello vuieſſe heredado el nõbre que le correſponde: porq̃ realmẽte los Eſpañoles ſiempre han ſido y ſon en los conceptos de ſu habla, mas ſubſtaneiales que otra naciõ alguna. Para cuya prueua no es meneſter mas de oyr habalar a vna muger Caſtellana, o a vn ſoldado commun Eſpañol, pueſto en vn exercito, que es donde ſe puede con-

ferir

ferir la agudeza de las vnas y otras naciones, porque puesto caso que el Italiano, y el Frances y el Tudesco tengan lenguas elegantes, lo cierto es que en esto de la platica y cõuersacion ordinaria, hablando en general, sin duda ninguna nacion tiene el alma, el espiritu, y viuez de la nacion Española.

Vlysipona, a quien los Romanos llamaron Vlysipo, es la populosa y magnifica ciudad de Lisboa, en Portugal y significa ciudad o villa de Vlysses.

Salmantica, que en nuestros tiempos llamamos Salamanca, vniuersidad la mas rica y insigne del mundo, donde yo recebi mi grado en derechos, significa tierra de canto prophetico, Polydoro y Estephano la llaman Elmantice.

Empurias villa conocida, Emporiõ en Griego significa lugar de trato y comercio. Y esta villa en otros tiẽpos fue llamada Diapolis, y significa villa o poblacion diuina.

Lethes, Letheus rio, significa, oluido, y deste nombre vuo dos rios, en estos nuestros reynos, el vno es al Septentrion y el otro al medio dia. El del Septentrion se llama Limia, el qual nombre tambien es vocablo Griego, y el del medio dia se dize Guadalete. Aqui note el curioso le-

ctor, que los Griegos como encarecian tanto las cosas destos reynos, no sin mysterio de su secreta Theologia, impusieron este nombre a las ya dichas dos riberas: por q̃ presuponiẽdo que nuestras almas baxauan y subian por otros dos rios celestes colocados al Septẽtrion, y medio dia de la carrera del sol, parecioles q̃ el descanso de las almas virtuosas se podia colocar en la comarca del Andaluzia, del rio meridional de Guadalete, assi como el trabajo, la fatiga, y las tinieblas del alma comẽçauã en aq̃l punto que nuestras almas (antes q̃ baxassen por las ocho Spheras celestes) passauã por el rio Letheo colocado al Septẽtrion, en frontera de los signos del sol y luna, Geminis, y Cancer, presidentes del espiritu vital, y humido radical: llamado como digo del oluido, respeto que el alma, segun ellos dezian, en tocando al octauo cielo para baxar aca a meter se enel preñado Embriõ, (cosa tan material y elementada,) perdia lo vno su puridad y limpieza primera, y como impedida por los sentidos se arrimaua a ellos con oluido muy ordinario del fin a q̃ fueron ellas criadas.

¶ Achates a que ahora, corrõpidamente llamamos Cabo de Gata, punta bien conocida en la

mari-

marina del reyno de Granada, ſignifica en Griego cuydado, y tambien ſignifica la piedra Achates, de que dizen que ay muchas en eſta punta.

Charidemo promontorio, a que ahora las letras trocadas, y ſu vocablo corrõpido llaman Cabo carbonero, ſignifica cabo gracioſo.

Comares villa conocida, metropoli de Marqueſado, ſignifica, terreño de muchos madroños, y aſsi los ay en eſta juriſdictiõ, ſegun he ſido informado.

Lemos villa en Galicia, y metropoli del Cõdado, ſignifica, gargãta, ceruiz, y aſsi tiene el ſitio reſpeto de la montaña a que eſtà arrimada, ſegun he entendido.

Aſtigi, que es la ciudad que llamamos Ecija, ſignifica en Griego poblacion o villa cercada de tapias, porq̃ gi en Griego, ſignifica tierra, y aſtu villa.

Artemiſio promontorio, es el cabo de Denia, a que en nueſtros tiempos llamã Atemus, y ſignifica en Griego punta o cabo de Luna, porque aërotomis, artemis, en la dicha lengua es la luna.

Olbia, ciudad que fue entre Logroño y Nagera, ſignifica en Griego, tierra bienauẽturada.

Epora, ſignifica, officio de veedor, o contra-

lor,y es ahora la villa de Montoro.

Aſta,fue en otros tiempos vna villa enel cā-po que ſe dize Aſta algo apartada del rio Gua-dalete,como vamos a Xerez. Aſtu,aſta en Grie-go ſignifica poblacion cercada.

Ala ſierra de Segura, llamaron los antiguos Monte Argirio , y argiros en Griego ſignifica plata.

Al rio que entra por Setubal , llamaron an-tiguamente Calippo , y ſignifica rio de buenos cauallos , del qual nombre vuo otro rio en la Grecia.

Cronio promontorio , fue llamado el cabo de Rota,y ſignifica en Griego antiguo cabo de Saturno.

Ampeluſio,tuuo por nombre el cabo que a-hora dezimos de Eſpartel,y ſignifica en Griego cabo de viñas.

Los aguijones de Ortiguera en Galicia, ſon tres isletas que fueron llamadas Trileucos,y ſi-gnifica el vocablo tres islas blācas , que por ſer lo tantas (ſegun he entendido) ſe parecen de muy lexos en la mar. Por manera que por e-ſtos pocos exemplos , de muchos que el lector podra juntar, ſe prueua que como los dela len-gua Hebrea y Vaſcongada , aſsi tambien los de

la len-

la lengua Griega impusierõ los nombres dela lengua que corria entre ellos, de que toda-via nos han quedado en el Romance algunos vocablos, quales son la Artesa, porque artos en Griego significa pan. Cara, es vocablo Griego enel mismo sentido. Tio, significa veneracion, respeto por el que deuemos a los tios. Para, es vocablo Griego, y del se vsa en el mismo sentido. Chilindron, significa reuolucion como de primero, y assi lo es el tal juego. Andar, lo mismo significa en Griego que en Romance. Estradiota, palabra, sauana, espada, moço, tiro, tomo, tomar, hongo, cama, rio, y otros muy muchos vocablos que se podriã juntar son de la misma lengua Griega, y tambien lo es el vocablo beodo, deriuado de las naciones Beoticas, a las quales tenian los otros Griegos por tã grandes beuedores, que por ello vsarõ el Adagio Latino: Sus Beotica.

CAPITVLO IX. De la lengua Latina.


OMO Las Españas fuessen tan desseadas de los Romanos, y ellos tuuiessen entendida la fidelidad y inclinacion de los ingenios Españoles, assi

vſaron con nueſtra nacion lo que no hizieron con otra ninguna, y fue fundarles vna Vniuerſidad en la ciudad de Hueſca, que entõces ſe dezia Oſca, no con otra fin mas de para atraerla con la dulçura de las artes liberales enſeñadas en la lengua Latina y Griega. En eſta vniuerſidad ſe leya Philoſophia, Aſtronomia, Dialectica, y quanto ſe deſſeaua ſaber. Y lo que es mas a los hijos de los caualleros Eſpañoles, como quiſieſſen aplicarſe al eſtudio dauan entretenimiento gracioſo, como al preſente ſe haze en los collegios.

Con eſta induſtria y otras buenas inuenciones vinieron a ganar los Romanos las voluntades de buena parte del reyno, y eſto con tanta aficion que vuo vez que ſe hallaron los Romanos con treynta mil Eſpañoles en ſu cãpo, de lo qual y de ſer eſtas dos naciones de vn clima y paralelo, y de vna triplicidad de ſignos, y de la continua frequencia de los preſidios groſiſsimos por eſpacio de mas de quinientos años, mediãte todo eſto ſe vino a introduzir en eſtos reynos la lengua Romana, aque ahora llamamos Romance, con deſ-vſo total de la lengua materna que de primero tenian. La qual lengua Romana quanto mas a las montañas, tanto

to mas entera ha quedado y queda, y es mas allegada al Latin, como se puede notar en los vocablos siguientes.

Lamia, dizen los Montañeses por la bruxa, calamar, mega, pendola, huerco, mures, manales, buenu, malu, sanctu, fagades, vengades, digades. &c. que aun que parece este Romance muy antiguo, en Castilla està ya deseado, y sin duda es mucho mas allegado a la lengua Romana.

A todo esto del arraygamiento de la lengua Latina, ayudo mucho que los Romanos tenian ordenado por ley, que ninguno hiziesse testamento, escriptura, auto, testimonio, pregon, sentēcia, ni otros actos publicos, sino fuese en su propria lengua Romana, ora ordenassen esto por saber los secretos de la Prouincia, ora por via de hazerse mas conuersables, Ley fue executada y guardada, (si creemos a Tito Liuio libro nono) el qual dize que los de Hetruria hizierō en esto cōtradicion, y sentimiento muy grande, docientos y veynte y siete años antes del aduenimiento de nuestro Saluador Iesu Christo, pero no les valio potque luego que los Romanos sujetaron ala gran ciudad

yprouincia de Cartago , y metieron ſus armas en la Grecia,y Aſia,y mandaron lo miſmo alos Griegos y a los Aſianos compeliendolos a que como dicho es, hizieſſen todos ſus autos en la lengua Latina,y que hablaſſen a los Iuezes por interprete , todo ello por dar mas ſer y mageſtad a la lengua y nacion Romana , ſegun ſe lee en Valerio Maximo lib. 2. de Inſt.anti.Bien es verdad que de alli a algunos años haſta la Era del Emperador Tito Veſpaſiano ſegun teſtifica Quintiliano lib.12. cap.10. floreciò y preualecio la dicha lengua Griega aun dẽtro la miſma Italia y ciudad de Roma. Pero a inſtancia de la Italia fue renouada otra vez la ley primera Era del Emperador Alexandro Seuero , como ſe puede ver en la ley Decreta ff. de re judic. ordenada por Triphonio juriſ-conſulto que viuio en eſſos tiẽpos , y fue algunos años deſpues de Papiniano , como ſe colige de la ley Reſcriptũ ff. diſtract. pignor. por la qual dicha ley decreta fue mandado que los autos , y las ſentencias fueſſen ordenadas en la lengua Latina:aun que deſpues los Emperadores Arcadio y Honorio , ordenaron que las ſentencias y autos ſe pudieſſen tambien pronunciar aſsi en la lẽgua Griega,ley.judices C. de ſententijs. Las quales

dos

dos leyes afsi fe han de entender, con la dicha diftinction de tiempos, puefto cafo q̃ muchos legiftas las tengan por contrarias no lo fiendo, como fe puede ver en Carol. Molin. libro 1. §. fin. numero 17. ff. de verborum oblig.

CAPITVLO X. De la lengua Septentrional de los Godos, Vuandalos, y Alanos.

LA mas illuftre memoria que los Godos, Vvandalos y Alanos dexarõ en eftos reynos, fue vna loca competencia de la gloria Romana, porque no contentos con auer arruynado los mas famofos edificios, puẽtes, arcos, y aqueductos de vn Imperio tan illuftre, paffaron fu beftialidad hafta contra las fepulturas, pero ni efto, ni fu dominacion de trecientos años fue parte para alterar nos la elegante lengua Romana que ya aqui eftaua affentada, lo qual fe hecha bië de ver en los pocos vocablos que defta lengua fe admitieron, y digo que fon muy pocos. Porque auiendo recorrido el vocabulario, he hallado los figuientes y no mas, rio, baluarte, eftropear, blanco, botiller, efcudilla, bordar, ganfo, vandera, paca, Arnes, bola, flotar, eftafar, enpacar,

eſtandarte, quartago , flauta, franco , guardar, bala , maſtil , raſpar , raton, albergar, eſgremir, guerra, eſcanciar, laud, boto, roſcin, carro, boya caxa, quebrar, bruxa, bruxo, del vocablo bru ër que ſignifica hermano, porque eſtos bruxos en otro tiempos, a titulo de vnas cofradias hazian ſus hechizerias. Eſta lẽgua Gotica de que tratamos, ſolo ha quedado manifieſta en los nombres reales de los Reyes que aqui reynaron, cuyos ſentidos explicãdo ſe hallarà que el nõbre de Vualia Rey Godo ſignifica en lengua Cimbrica poderoſo, fuerte, boſque, rebellin.

Toriſmundo , ſignifica vn hombre eloquente, boca digna de oyr.

Almarico ſignifica principe de muchos amigos. Al, ſignificà todo , maet, amigo, compañero. Ric, ricos y las dictiones juntadas hazen el concepto de ſuſo.

Veremundo, Vueremund, ſignifica, al Principe bien razonado.

Ramiro, ſignifica a vn Principe que ſe aconſeja. Raën, es aconſejar, mi es el pronombre de perſona, hier, aqui, y eſto juntado ſincopado al vſo deſta lengua. Ramir, monta como ſi dixeſſemos aconſejadme aqui.

Fede-

Federico, de quien tenemos los Fadriques, fue deriuado de Vrederico, y ſignifica, Principe amigo de paz.

Fernando, tambien es nombre Godo, y ſignifica, al principe defenſor, protector, y de mano de amparo: hant, ſignifica la mano, Vueren, ſignifica defender, y aſsi Vvernhand fernand haze el concepto dicho.

Rodrigo, deriuado de Rotric, ſignifica, vn principe poderoſo en gente de guerra, o principe belicoſo.

Garçia, ſignifica, al Principe de viſta agraciada.

Henrique, Hẽdric dize el Tudeſco, y el Septentrional, y ſignifica al principe mañoſo. De eſte jaez de vocablos Gotthicos ſon los Manriques, Guzmanes, Gueuaras, Aluarez, y Vargas.

Manrique, ſignifica hombre rico. Guzman, hombre bueno, Gueuara, compadre, o padre bueno, Aluarez, hombre de verdad, hombre guardado, porque a todo ſe puede aplicar. Vargas, varga, padre bueno.

*

ÇAPITVLO. XI. De la antigua lengua Africana, y de los vocablos Vaſcongados, que el vulgo pienſa ſon de otra lenguas que han entrado en eſtos reynos.



VAL aya ſido la légua Africana, en la Era delos Carthagineſes, podria aueriguar ſe mal, porque la q̃ al preſente vſan los Moros, es aduenediza de Arabia, y aſsi para ſeñalar los vocablos (ſi tenemos algunos de aquella Era) ſe requerria mucha y muy buena curioſidad. Toda-via (a mi flaco parecer) diria yo, que los vocablos que eſcapan de Latin, Griego, o Algarauia, ſin duda ſe deuen aplicar al Vaſcuẽce, todas las vezes que en el ſe halla concepto o ſignificacion alguna, y eſto mas en duda que no aplicarlos a lo Africano, para lo qual conſidero, primeramente, lo q̃ ſe ha fundado de la anterioridad y generalidad de la lengua Cantabrica, que aun dura. Item, ſe conſidera, que aunque todos pienſan que la lança, alancear, es vocablo Caſtellano dependido del Latin, en efecto no lo es, ſino del Eſpañol

que

que corria en la Era de los Romanos. Teſtigo es Marco Varrõ en ſu libro de Lingua Latina, y Aulo Gelio en el lib. 20. cap 30. El qual dize. que lancea, es vocablo Eſpañol. Si pues eſte vocablo por la razon ya dicha ha de ſer Vaſcongado, y no Africano, Griego, ni Latino, como quiera que ſe tenga por Latino, y los Vaſcõgados aun oy dia lo vſan por ſuyo proprio, es indicio probable, que tambien otros muchos vocablos no Latinos ni Africanos ſon Eſpañoles de la lengua antigua, que ahora llamamos Vaſcongada. Lo qual ſe confirma con que eſte vocablo en buen diſcurſo ſe impuſiera en la prouincia donde ſe produzen las lanças y haſtas, como realmẽte ellas ſalgan de Vizcaya y Guipuzcoa. Por lo qual ſe concluye que eſte vocablo es proprio de la prouincia de Cantabria, eſpecialmente que aun en nueſtros tiempos es eſta arma tan vſada y manual en eſta nacion, que apenas ay Vizcayno Montañes, que demas de ſu machete no lleue vna lança o haſta en la mano, el qual vſo ha ſido y es de tiempos immemoriales a eſta parte.

Deſte jaez es el vocablo gordo y coſcojo, q̃. ſegun Quintiliano en el lib. 1. de inſtit. orator. es puro Eſpañol: gurdus dize el, y noſotros gor

do:coſcolion, y noſotros coſcojo : aunque eſte vltimo vocablo es puro Vaſcõgado, por lo que ſignifica en eſta lengua.

Vltra deſte arguméto tenemos otro en el vocablo auchar, el qual aſsi como no es Latino, ni Griego, ni Arabigo, ni Hebreo, luego le reconocemos en el Vaſcuẽce, y todos le tienen por puro Caſtellano, no lo ſiẽdo ſino Vaſcongado: porque vcha ſignifica vna caxa, o vna arca en q̃ ſe guarda algo, y de aqui ſe dixo auchar, por el guardar y juntar en cuſtodia.

Las paredes de tapias, como era coſa muy particular de Eſpaña, aſsi tenian en ella ſu nombre proprio, que era orma, como ſe entiẽde de Plinio en el libro. 35. cap. 14. y tenemos ahora eſte vocablo general por todo el reyno, llamãdo hormazos a las ſemejantes tapias, ſiendo el vocablo puramẽte Vaſcongado: porque orma en Vaſcuence, ſignifica propriamente pared, y aſsi el Rey Tago, fue llamado por ſobre-nombre con eſte aditamento Tagorma. Aqui quiero aduertir, q̃ en Vizcaya no ha auido ni ay eſtos paredones de tierra, aſsi por la mucha piedra que ſobra, como porque ſu tierra no es para ello, y aſsi es fuerça cõceder, que los Eſpañoles antiguos deſtos reynos no ſabiã otro nombre

bre a la pared,sino este de orma,pues aũ al presente hasta en el Andaluzia se ha conseruado este nombre.

Ama se llama por todo el reyno la que cria algun niño,y amo al que tiene criados , y tampoco son estos vocablos Castellanos, ni Romanos,sino Vascongados. Porque por la madre cuyo officio haze el ama)dizen en Vascuence ama los quales exemplos aunque pocos,bastaran para que entendamos, q̃ la lengua Vascongada tiene fundada su intenciõ en todos los vocablos no Latinos,ni Griegos,ni Africanos.

En quanto a la lengua Africana mas moderna ,a que llamamos Algarabia , desta(como es notorio)tenemos muchos vocablos tan conocidos,que ellos mismos se manifiestan.

CAPITVLO. XII. En que se muestra como la lengua Vascongada no es menos substancial y philosophica que las mas elegantes de Europa.



Iene se por lengua excelente , la que enlos mismos nombres enseña assi la causa dellos como la naturaleza y difinicion de la cosa que se nombra , de

la qual consideracion resultò la disputa de Platon en Cratilo, sobre si los nombres eran impuestos a caso, o diuinamẽte, porque en las lenguas que se pueden dezir elegantes, sustanciales, y philosophicas, hallaremos no solo la demonstracion, mas tambien el sentido y difinicion de la cosa. Pero en las que no son tales, sino mestizas y imperfectas, no hallaremos mas de solos los nõbres sin tener mas mysterio de que la tal cosa fue llamada assi: En el qual caso podremos dezir, que la tal lẽgua fue y es casual del todo.

Pues como las hazañas de Dios sean siempre fundadas en vna sabiduria altissima, assi tãbien es de creer, que las setenta y dos lenguas Babylonicas como emanadas de Dios, sin duda fueran de muy profunda elegancia, y esta de manera, que segun buena razon, no vuiera vocablo ocioso, ni sylaba que careciesse de mysterio. Porque vna diferẽcia tan artificiosa que en ningun vocablo se encontrasse la vna con la otra, assi como tampoco los rostros, ni aun los animales tengan semejãça total, quien duda, sino que tan memorable hazaña en todo y por todo tuuiera su mysterio, qual de la sabiduria diuina no pudiera ser menos que en perfection

muy

muy acauada. De suerte, que auemos de entender dos cosas, la primera, que en cada vna de las leguas Babylonicas, el mismo nombre nos muestra alguna causa o occulta propriedad de la cosa, porq̃ fuesse llamada assi, y la segunda, q̃ el nombre que no tiene esto, es aduenedizo, adulterino, casual, y no natural a la tal lengua. Y por no se auer tratado hasta ahora esta materia, quiero estender me algo en ella por exemplos. Angel a q̃ los Septentrionales llaman enghel; y los Latinos angelus, y nosotros angel es vocablo seco y sin sustancia, sino es en la lengua Griega, q̃ es vna de las setenta y dos, en la qual significa mensageria de la bondad y maldad q̃ en la tierra se comete, como claramẽte lo testifica Platon. in republ.

Hospitibus similes, variaque in veste figuraque
Ipsi adeunt vrbes superi, ac versantur vbique.

Quiere dezir en nuestro Romance. Saued que los Principes y Cortesanos del cielo, aca nos visitan las villas y ciudades y las andan y escudriñan, en figura de huespedes romeros disfraçados en diuersos habitos y vestidos. Y assi angel significa mẽsagero en Griego, y deste vocablo

tenemos el otro del Euãgelio que significa men ſage, o nueua buena.

Demonio en los vulgares de Europa, no demuestra cauſa porque ſea llamado aſsi, y aũque en Griego ſignifica bien-auenturado, ſin duda el vocablo es Hebreo emanado de ſdaim, q̃ ſignifica la naturaleza deſte enemigo. Los Gentiles como fueron faltos de Fè, no ſupieron la diferencia de los angeles buenos y malos, y aſsi penſando q̃ todos los eſpiritus eran bien-auenturados, para ſignificar los que realmente lo eran los llamaron demones, de lo qual ſe colige claro, que eſte vocablo demonio no emano del Griego Babylonico, porque ſiendo como fueron las lenguas de Babylonia emanadas y enſeñadas de Dios, no ſe atribuyera al angel malo la bienauẽturança del bueno. Y aſsi de aqui ſe dexa entender, que el otro vocablo diablo, es puramente Griego, porque en eſſa lengua demueſtra el officio en que eſte enemigo ſe occupa, de ſer nueſtro malſin y fiſcal perpetuo, y por conſiguiente tambien ſe infiere que el nombre ſuyo en Romance y en las demas lenguas vulgares, auiendolo tomado del Griego, no es natural a ninguna dellas.

Partir, mitir, oynon, vocablos ſon Griegos, ſegun

ſegun todos piẽſan, de quienes tenemos en Latin y en nueſtros vulgares los nombres de padre, y madre, y vino. Sepa ſe pues que eſtos vocablos no ſon emanados de la lengua Griega, ſino de la Cimbrica, que es la Septentrional de Flandes, Alemania, Denemarcha, y Noruega, porque en la lengua Griega no tienen cauſa de ſu apellido, y en eſta otra luego mueſtran el officio ſuyo muy apropriado.

Fater con aſpiracion dize el Tudeſco, y mas blandamente el Flamẽco vader, de quienes los Griegos tomaron patir, mudãdo la f en p, y ſignifica en eſtas lenguas al ſeñor del vaſo maternal.

Mater por la madre, ſignifica en lẽgua Cimbrica, la que ama, la que cuyda, la que ſe aflige.

Por el vino dizen los Septẽtrionales vvyn, y los Griegos como no eſcriuen dos v, arrimaron ſe a la pronunciacion mas allegada de oi. y aſsi eſte vocablo que en Griego, Latin, Italiano Frãces, y Caſtellano, es ocioſo y mueſtra en ſu lengua natural Babylonica, que el licor es bendito, o licor que arranca los malos humores, porque todo eſto ſignifica el verbo vuieu, de quien ſe compuſo el ſincopado vuin.

Por eſtos pocos exemplos de muchos que ſe

podrian traer, creo me aure dado a entẽder de como vna lengua es tanto mas auẽtajada quanto en ſus vocablos es mas myſterioſa, porque la que mueſtra las diffiniciones y propriedades de las coſas, claro es que tiene eſpiritu, alma, y doctrina, y de vn camino enſeña al ſimple y al ſabio la naturaleza de la coſa ſin otro maeſtro ni eſtudio, pero la lengua que no tiene eſto en todo ni en parte, la tal ocularmente es imperfecta, pues no enſeña mas de aquello que queremos nombrar a ſecas ſin otra ſubſtancia, ni noticia de la coſa.

Deſtas lenguas q̃ ſe puedan llamar perfectas y elegantes es vna la Vaſcongada, como vna de las ſetenta y dos que diuinamente fueron enſeñadas. Y lo q̃ es mucho de notar, ſe hallará que Dios la hizo no menos perfecta que a las que vinieron a Europa. Ya pudo ſer auer querido Dios repartir las lenguas ſegun la felicidad del cielo y ſuelo de la prouincia deſtinada, y q̃ por ello a Eſpaña repartieſſe vna de las mejores.

Si eſto moſtramos como lo entiẽdo moſtrar en algunos de muchos vocablos que ſe podrian traer, quede de oy mas entendido que la lengua Vaſcongada no es Barbara ni menguada, como algunos profeſſan, ſino que es myſterioſamente

ſamente profunda, y no menos elegante en ſen tencias que las otras que ſe hallan en Europa.

A Dios omnipotente, llama el Vaſcongado jeaun, en vna ſilaba ſyncopadamente pronunciando todas las vocales, como ſino hizieran mas de vna ſilaba, el qual vocablo ſignifica en Vaſcuence, tu miſmo bueno, ſentencia por cierto la mas alta y breue que a Dios trino y vno para denotarle que lo es, podria atribuyrſe. A eſta elegancia cõfirma, que como ſin las cinco vocales ninguna pronunciacion ſe puede pronunciar, ni concepto manifeſtarſe, aſsi en eſte nombre Ieauna, que es compueſto de las cinco vocales, ſe apunta, que ni forma ni materia cõſiſte ſin aquel Dios que dio ſer a todas las coſas.

El Griego de quien tomamos los Latinos, Eſpañoles, Italianos y Franceſes, llama a Dios Theos, Deus, Dios, Idio, Dieu, y preguntando porque fue llamado aſsi, ſolo sabra eſcoger vna de dos opiniones, o porque theaeín en Griego ſignifica la contemplacion, o porque theaſtai denota la velocidad con que ſe mueuen los cielos.

Los Septentrionales a Dios llaman Godt, que quando lo deriuemos de Guet Goet, ſigni-

fica bien, por excelencia summo bien.

Solo el Hebreo puede cõpetir en cierta forma en este vocablo con el Vascongado, juntado de algun vocablo singular o plural, porque algunas vezes dize la sagrada Escriptura, hizo el hoim, otras vezes dize, hizieron el hoim. En que denota el mysterio de la essencia diuina, ala qual ygualmente compete el numero plural como el singular: pero el Vascongado, sin otra diction y supplemento muestra mas claro y elegante la sanctissima Trinidad, y esto de manera que en el trisilabo sincopadamente pronunciado señala la Trinidad con essencia incommutable principio de si mismo, que nunca falta ni puede faltar, porque el i denota q̃ solo Dios tiene el ser, y el segundo vocablo demuestra, q̃ este ser es de si mismo: y el tercer vocablo bueno o on muestra el summo bien, y summa felici de lo visible y inuisible.

Veamos ahora del Sol la mas illustre criatura de lo visible, y hallaremos que solo en el Vascuẽce se muestra su propriedad, encarecida, cõ vn emphasi muy compẽdioso, Eguzguia, Egusgueya, significa mirad, atended el principio, fũdamento, obra, llamamiento, o principio del dia. Porque todo esto apuntan estas breues y

substan-

ſubſtanciales ſylabas del vocablo Eguzgueia. Que aunque el Sol en Latin, Caſtellano, Italiano, y Frances eſtà bien encarecido en la excelencia de ſu ſoledad, ſin par ni ygual, toda-via en Vaſcuẽce ſe mueſtra ſu Etimologia mas philoſophica y ſubſtancial, porque el Latino con ſus lenguas dependientes todas ſolo mueſtra lo que todos veen y ſaben, que no ay otro Sol, y q̃ el es ſolo: pero el Vaſcongado entra con attẽcion de ſu admirable compoſtura, y enſeña que es fuente de la luz y claridad deſte vniuerſo.

Los Septentrionales, llaman al Sol ſonne, en ſignificacion de la ſalud que cauſa la tẽplança y dulçura de ſus rayos. El Griego le llama Elios, y oulios, ſegun Strabon y Macrobio. Y ſegun Apollodoro tambien le llamauan Ieios, en la miſma ſignificacion que los Septẽtrionales, de que reſulta que ninguno le pinta tan al viuo como el de la lengua Vaſcongada.

Yrarguia en Vaſcuẽce, ſignifica la Luna, y es ſu ethimologia de lumbre muerta, luz y claridad preſtada como en efecto la tiene, y ſe vee en ella a modo de vn Eſpejo, que rebota en noſotros la claridad y luſtre que recibe del Sol, ſegun la apoda Macrobio en el ſueño de Scipió.

Los Latinos la llaman Luna del vocablo ſincopado lucina, que ſignifica la que luze y alumbra. Los Griegos la llamarõ Selini, que apunta la ordinaria nouedad y renouacion de ſu lumbre. Los Septentrionales la llaman Mane. Empero ſi notamos ſu vocablo en Vaſcuence, veremos que ſe acude en el a la doctrina Aſtronomica, de como no tiene luz ni claridad de ſuyo ſino preſtada del Sol, principio y fundamento de la q̃ enel mũdo tenemos, la qual elegãcia no apuntan las otras lenguas, pues ſolo repreſentan lo que todos veen y ſaben della.

Eriotcea, ſignifica en Vaſcuence la muerte, y ſignifica golpe, herida, o accidente frio en que ſe encierra vna breue ſubſtancia philoſophica. Porque como la frialdad ſea enemiga de la generacion y de la vida, y la vejez fenezca en eſta frialdad, aſsi para que ſepamos lo que es muerte, ſe nos deletrea por el oppueſto dela calor tẽplada, o lo caliente y humedo predominãte en que la vida ſe conſerua. Mors en Latin, Thanatos en Griego, doot en la lengua Septẽtrional, ſolo nos ſignificã la muerte a ſecas ſin otra doctrina alguna, excepto, que el Septentrional no dexa de apuntar que la muerte es vna reſolucion, o derretimiento de humores.

Por los quales pocos exẽplos, de muy muchos que se podrian anteponer como capitales de lo mas illustre del vniuerso, ya las naciones Españolas, podran reconocer la elegancia de su lengua primera, antes que Romanos, Carthagineses, ni Griegos entrassen en estos reynos, y de como esta que en la Cantabria se ha conseruado, y oy dia permanece, es fundada en vna muy profunda Philosophia de sentidos substanciales, y que la que esto tiene no es ni puede ser Barbara, como algunos la baptizan, no mas de porque no la saben, ni la entienden.

CAPITVLO. XIII. Del antiguo habito de las Españas.



OR La misma razon que en Vizcaya se ha podido cõseruar la antigua lengua de las Españas, parece que lo mismo se puede juzgar del habito de las mugeres y hombres Vascongados, que sin duda es vno de los estraños del mundo. Y de que este habito de Vizcaya sea el antiguo de las Es-

pañas, me mueuen para creer lo algunas conjecturas, y la primera, que aqui no han entrado naciones forasteras, que son las que en todos cabos corrõpen la lengua, y el habito, leyes, vsos, y costũbres. La seguuda razon que me mueue es, q̃ este antiguo habito de la gẽte de Vizcaya, tampoco se halla en historia, que lo ayan vsado las naciones que han entrado en estos reynos. La tercera, es que en ninguna prouincia de Europa, se halla habito que le sea semejante. Y la quarta razon se saca de lo que escriue Strabon en su Geographia, tratãdo del tocado de las mugeres desta prouincia, el qual dize como tenian vnos tocados huecos a modo de morteros, y tales son los q̃ aqui oy dia se vsan, porque se encaxan en la cabeça como vn capacete. Mas dize el mismo Strabon, que estos tocados se sustentauan con vnas verguitas de hierro, por lo qual aunque en estos nuestros tiempos no se vsen los dichos hierros, toda-via en su lugar se susten tan el ruedo y forma del tocado, con vn colchado y vn palo, el qual va por medio siruiendo de forma. Y assi puesto caso, que los tocados de cada lugar y ante yglesia son diferentes, a lo menos en esto del encaxar y del sustento que requieren, para la figura que tienen todos ellos se conforman, por lo qual se puede creer que en

aquellos ſiglos antiguos, como menos curio-
ſos no aurian caydo, en que ſe podia hazer la
forma del tocado con el algodon, lana, o el col-
chado y palo con que oy dia ſe haze. La quin-
ta me mueue, en que eſte tocado es muy con-
forme al que vſan los Armenios, y los Aſsi-
rios, y aun tambien los Perſianos. El qual to-
cado ſi queremos creer a Iuſtino hiſtorico en el
libro primero, fue el proprio de ſolas las muge-
res de aquella prouincia, antes que la Reyna Se
miramis madre del Rey Nino vuieſſe manda-
do que los hombres ſe tocaſſen como las muge
res, por las cauſas y razones que alli cuenta.
De eſte paſſo ſe puede notar, que las mugeres
antes de la Reyna Semiramis tercera que fue
del reyno Aſsyriano, generalmente por todo el
mundo aurian vſado del tocado Aſsirio, y Ar-
menico y, aſsi lo podemos llamar Vaſcongado,
por lo que ſe conforman. Y eſto por dos razo-
nes. La primera (porque ſegun Iuſtino) ya ſe
preſume, que las mugeres trayan los turbantes
de que tratamos y no los hombres: Y la ſegun-
da, porque Tubal quando vino a eſtos reynos,
doze años deſpues de la confuſion Babylonica,
que fue mucho antes q̃ eſte mandato de la Rey-
na Semiramis, claro es que las mugeres de ſus
eſquadras meteriã cõſigo ſu tocado ordinario,

que las mugeres de ſus eſquadras meteriã conſigo ſu tocado ordinario, eſpecialmente q̃ aunque vuo confuſion en las lenguas, no por eſſo la auria en el freſco habito abolengo de la Era de Noë y ſus hijos, atento que aun viuia Noë, y Sem ſu hijo mayor. Y en tã breue tiempo, y en ſiglos tan poco curioſos fuera el habito general del mundo qual el de ſus padres y abuelos. Lo qual ſe apunta por curioſidad, y no por affirmatiua, que en tanta antiguedad no puede proponerſe: todo loqual preſupueſto, ſe podria dezir que el tocado mugeril Vaſcõgado fue el general de las mugeres de entre el Diluuio y la torre de Babel. Y otro ſi, q̃ los tocados varoniles de la Scithia, Perſia, Armenia, y Moſcouia, tuuieron ſu principio en la Era de la Reyna Semiramis, q̃ fue algunos años deſpues de la confuſion Babylonica.

Eſto ſe comprueua, conſiderado que las naciones de Aſsiria, y de la Scithia que tambien han vſado y vſan deſte tocado generalmẽte haſta la Moſcouia, Pruſia, Ruſia, y Lituania, ſiempre han ſido conquiſtadoras, y nunca cõquiſtadas, y por eſta razon los hombres de alla y las mugeres Vaſcongadas de aca aurian conſeruado ſu habito y tocado antiquiſsimo de ſu pobla

cion.

cion primera. En cuya consequencia se podria dezir, que excepto los Vizcaynos de aca, y los Orientales de aquellas prouincias, todas las demas naciones de Europa, como muchas vezes sujetadas, y mezcladas han variado y mudado sus habitos y trages, tantas quantas vezes han sido conquistadas y opprimidas.

Pues este antiguo habito de las Españas, del qual vamos tratãdo, si alguno no le ha visto en Vizcaya es en tres maneras: vno de las mugeres casadas, otro de las donzellas, y el tercero de los hombres montañeses,

Las mugeres casadas traen los cabellos cortados a rayz de la tixera, y tan cubierta toda la cabeça, que no se les puede ver el cabello, con vn turbante semejãte al de los Moscouitas, Tartaros, Caspios, Armenios y Assirianos, q̃ quiẽ las vee juntas en vna processiõ, o en sus offrendas, Missas nueuas, o en vnas honras, si las veen de lexos, no juzgaran sino que es vn esquadron de Turcos, o de Persianos. De mas desto, traen las sayas con muchos pliegues, en cada vna de las quales de estatura comun entrã siete varas del paño que tiene siete quartas de ancho. Ciñen se la petrina a rayz de los pechos, y esta es la causa, que pocas vezes peligrã en sus partos.

yque los hombres y mugeres ſalgan mas fuer-
tes,pues la petrina no las apremia el vientre, ni
ſe lo eſtrecha como ſuele a otras,a mucha coſta
de ſus perſonas y preñezes. Aqui no ſe encubre
la cara,ni ſe vſa el afeyte, ni el chapin,ni los ata
uios melindroſos de otras partes,ſino el roſtro
deſcubierto , y eſſe y manos ſe laban con agua
clara. Traen vna capa corta al hombro, y todo
quanto ſe vee en el habito(ſegun ſu poco artifi-
cio)repreſenta cierta antigua y eſtraña ſeueri-
dad de aquellas ſiglos de la Era del Patriarcha
Tubal, primer poblador de eſtos reynos de
Eſpaña.

El habito de las dõzellas no es menos eſtra-
ño,porque andan en cuerpo y ſin manto:los ca
bellos a rayz cortados a tixera,ſaluo vnos po-
cos y raros,que dexã por la parte dela frente y
ſienes:la cabeça ſin cofia , ni coſa que la cubra.
Las camiſas y ſayas tan cortas,que ſe les deſcu-
bra la gargãta del pie, que aunque eſto a prima
facie (ſegun la malicia preſente) parezca algo
indecente,no deuia parecer lo en el ſiglo dora-
do,ni a los antiquiſsimos pobladores del mun
do: quiça por alguna de las cauſas que repreſen
ta Thomas Moro en ſu Vtopia,en donde deſſea
que en los matrimonios preceda alguna ſatisfa-
cion

ciõ perſonal,en como no quepa deſpues reproche vno,ni ninguno.

Los hombres Vizcaynos de la montaña,repreſentan en la poca curioſidad y artificio del habito,cierta auſteridad y ſrugalidad tã grãde, que de ſaluagina a fuera, no puede ſer ninguna mayor,porque es el mas ſuelto,y ſeuero, y animoſo de quantos ſe pueden pintar, vna ropilla abierta por los lados, a modo del veſtido que en nueſtros tiempos ſe llama ſalta-enbarca, y vna montera en la cabeça ,que ni repara el ſol, ni el agua:el cuello deſcubierto,y la garganta y peſcueço ſin gorjal:las piernas deſcubiertas , y en carnes haſta los muſlos : vn machete corto y ancho ſin ninguna guarnicion que pueda amparar la mano:y luego vna lança larga ,con vu dardo o dos. Y deſta ſuerte ſalen de ſus caſas al monte, a las bodas,alas ygleſias, y alos mercados de las villas: y aun no ha muchos años que en lugar de çapatos vſauan de abarcas,las quales toda via traen algunos aunque pocos en lo Vaſcongado.

Parece me q̃ eſte habito varonil de los Vizcaynos,quãdo le q̃ramos hazer muy moderno,

por lo menos se auria vsado en Vizcaya, desde que los Pelasgos hizieron su asiento en estas partes dela Cantabria, que fue nueue-cientos y mas años antes del Aduenimiento del Señor: Por que (como veremos en el Capitulo siguiente, y lo testifica Vergilio en el libr. 7.) los Pelasgos vsauan este mismo habito de las abarcas, y de la lança y dardos, y lo del pie descalço con q̃ (segun fama) los señores de Vizcaya juran los fueros y priuilegios della.

De todo lo dicho resulta, segun buen discurso, q̃ el antiguo habito destos reynos, sea y aya sido el que en nuestros tiempos se ha vsado y vsa en esta nuestra Vizcaya. Yo digo lo que siento, y a cada vno dexo su parecer.

CAPITVLO XIIII. De los antiguos limites de la Cantabria.



VIENDO mostrado, enlos Capitulos antes de este que el seminario de la antigua lengua y habito de las Españas, q̃ dende el Patriarcha Tubal á esta parte, se ha conserua do en esto poco de la Cantabria, no sera muy

fuera

fuera de propoſito que tratemos de algunas co ſas deſta Prouincia, aſsi por la nobleza y antiguedad de ſus naciones, como por el valor y lealtad de que ſiẽpre ha ſido muy affamada: y aſsi tanto por eſta cauſa, quanto por q̃ el tratado deſuſo, fuera cõ lo eſcripto algo pequeño, es mucha razon que ſe me de licencia de eſtenderme. Mayormente que todo lo que ſe ha de dezir, ſera muy guſtoſo y de muchas curioſidades no eſcriptas en particular por otro alguno.

Eſte articulo de los antiguos limites de la Cãtabria, es de muchas y diuerſas opiniones: porq̃ Ptolomeo mete en la Prouincia buena cãtidad de ciudades y naciones diferẽtes. Y Plinio que eſcriuio cinquenta años antes, dize, que en todo eſto de la Cãtabria: no auia lugar illuſtre ſaluo la ciudad de Iulio-Briga: y eſſa quarenta millas diſtante de las fuentes de Ebro. Pomponio Mela nombra dos o tres poblaciones, y ſe eſcuſa de la relacion de las otras por ſus nombres reueſſados. Florian de Ocampo no nos ſaca de eſte duda, ni tampoco Ambroſio de Morales, pueſto caſo que lo promete en ſus obras. Vltimamente, Eſteuan de Garibay es el que mas ſe aclara en eſte articulo, porque amojona la prouincia con las aguas de Ebro, y los llanos de Na

 uarra,

uarra, y la prouincia de Guipuzcoa con todo lo incluso a la mar, en el qual espacio entran las quatro villas de la costa, y toda Vizcaya, y el estado de Ayala, y las Montañas y Merindades de Castilla la vieja, y la prouincia de Alaba, con la Rioja, y Nauarra la baxa, y la dicha prouincia de Guipuzcoa. En contrario desta descripcion de C,amalloa, se halla q̃ Oliuario y otros hōbres doctos en antiguedades destos reynos, no meten en la Cantabria a los dichos Guipuzcoanos, y presuponen que esta comarca de Guipuzcoa, siempre fue llamada de los Vardulos, prouincia de por si, y muy diferente de la Cantabria. A los que tienen esta opinion de Oliuario, se replica, q̃ los Vardulos o Bardulos con la letra B, no fueron los Guipuzçoanos, sino ciertas naciones del obispado de Osma, do agora es la villa de Coruña y su comarca, antiguamente llamada Clunia, entre los Vascos Antrigones, Pelendones, cuyos limites se hallan en la segunda parte deste tratado: el qual asiento de los que se dezian Bardulos, es visto confirmar Vaseo, en quāto los coloca en Castilla la vieja. De suerte, que por esta parte la difficultad del articulo traua, en si los Vardulos fueron los de la prouincia de Guipuzcoa y los llanos de Na-

uarra,o eſtos otros del obiſpado de Oſma.

Para eſto, conuiene ſaber,que ſegun Ptolomeo,los Bardulos de que tratamos, no fueron los Guipuzcoanos, ſino eſtos otros del diſtricto Clunieſe, lo qual ſe colige de la graduació y tablas de ſu Geographia,donde ſe hallaran colocados los Vardulos en el obiſpado de Oſma y ſus comarcas, que viene a ſer del rio Ebro azia Caſtilla: Por manera, q̃ atteto a eſto parece, que los Vardulos no pudieron ſer ni ſon los Guipuzcoanos de nueſtra era.

Entre eſtos Vardulos fueron en otros tiempos celebradas las poblaciones ſiguientes: Gebala, Gabaleca, Tulonio, Alba, Segontia, Paramica, Tricio Tuborico, y eſta vltima affirman los mas doctos en eſta materia, auer ſido la que en nueſtros tiempos ſe dize Nagera,que tambien es argumento,por la diſtácia que tiene de la prouincia de Guipuzcoa, que por aqui fueron los Vardulos de que tratamos. De ſuerte, que conforme a eſto, parece tener buen fundamento lo que eſcriue el dicho Eſteuan Garibay, en quanto affirma, que la prouincia de los Vardulos, no fue la que agora ſe dize Guipuzcoa.

Pero amigo lector, pueſto caſo q̃ aſsi ſea,(ſi

va

va a dezir lo q̃ ſiento) no por eſſo ſe infiere q̃ la prouincia de Guipuzcoa fueſſe incluſa en Cãtabria la antigua, porq̃ eſtas naciones pudierõ ſer de los Vaſcos, como ſienten los mas doctos, y no ſer de los Cantabros. A lo qual es viſto confirmar la graduacion y tablas de Ptolomeo, donde a los Vaſcos ſe atribuyen graduaciones que correſponden a buena parte de la Guipuzcoa y llanos de Nauarra, aſsi como ſon Ituriſſa, Bituris, Andelus, Nemanturiſſa, Curnonio, Iacca, Graccuris, Calagurrina, Baſconto, Ergauia, Tarraga, Muſcaria, Setra, Alauona. Yo digo lo que ſiẽto, y cada vno tome lo que le pareciere, que como el negocio es tan antiguo, no ſe puede affirmar coſa cierta, ſaluo que ya pudo ſer que alguna porcion de Guipuzcoa y de Nauarra vuieſſe ſido de la Cantabria.

Auiendo tratado de los limites de Cantabria por la parte de Nauarra y Guipuzcoa, veamos agora ſi eſta Prouincia de que tratamos ſe eſtẽdia al otro cabo de las aguas del rio Ebro azia Caſtilla la vieja, y ſin duda parece que ſi deuia eſtenderſe: y es viſto collegir ſe de lo que eſcriue Lucio Floro, el qual auiendo dicho, que dos naciones fortiſsimas Cantabros, y Aſturianos, auian renouado la guerra a los Romanos, con

vn ani-

vn animo indomito, y inuencible, refiere con encarecimiento que los Cātabros hazian la dicha guerra con mucha mas obſtinacion, ſoberuia y brio, que los Aſturianos. Porque, como el dize, era gente que no ſe contentaua con defender ſu libertad, ſino que tābien tratauan de conquiſtar a ſus vezinos comarcanos de la deuocion Romana, conuiene a ſaber, Vacceos, Curgonios, y Aurigonas. De lo qual ſe infiere, que ſi los dichos Vacceos, Curgonios, y Aurigonas eran vezinos, como ſe preſupone, de los Cantabros, neceſſariamēte la dicha prouincia de Cātabria alindaua y partia algunos mojones con las dichas tres naciones, la vna de los quales mas Occidētales Meridionalmēte, conuiene a ſaber, de los Vacceos, fue la tierra de Campos, cuyos limites y mojones ya hemos declarado, y ſe hallaran al fin deſte libro, en el tratado de las antiguas poblaciones. Eſta opinion ſe confirma cō lo que eſcriue Ambroſio de Morales, libro vndecimo, capitu. 63. En quanto dize, q̄ la Cantabria ſe eſtendia haſta vn lugar pequeño llamado Amaya, (entre Burgos y Leon, no lexos de Sahagun) que en otros tiempos fue ciudad, y tan fuerte que ſe puſo en reſiſtencia contra los Moros, quando la perdicion de Eſ-

M paña,

paña, y tãbien resistio al Rey Levvigildo , aunque este la tomo y entro por armas.

De todo esto tuuieramos (amigo lector) alguna mas claricia, si los escriptores de las cosas de estos reynos nos vuierã dexado alguna luz del sitio antiguo de las villas y ciudades, que referimos en este capitulo. Pero ni dellas nos ha quedado rastro alguno , ni tampoco del asiento q̃ tuuieron Concana, Octauiolca, Argenomesco, Vadimia. Vellica, Camarica, Iuliobriga, Moreca, Iturissa, Sauria, todas ellas poblaciones delos q̃ a secas se deziã Cantabros. Sola Iuliobriga se puede creer q̃ fue la villa de Sant Ander, por tres razones. La primera, porque su edificio muros y castillo , q̃ agora sirue de yglesia mayor y de fortaleza todo junto, representa ser fundacion, traça, y quadratura de Romanos. La segunda, porque esta villa y puerto dista de las fuentes de Ebro , las 40. millas Italianas q̃ escriue Plinio. Y la tercera, porq̃ en toda esta comarca no ha quedado rastro alguno de los q̃ suelẽ, de ciudades q̃ han sido tan illustres , y magnificas , como es esta Sãt Ander, si es verdad lo que della escriue Plinio, que en toda la Cantabria no auia cosa illustre

ſtre ſaluo Iuliobriga. Dos razones me mueuen tambien a creer que la Cantabria ſe eſtendieſſe algo allende de las aguas de Ebro, azia la tierra de Campos y Caſtilla la vieja. La primera es, que para tan grãde y continua reſiſtencia que hizo la Cantabria a los Romanos, mucha tierra y mucha gẽte fue meneſter, pues vez vuo que los Cantabros ſe vieron combatidos con tres exercitos differentes. La ſegunda, porque entre los Cantabros fueron colocadas diuerſas prouincias ſub particulares, de diuerſo linage y appellido, aſsi como Origeuiones, Peſicoros, Murbogos, Antrigonas, y los que a ſecas y ſin aditamẽto ſe llamauan Cantabros. Los Peſicoros, començauan dende la villa de Santillana en Aſturias, y occupauã haſta todo lo de Sant Ander, Laredo, y ſus montañas. De los demas no ſabria que particularizar, ſaluo dexarlo a que lo aclaren los que eſtan mas al cabo deſtas antiguedades.

Eſta Cantabria, es la que puſo terror y eſpanto a los exercitos Romanos, obligandolos mas a pelear por la vida, que por la ambicion y honra. Deſta nacion eſcriue Horacio, como no ſe amaynaua a paſſar por el jugo Romano.

¶ Cantaber indoctus nostra ferre iuga.

Y con ella cōfiessan las historias, que amedrentauan a las compañias y legiones que mostrauan couardia, amenazandolos que las pornian con los Cātabros , paraque con ellos supiessen de veras que cosa era el temer y açorarse , de q̄ quedò muy celebrado el adagio contra los couardes: Ad bellum Cantabricum. Y de esta misma naciō se cōtaua por cosa no vista, oyda, ni entendida, q̄ quando matauan o atormentauā a vn Vascongado , esse les echaua coplas y pullas, a que llamauan Pean Cantabricum. Aqui las madres por gran regalo deziā a sus hijos: Assi te te atrauiesse vn dardo de los Romanos primero que viuo te cojan , que hagas esto por mi &c.

Y desta nacion, como attonito, cuenta Strabon dos cosas. La primera, que vn mochacho por ver preso a su padre y otros en poder de Romanos, lo matò a el y a los otros por via de compassion y misericordia. Y la otra q̄ vn Vizcayno, viendo q̄ se passeaua vn Romano al hazer de la centinela, le matò y dio de puñaladas, y siendo le preguntado porque le auia muerto, respōdio, q̄ porque en su tierra no se desembol-

uian ni meneauã ſino para otro tanto. En concluſion, y por dar fin a eſte capitulo, Silio Italico, eſcriue dellos los verſos ſiguientes.

Cantaber, ante omnes, æſtuſque, ſituſque, famiſque.
Inuictus, palmamque ex omni ferre labore,
Mirus amor populo, dum ſera incanuit ætas,
Imbelles iam dudum annos peruertere ſaxo,
Nec vitam ſine Marte pati, quippe omnis in armis,
Lucis cauſa ſita eſt, & damnatum viuere paci.

Quiere dezir en Romance: El Cantabro ſobre todas las naciones, es el mas duro y inuẽcible al paſſar de la hambre, ſed, y calor: y es el q̃ en eſte particular de endurar la mala auentura, lleua la ventaja a todos. Eſtraña es ſu liſion y cariño a las armas, aun quando viejos y impedidos porque ya que mas no pueden, el q̃ menos ſe ocupa es en derrocar y rodar los cantos y peñaſcos de las altas ſierras: y no es gente q̃ puede acabar conſigo paſſar la vida, ſino es en las

armas y la borrasca. Porque se tienen por nacidos solo para el exercicio de las armas, y es entre ellos cosa muy reprouada el passar la vida en paz. En lo qual el dicho Poëta dixo verdad muy grande, porque en otros tiempos mas antiguos, quando la justicia no era tan ensalçada, por aca no valia sino el hierro de la lança y el filo de la espada, matando y abrusandose los vnos alos otros a muy peq̃ñas cosquillas, como dello ay memoria fresca de nuestros abuelos y visabuelos, y se colige claro del sitio, fortaleza, y paredones de todas las casas de parientes mayores, y de otros infançones: y aũ del habito militar q̃ hoy dia se conserua en los caseros y vezinos de la tierra llana, ninguno de los quales saldra vn passo de su casa sin vna lança o porquera, o vn dardo o dos en la mano, y de mas desto su machete en la cinta. La causa de esta inclinacion militar (si vale el discurso del sitio y el que se funda en la secreta astronomia) se puede atribuyr: lo vno en q̃ las aguas de la prouincia, como passan por mineros de fierro y azero, tãbien hazen las condiciones azeradas: y lo otro que en las tierras muy fragosas y asperas, son las inclinaciones indomitas, belicosas: Con esto concurre el cielo ñublado, lluuioso incon-

ſtante: y la beuida de la ſidra que naturalmente haze la gente animoſa, magnanima, reſpeto q̃ las mançanas dulces quitã la melancolia, y dan vna fortaleza y brio particular. Demas deſto toda eſta coſta de la mar, eſtà muy deſcubierta al Norte, y ſus vientos colaterales, todos ellos de influencia qual las imagines celeſtes deſſe quartel, oſſos, dragones, ſierpes, priſiones, y aſsi no ſin miſterio dixo el propheta Yſayas, q̃ todo el mal cõtiẽdas, trabajos, y oppreſsiones ſoliã venir y venian del Septentrion. Omne venit nobis ab Aquilone malum, como la experiẽcia lo ha informado, aunque los deſta prouincia como dicho es, no ſe auenian ni auienen bien en ſu patria, fuera della es mucho de notar lo que ſe honrran, aman, y ayudan, y eſto ſin otra ni mas conocencia, ſaluo de ſer compatriotas de la lẽgua Vaſcongada. Ya podria ſer la cauſa de tan differente termino, que en ſus tierras como no ſea agora de mucha fertilidad y coſecha, ſe hallan algo angoſtos, y apretados: en el qual caſo entra lo que dixo muy bien Platon, que el pariente mas cercano de la neceſsidad era el pleyto y la diſcordia, que es lo que dixo aquella muger de Toledo a dos hijas ſuyas, que en la caſa donde no ay dineros, todos riñen y todos tienen razon.

CAPITVLO. XV. De la deſcripcion, y limites de Vizcaya.



OR quanto no todo lo q̃ antiguamẽte fue Cantabria agora es Vizcaya, q̃ es donde ſe ha conſeruado la antigua lengua deſtos reynos deque tratamos, bien ſera por lo que deuemos a la patria, que aqui tratemos algo della.

Tiene Vizcaya al preſente, como onze leguas de largo, y otras tantas de ancho, y eſta en el centro de tres muy nobles, leales y muy fuertes naciones, como ſon los Montañeſes de Caſtilla la vieja, Alabeſes, y Guipuzcoanos.

Es ſu altura Polar, de quarenta y tres a quarenta y quatro grados, y ſu longitud abſoluta, reſpeto el meridiano de las iſlas Canarias, de treze a catorze grados, y ſegun la ſecreta Aſtronomia, a Vizcaya (con lo que antiguamẽte fue Cantabria, juntãdole las Aſturias, Guipuzcoa, y Nauarra, y las montañas de Caſtilla la vieja) ſe atribuye el triangulo Septentrional de la Eſphera reſpeto toda Eſpaña, ſituando al planeta

Mercu

Mercurio,con el ſigno de Virgo,en la ciudad y reyno de Toledo,como cētro de eſtos reynos. Y deſta ſuerte el curioſo lector, hallara las diuerſas inclinaciones generales, de las naciones Eſpañolas. Reſeruando a todo eſte dicho quartel,el influxo de los planetas Marte, y Iupiter, que preſiden a la fortaleza y lealtad, en parçoneria de la triplicidad fogoſa de Aries, Leon, y Sagitario. Aſsi lo ha confirmado la larga experiencia, de mas de diez y ſiete ſiglos a eſta parte,en que ſegun teſtifican las hiſtorias:pocos de los de la Cantabria y de ſus comarcas,ſiempre han desbaratado a muchos delos otros,aſsi Romanos como Eſpañoles,digo Eſpañoles, ſi tābien entre ellos ſe pueden colocar los Moros q̃ aca nacieron,y ſe natutalizaron, los centenares de años que es notorio.

Todo lo que en nueſtros tiēpos ſe tiene por Vizcaya,comprehende veynte Villas, y vna ciudad, y mas ſetenta y dos Ante ygleſias, en el qual numero, no entran las poblaciones de las Encartaciones. Eſtas dichas veynte villas,y ciudad hazen vn tercio en las juntas generales de Vizcaya. Las ante Ygleſias,que ſon lo que ſe dize Tierra llana de Vizcaya, hazen otro tercio, y las Encartaciones,cumplen el otro tercio.

LAS Veynte villas, y Ciudad de Vizcaya, ſon las ſiguientes.

VERMEO.

La villa de Vermeo, Cabeça de Vizcaya, es poblacion antiquiſsima, en otros tiempos llamada Flauiobriga, como moſtraremos en la ſegunda parte deſte tratado. Tiene el primer voto en las juntas generales, es buẽ puerto: y aqui ſolia ſer el aſsiento ordinario del Iuez mayor de Vizcaya.

ORDVÑA.

Orduña, ciudad y camara de Vizcaya eſta ſituada en vn valle muy fertil y ameno, al paſſo de la mas aſpera y fragoſa peña del reyno, ſu poblacion antigua fue donde eſta ahora la Ermita de nueſtra Señora de Orduña la vieja, ſino que deſpues aca, el rey don Alonſo en vno, con doña Violante ſu muger, y el infante don Fernando, abuelo del Rey don Sancho mudò el ſitio donde eſta al preſente fundãdola de nueuo, como ſe refiere en ſu preuilegio, fecho en ſancto Domingo de Silos, en cinco de Febrero, Año de

de nuestro Señor 1256. Tiene la ciudad ocho aldeas de su jurisdicion, que son las siguientes,

Ripa,
Cedilica.
Lendoño de yuso, y
Lendoño de suso.
Velandia.
Mendeica.
Arteaga, y
Poça.

BILBAO.

Bilbao villa illustre, que cõ ser toda Vizcaya, vna floresta muy hermosa, es la mas amena poblacion de toda ella, y aun vna delas que lo son en Europa de muchas que he visto, y fue fundada por don Diego Lopez de Haro, año de nuestro Señor mil y trezientos. Aqui es el asiento ordinario de los Corregidores, y aqui acudẽ todas las apelaçiones del Señorio, y lo que mucho arrea y adorna, es q̃ por medio de la villa suben los baxeles, y barcos, y en la plaça mayor se descargan. Aqui es gente illustre, y magnifica en su trato, contratacion grande, mucha riqueza, hombres y mugeres muy bien tratados, y no veran tã solo vn vestido de sayal. Las yglesias muy biẽ seruidas, tres monasterios de fray-les, y cinco de Religiosas, se sustentan de las limosnas no teniẽdo el lugar de mil vezinos arriba. Los mas estrangeros, y muy muchos fora-

ſteros que aquí entran deſſean perpetuarſe, ſi las leyes de la tierra no pidieſſen examen del linaje y Chriſtiandad, del que pretende auezindarſe.

DVRANGO.

Durango, es la mayor villa y poblacion de Vizcaya. Porque llega a mil y quinientos vezinos. Tiene ſitio muy ameno, y gente a vnã mano, alegre, y aficionada a fieſtas, y bayles, y es lugar de muchas y muy buenas calidades. De la fundacion deſta villa no hallo memoria, mas de que fue cabeça de Señorio, año de nueſtro ſeñor de ocho cientos y ſettenta, ſiendo ſu ſeñor dõ Sãcho Eſteguiz Ortuñez, ſuegro de dõ C,uria primero ſeñor de Vizcaya.

GARNICA.

Eſta poblacion es antiquiſsima, y de los Griegos Ernicos por otro nõbre Pelaſgos. Aqui reciben, y dexã la bara los Corregidores de Vizcaya. Y aqui es donde los reyes don Fernando el Catholico, y don Enrrique, y los demas predeceſſores Reyes de Caſtilla de glorioſa memoria, y los otros ſeñores que han ſido, de Vizcaya,

caya,han jurado los Fueros conel vn pie descal ço, de q̃ trataremos su capitulo apartado. Los ingenios deste lugar son grandes y agudos, sino q̃ casi los mas se emplean mal en el officio de partistas, solicitadores, y pendolarios.

LEQVEYTIO.

Lequeytio, villa y puerto, el mas copioso de marineros que al presente ay en toda esta costa Vascongada. Es muy moderno el titulo que tiene de villa, y de mucha vezindad, es el tercero lugar de Vizcaya. Las de mas villas son las siguientes.

Plazencia puerto.	Ermua,
Ondarroa puerto,	Monguia,
Marquina,	Regoytia,
Villaro,	Larrabeçua, r
Portugalete, puerto,	Ochandiano,
Valmaseda,	Miraualles,
Elorrio,	Guerricayz.

DE LAS SETENTA Y dos Ante Yglesias de la tierra llana de Vizcaya.

En otros tiempos antiguos, fue establecido

por la yglesia q̃ los Obispos y perlados, pudiessen dar en feudo a los legos que lo vuiessen seruido los diezmos de la yglesia, y como el Concilio Lateranense q̃ fue celebrado año de nuestro Señor, 1579. siendo Papa Alexandro tercero, vuiesse vedado que de alli adelante en ninguna manera perlado alguno, diesse los dichos diezmos en feudo, y que los legos del todo fuessen dados por incapaces para auer y gozar los dichos diezmos. Los caualleros de Vizcaya que de antiquissimos tiẽpos anteriores se hallauan Patrones delas dichas poblaciones y señores de sus diezmos, como aun oy dia lo son, se acordaron en que para mas notoriedad y para mejor cõseruaciõ de su derecho immemorial, fuessen llamadas las dichas poblaciones Anteyglesias. En el qual nombre se apunta muy breue y elegantemente, que los diezmos y patronazgos de estas yglesias fueron prescriptas, o enfeudadas mucho antes que la constitucion de esse cõcilio Lateranense. Porque solos estos dos titulos de feudo, o prescripcion immemorial, eran los que entonces fueron exceptados. Cap. cum apostolica, de his quę fiunt a Prelatis. Couar. Lib. 1. Var. cap. 17.

Y de aqui es que los caualleros, y parientes mayores

mayores de Vizcaya,fundan y justificā los diez mos que lleuan, y a este mismo titulo, el Rey nuestro señor como señor de Vizcaya,tambien tiene y goza sus patronazgos y diezmos en cōformidad,de la ley que assi lo siente, tit. 5. lib.1. de la nueua Recopilacion, que fue primero del Rey dō Iuan.1.año de 1390. titulo de los prelados ley septima.

LAS SETENTA y dos Ante-yglesias de de Vizcaya son las siguientes.

Mundaca.
Arrieta.
Mendata.
Sant Andres de Pedrenales.
Sancta Maria de Aspe de Busturia.
Sancta Maria de Murueta.
Vgarte de Muxica.
Ajanguyz.
Arraçua.
Hereño.
Ybarranguelua
Bedarona.
Acorda.
Murelaga.
Nauarniz.
Griça buruaga.
Mendexa.
Birriatua.
Cenarruça.
Arbaçegui
Ximeyn.
Echauarria.
Amorrobieta.

Gautiguiz.
Corteçubi.
Yzpazter.
Nachitua.
Monguia.
Fruniz.
Fuyca.
Meñaca.
Lemona.
Arançaçu.
Dima.
Ceanuri.
Echano.
Baraçaldo.
Begoña.
Abando.
Castillo.
Elexeabeytia.
Olauarrieta.
Vbidea.
Ceberio.
Deustua.
Derio.
Forua.
Galdacano.

Arregorriaga.
Arrancudiaga.
Leçama.
Zamudio.
Erandio.
Guecho.
Berango.
Sopelana.
Vrduliz.
Gorlis.
Lemoniz.
Maruri.
Gatica.
Lauquiniz.
Basigo.
Mecaur.
Luno.
Amoroto.
Ybarruri.
Zondica.
Lejona.
Gamiz.
Yurrea.
Goroçiaga.

En otros tiempos fueron mayores los limi-
tes

tes de Vizcaya assi, como agora algo mas de se tenta años la villa de Castro de Vrdiales y su tierra solia ser de Vizcaya y se diuidio y desmẽ bro della. El valle de Orozco y el de Llodio, tã bien solian ser de Vizcaya, y diuidio se de ella por fallecimiẽto de dõ Sãcho, hijo de dõ Lope Diaz el lindo, porq̃ como este don Sãcho q̃ mu rio de vn vallestazo, veniẽdo dela guerra de los Moros en Subijana delos Morillos, queriẽdo apaziguar vn ruydo, dexasse dos hijos legitimos muy niños Garçia Saenz, y Domingo Saenz, pareçe que los Vizcaynos diziendo que no querian Señor que no pudiesse tomar lança en puño, Eligierõ y leuãtaron a don Yñigo Ezquerra hermano bastardo del dicho don Sancho, y en recompẽsa por no dexar del todo deshereda dos a los dichos hijos legitimos sucessores dieron a don Garçia Saenz al valle de Orozco, y a Domingo Saenz los valles de Oquendo, Llodio, y Luyãdo, y de esse tiempo a esta parte an dan los dichos valles desmembrados del Señorio de Vizcaya.

Passar yo aqui a secas por el dicho valle de Llodio, no lo demanda la obligacion que tengo, de celebrarle por la buena y noble compañia q̃ aqui me cupo, especialmente que su con-

tento me a ſacado de encogido para eſte tratado, y otros. Porque de pretenſiones infrutuoſas me vi muy reſuelto como el caracol en ſu caſilla con ſilencio. Pero es mucho lo que puede el cariño de a quien ſe deue y deſſea. Y aſsi amigo Lector por no ſer ingrato a quiẽ me puſo la gana de ſeruiros, aqui con vueſtra licencia dexare la memoria ſuya en los verſos q̃ puſimos al retrato de los dos.

EPITHALAMIVM D. ANTONIÆ de Olaeta.

Sit licet egregijs, tot Roma ſuperba puellis,
Hos vultus ſuperat, de grege nulla meos.
Iudicio Paridis veneri prȩlata fuiſſem
Forma tamen nobis eſt probitate minor.

EPITAPHIVM. ANDREÆ Poſæ Iuriſc. Cantabri.

Poſt varios caſus ſic me fortuna beauit
Anteriora grauans, poſteriore bono.
Viue mihi fȩlix longè pulcherrima conſors
Dicere cui poſſum, tu mihi ſola places.

CAPITVLO XVI. En que se trata de la antiquissima costũbre del vn piè descalço, con que los Señores de Vizcaya, tienen de costumbre de jurar los Fueros, y libertades della.



AVNQVE Sea bien notorio, q̃ los gloriosos Reyes de Castilla, y sus predecessores, señores q̃ han sido de Vizcaya, ayã tenido de costumbre de jurar sus Fueros y priuilegios con vn piè descalço, so el Arbol que dizen de la villa de Guernica, creo que los mas ygnoran de quien pudo ser introduzida esta costumbre, como ella sea tan antigua, y Vizcaya nunca aya tenido quien escreuiesse de sus cosas. Y assi lo que acerca deste vso se offrece q̃ rastrear, es, que los de la Etolia, naciones de la Grecia, solian en otros tiẽpos yr a la guerra, y a los semejantes actos publicos a este de la jura con el vn piè descalço, segun escriue Euripides en Meleagro. Semejante costũbre tuuieron los Ernicos, cuyo nombre parece que semeja al de la comarca de Guernica en Vizcaya.

Eſtas naciones dela Etolia, por otro nombre llamados Pelaſgos, paſſarõ a Italia, y en ella fundaron vna ciudad muy populoſa y rica llamada Agnania en el campo Piceno. Y ſegun teſtifica Macrobio, metieron alli eſta miſma coſtumbre ora ſalieſſen a la guerra, ora a otros actos publicos, y aun lleuauan a cada dos dardos en la mano, ſin las demas armas que ſe deuiã de vſar en aquellos tiempos. Lo miſmo eſcriue dellos Vergilio en el libro. 7. y añade, que eſtos Pelaſgos ſe veſtiã vnas abarcas crudas de cuero, y vnas monteras hechas de cuero de lobos, cuyos verſos por ſer tan a propoſito ſe ponen aqui.

Quos diues Agnania paſcit
Quos Amaſene pater: non illis omnibus arma
Nec clypei curruſue ſonant, pars maxima glandes
Liuentis plumbi ſpargit, pars ſpicula geſtat,
Bina manu, fuluoſquè lupi de pelle galeros.
Tegmen habent capiti, veſtigia nuda ſiniſtri.
Inſtituere pedis, crudus tegit altera pero.

Aſsi que ſe podria dezir, por dezir algo en coſa de tanta y tan grande antiguedad que eſta cerimonia del pie deſcalço, ſe nos pudo pegar delos Etolos o Pelaſgos, como ſe pego tambien a los de Italia, deſde el tiempo que ſegun acabamos

mos de dezir, las naciones de Etolia vinieron a estos reynos, a las comarcas de Cantabria, que fue casi mil años antes del Aduenimiento de nuestro señor.

Confirma se esto, con algunos indicios algo aparentes, y el primero, que por aca tenemos dos villas del mismo nombre, que alla tuuieron vnas ciertas comarcas en la Etolia, de donde salierõ estas dichas naciones Pelasgas, que como es muy ordinario, si por aca poblaron algo, es de creer que seria haziẽdo memoria de las tierrss de donde salieron, como lo han hecho y hazen nuestros Españoles en las indias, llamando nueua España a vna prouincia, y nueua Granada a otra, y Cartagena a otra ciudad, y asi por consiguiente.

Desta suerte hallaremos que las dos comarcas de Anagnia, y Garnica, sitas en el riñon de la Cantabria, se pueden referir a estos Griegos Pelasgos. El segundo indicio, se saca de algunos vocablos Griegos de la lengua Pelasga, que oy dia se vsan en el Vascuence, como son Andra, y Gona, el primero de los quales en Vascuẽce significa la muger, y en la lengua Etolica o Pelasga, significa lo mismo con aditamento de varonia como si dixessemos vna muger varonil, o v-

na muger para mucho. Digo que este vocablo de Andra tiene la mifma fignificació en Pelaf-go,y no en el Griego comun, porque como di-ze Herodoto in Clio, auia muchos vocablos particulares en la Grecia,que no los entendian ni vfauan todos los Griegos, fino los de la mif-ma nacion donde fe vfauan, deque fe puede po ner el exemplo en nueftra Efpaña,dõde el Por-togues y el Gallego, y el Caftellano,puefto ca-fo que todos fe entienden en general, toda via tienen entre fi muchos vocablos diferẽtes, que no tienen que ver con los comunes de la len-gua general. El fegundo vocablo defta lengua, es el de la faya mugeril, aque los vnos, y los o-tros llaman gona. Y de que la Cantabria vuief-fereceuido algunos nombres de la Grecia, fe prueua claro en dos nombres de Prouincias de que haze mencion Pomponio Mela enel libro. 3.cap. 1. donde tratando de la Cantabria,haze menció de dos naciones fuyas, Antrigones, y Origeuiones,los quales dos vocablos fon pura-mente Griegos: porq̃ el primero fignifica, tor-tolas de las montañas,q̃ por fer efta nacion tan leal,ya pudo fer q̃ por aqui entraffen con fu adu lacion, por fer mas aceptos y mejor acogidos. El fegundo vocablo, fignifica gente que viue en la

en la aſpereza de las montañas. De mas deſto teſtifica Strabon,(aunque en eſto no es muy receuido acerca de los que ſon doctos)en coſas deſtos reynos)que los Lacones aſsi miſmo naciones Griegas hizieron ſu aſsiento en la Cantabria, de los quales entiendo que ſe nos ha pegado el llorar a los muertos, y los bayles que ſe hazen eu forma de circulo y rueda, y el ſer los Vizcaynos tãbreues y cortos en razones, como es notorio.

Pues voluiendo a nueſtro propoſito del vn piè deſcalço(que ſegun auemos dicho, fue coſtumbre de los Pelaſgos)hallaremos, que dello eſcriue muy largo Macrobio en el libro quinto capitulo octauo, donde teſtifica que en ſu Era ya ſe auia deſ-vſado en Italia eſta coſtũbre deſde muchos ſiglos atras, y aun alli refiere que Ariſtoteles, que fue trecientos años antes del Aduenimiento de nueſtro Redéptor Ieſu Chriſto, reprehẽde en el libro de los Poetas a Euripides en quanto dexò eſcripto que los dichos Pelaſgos ſe deſcalçauan el Piè izquierdo, (porque ſegun ſu opinion) ſe deſcalçauan el derecho, y no el yzquierdo. Todo eſto aſsi premiſſo, es de creer ſegun buena razon, que eſta dicha coſtumbre, ſiendo comun a los Cantabros antiguos

vezi-

vezinos y comarcanos, ſegun dicho es, deſtos Griegos aduenedizos de la Etolia, ella tuuiera ſu principio, de vn tiempo tan atras, en que aſsi los vnos como los otros fueron en eſta y en otras coſtumbres generales compañeros, excepto que los Cantabros como menos combatidos de Eſtrangeros, ſe quedaron con todos ſus Fueros y vſos de ſu primera poblacion, donde todas las de mas naciones mediante ſeñorios y reconocimientos eſtrangeros los perdieron.
Aſsi que eſto del piè deſcalço, con que los ſeñores de Vizcaya ſon receuidos haſta ahora, ſi ſe ha conſeruado ſu ceremonia, no es otra coſa ſino vn blaſon y preſuncion de vna libertad antiquiſsima, fundada en tanta antiguedad quanta lo es, lo que ya ſe ha deſ-vſado, mas ha de dos mil y quinientos años, acerca de las naciones q̃ tenian eſta miſma coſtũbre, ſegun ſe puede colegir de Euripides, Ariſtoteles, Vergilio y Macrobio.

Eſta dicha ceremonia de q̃ tratamos, ſe confirma don vna fama publica immemorial antiquiſsima que oy dia dura en Vizcaya, y ſe halla receuida y celebrada en las mas antiguas y authenticas memorias deſte Señorio. De como los Cantabros ſiendo arrinconados, mediante

la destrucion de la ciudad de Cantabria, y la fortaleza de Arraçola, toda via no cessauan a tepo-radas de hazer sus correrias y escurribandas, y estas tan ordinarias que los Romanos escogieron poner esta ferocidad con indomita en vn copromisso a fuero de guerra, el qual fue, que trecientos Cantabros combatiessen con otros tantos Romanos, y que si los Cantabros fuessen vencidos, con llaneza y respeto reconociessen a los Romanos, y si ellos venciessen quedassen como amigos en el districto que les quedaua. Escogieron (segun dizen) los trecientos Cantabros, y confrontados con otros tantos Romanos, lo primero que hizieron fue descalçarse vn piè, segun tenian de costumbre, para mejor affirmarse en la dardada y lançada. Y en fin vencieron y se libertaron, y algunos destos quedaron en el campo Romano, y aun del vno dellos que se llamaua Vrtunio quieren dezir que se preciā los caualleros Vrsinos, vocablo corrōpido. La qual batalla se ha vista esculpida en algunos marmoles antiguos de Italia, por vna parte Romanos, y por otros Cantabros del habito y forma que se ha dicho, como quiera que muchos curiosos no atinauan en quienes fuessen estos del piè descalço. Pero quando para esta historia

no aya como no ay q̃ yo ſepa author authẽtico, ſaluo la inmemorial, y los indicios ya dichos, toda via ſe cõfirma cõ la obſeruãcia antiquiſsima deſte vſo, y con lo q̃ oy dia ſe platica con harta admiracion, aſsi delos naturales deſtos reynos, como de los eſtrangeros, ſegun algunas vezes lo he notado en la ciudad de Brujas en el moneſterio de ſant Auguſtin, donde en vn rico retablo eſtan pintados en la capilla de los Vizcaynos, vn Rey por vna parte, y los Vizcaynos por otra, de baxo de vn arbol, el vn pié deſcalço con ſus lãças, azagayas, y machetes, aſsi como le ſuelen jurar quãdo lo reciben por ſu Rey y Señor, como en eſta forma recibieron a los Reyes don Henrique, y don Fernando el Catholico.

CAPITVLO, XVII. Del Infançonazgo, y Infançones de la tierra llana de Vizcaya,



TODO Lo antiguo q̃ aqui ſe ha cõſeruado, lengua habito, libertad, mucho arrea la antiguedad de ſu nobleza, como ſu origen ſea de muy viejos principios, y pues es mucho lo q̃ ſe deue a la pa-

tria por lo que ella honrra a sus hijos y naturales, diremos algo de la Infançonia y nobleza de este Señorio, y primeramente de la Infançonia de Castilla, porque la de Vizcaya tiene su origen y principios muy differentes como se vera en su lugar.

La Infançonia y Infançonazgo destos Reynos, quando menos, tiene su principio dende la Era de los Godos: como se vee en vna ley del Fuero, juzgo, que refiere Otalora enel capitulo final de su libro, De Nobilitate, cuyas palabras son las siguientes.

Establecido es, q̃ si algun home dixiere que es Hidalgo y no es creydo, y promete juradores, no deue dar rico home que tiene la honor, ni al Merino, ni a ningun Bayle de Rey. Mas deue dar por juradores, que sean Caualleros o Infançones señores de Collaços, que sean parientes del Infançon, y no deue dar a ningun otro saluo al Rey. Porque ningun otro puede firmar su infançonia, si no es el Rey: y el infançon prouando su infançonia como dicho es, deue se la firmar el Rey con buena carta, y si fuere prouado que los juradores falsa jura hizieron, deuen ser villanos, y pecheros del Rey, con toda su genoylla, o pechar los collaços, o collaço tal co-

mo aquel o aquellos por quien auian jurado, sea Infançon, o infançones para todos tiẽpos: y es a sauer q̃ los juradores auian de jurar sobre la cruz y Euangelio.

De esta dicha ley del Fuero, juzgo, se sacan dos cosas en limpio. La primera, de quan antiguo sea el nombre de infançonia. La segunda que solo el Rey daua Infançonia.

Con la dicha ley del Fuero juzgo, deuemos juntar la ley final tit. 1. Partida. 2. cuyo tenor es el siguiente. Catanes e Valuasores, son aquellos hijos dalgo en Italia, a que dizen en España Infançones, e como quier que estos vengan antiguamente de buen linaje, y ayan grandes heredamientos, pero no son en cuenta destos grandes señores que de suso diximos, y por ende no pueden ni deuẽ vsar de poder ni de señorio, en las tierras que han fueras, ende en tanto quanto les fuere otorgado, por los preuilegios de los Emperadores, y de los Reyes.

De la qual ley de Partida, a nuestro proposito tambien se sacan en limpio otras dos conclusiones. La primera, que los infançones de Castilla por razon de la honrra, caualleria, y heredamientos que tenian, ocupauan el primer lugar, calidad y preeminencia, empos de los Condes,

Duques, y Marqueſes que ſon aquellos ſeñores de que haze mencion la ley penultima (que es a la que ſe refiere eſta dicha ley final,) y aſsi parece q̃ en eſte grado, y lugar, los pone Lucio Marineo Stculo, lib. 9. cap. 1. donde dize, que Carlo magno dio eſte lugar y preeminencia a los Valuaſores de que tratamos en el reyno de Cataluña, q̃ ſon los ſiguientes. El Valuaſor de Boxados, Valuaſor Danuech, Valuaſor de Toralla, Valuaſor de Gurmerano, Valuaſor de Villa de May, Valuaſor Dolms, Valuaſor de Fox, Valuaſor de Beſora, Valuaſor de Mediona. Y la ſegunda concluſion que ſe ſaca en limpio es, que los dichos Infançones erã a par, y como los Valuaſores de la Italia, o de Lombardia, aunque la ley de partida no lo dize. Porque como es notorio, los Longobardos fueron inuentores deſtos y de etros ſemejantes titulos, y nombres Feudales.

Agora nos reſta de examinar la origẽ deſtos Infançones, a quienes la ley de Partida, llama Feudatarios, Valuaſores, ſegun fuero de Italia, alo qual dezimos q̃ los Longobardos q̃ reynaron en la Italia dende el año 586. haſta el de ſiete cientos y ſetenta y quatro, fundaron ſu milicia en eſtos y otros repartimientos a coſta de

los cõquiſtados, lleuandoles la mitad de los fru
ctos de la tierra (ſegun Paulo Diac. y Rhegino)
de los quales hazian conſignacion a ſus capita-
nes Cõdes, y Marqueſes, Duques, y a eſtos Val-
uaſores deque trata la ley de Partida, conuienẽ
a ſauer a titulo de feudo, o beneficio, conſi-
gnando a vnos mas, y a otros menos tierras.
Eſto miſmo hizo poco antes Odoacres Rey de
los Herulos, aunque no tan crudamente, por-
que ſolo lleuaua el tercio, o el quarto de los di-
chos frutos de la Italia. Semejãte entretinimiẽ-
to, y repartimiento militar, ordeno mucho an-
tes Romulo, como refiere Plutarco en ſu vida,
eſtableciendo por ley, que los vencidos en guer
raſe tuuieſſen por dicho, que auian de perder el
ſeptauo de ſus tierras. Pueſto caſo que vez vuo,
que los Romanos extendieron la pena a la mi-
tad, como ſe lee en Tito Liuio, lib. 26. quando
conquiſtaron a los Boyos en Alemaña. Aqui es
deaduertir, que aunque nueſtros doctores del
derecho comun y entre ellos Gregorio Lopez
ley. primera, titulo 26. par. 4. ſientan que los
feudos no fueron conocidos delos Romanos.
Como lo reſuelue Car. Mol. ad conſuet. Pariſ.
tit. in pri. toda via, no faltan quienes tengan lo
cõtrario, aſsi como Zalio. Budeo. Alciat. a quiẽ
nes

nes refiere Molineo,en el dicho lugar nu. 24. y lo tiene tãbiẽ Cujacio fol. 4. de feu. Los quales Romanos, y las demas naciones q̃ acabamos de referir aſſentaron por eſta via a coſta agena el nieruo y fundamẽto de ſu milicia en eſtos dichos repartimientos,cada vno con ſus titulos y ditados differentes de la ſuerte que Amurathes Emperador de los Turcos,el qual cõ eſta traça, ha dexado ſeguros ſus eſtados ſolo cõ los Timarotes q̃ ſon vnos repartimientos,ſemejantes de por vida. Bien es verdad q̃ Cõſtãtino Auguſto, fue el 1. q̃ hizo hereditarias de padres a hijos las tierras,el titulo y adminiſtraciõ delos Duques, Cõdes,y las demas dignidades militares,coſa q̃ enlos feudos de Caſtilla,ſi no auia otra merced o prorogaciõ no paſſaua de los nietos por linea recta de varon, porque las hembras y ſu dependencia eran y ſon aca incapaces de feudo alguno. ley. 6. titulo. 26. p. 4. La qual ley corrige y emienda en eſto generalmente lo diſpueſto, en los feudos y particularmente al cap. 1. de eo qui ſibi & hered. in vſib. feudis.

De todo eſto q̃ preſuponemos,aſsi de los Lõgobardos como de otras naciones aplicando lo a la ley de Partida, que a los Infançones pone con los Valuaſores de la Italia, parece ſacarſe

en limpio que en otros tiempos estos dichos infançones de Castilla eran vnos Caualleros, que por ser tan principales como dize la ley de Partida y merecerlo por sus personas, se les dauan estos dichos heredamientos, y repartimientos, en forma y figura de encomienda. Empero como despues se mudo la forma militar, y entrarõ las Ordenes de la caualleria de Santiago, Calatraua, y Alcantara, y de la Vanda, y otros caualleros principales q̃ merecieron mercedes perpetuas, por lo que seruian con sus haziendas y amigos, vino a des-vsarse en Castilla, la antigua milicia de los Infançones, o Valuasores, y tambien su titulo y nombre dellos.

Hemos dicho delos Infançones de Castilla, y mostrado su principio y el origen dellos. Agora digamos de los nuestros de Vizcaya: A lo qual se ofreçe que si aca se ha pegado y introduzido este nombre que notoriamente es forastero, y no natural a nuestra lengua, fue respeto, q̃ la antiquissima y immemorial nobleza de este Señorio. En essos tiempos de los Godos no pudo ser encarecida cõ otro titulo mas honrrado, como realmente entonces no lo auia: porque en quanto a los principios que hemos referido de los Infançones de Castilla, y de sus repartimientos

miento y heredamientos feudales, ninguna cosa ni parte de ello se puede aplicar al infançonazgo de Vizcaya. Lo vno porq̃ aqui nunca entrarõ Godos para presuponer semejãtes repartimiẽtos militares. Y lo otro, porq̃ la nobleza de Vizcaya no tiene origẽ ni principio alguno, y de ella se puede dezir (no mintiẽdo, como los Athenienses que se preciauan de tan antiguos como el suelo que pisauan, ni como los de Arcadia que deziã auer sido treynta y vn mil años antes que vuiesse Luna en el cielo) que realmẽte han conseruado su libertad, su lengua, y su habito, dende el Patriarca Tubal a este parte. Lo qual se prueua en esta manera. Y primeramente que los Romanos si aca hizieron alguna entrada seria temporal, y no de asiento de largos años. Porque si a Vizcaya ensillaran, y enfrenaran como a las demas Prouincias que sujetaron en la Europa, claro es que esta Prouincia tambien perdiera su lengua materna, asi como la perdierõ los demas Españoles de estos reynos, y los Franceses de la Galia. Y lo otro por ver se tan libres y exemptos los Vizcaynos, si no es a los 662. años despues del Aduenimiento de nuestro Señor, en que eligieron al Rey Suyntila con las condiciones que quisieron. En todo

eſte tiempo eſtuuieron ſin caudillo ni amparo alguno, gouernandoſe por ſi miſmos, y a ſu modo. Pero como deſpues año 870. el Rey don Alonſo de Leon quiſo ſacar los de ſu libertad, y Fueros, a ſu hijo dierõ la batalla, y le vencierõ en Padura vna legua dela villa de Bilbao, q̃ por auer ſido tan ſangrienta la pelea, el dicho lugar deſpues aca à ſido llamado Arrigoriaga, q̃ quiere dezir piedras y riſcos entintados de ſangre.

El qual dicho año 870. leuantaron por ſu caudillo a don C,uria con las condiciones que ſe hallan en los Fueros viejos. Y empos del eligieron a otros Señores, haſta que les parecio de encomẽdarſe a los Reyes de Caſtilla de glorioſa memoria, con ſus Fueros, frãquezas, y libertades. So cuyo amparo han viuido y viuen deſpues aca del Rey don Pedro el juſticiero, los mas libres y regalados que pudieran deſſear.

Por manera que de lo dicho, reſulta que la nobleza de Vizcaya, aunque recibio nõbre de Infançonazgo, no pudo tener ſu principio de los Godos, ni delos otros Principes foraſteros, pues nunca los conoçieron. Y que la q̃ tienen, no es menos antigua que la poblacion, y fundacion primera de ſu Prouincia. En conſequencia de lo qual tambien ſe ſigue, que la dicha noble-

za de

za del infançonazgo, tampoco deue ser regulada por las leyes de Castilla. Lo vno, porque ha tenido su asiento y qualidad inmemorial, mucho antes que vuiesse Reyes en Castilla. Oldrad. consil. 264. numero 18. Y lo otro, porq̃ este articulo en vno con el delos pechos y derechos y otros capitulos, es delos exceptados de la soberania de las leyes en contrario, como se puede ver en todos los Fueros viejos y nueuos, l. non dubito ff. de capt. & posth. reuers. Canol. in prœm. digestorum num. 19. in repet. dd.

En conclusion el Vizcayno originario, y natural del infançonazgo de Vizcaya tiene fundada su intencion de ser noble de sangre de tiempos inmemoriales a esta parte (como no venga por bastardia o otra dolencia semejante) y esto por lo que acauamos de dezir, y porque asi lo aclaran todos los Fueros viejos, y asi lo canta el antiguo blason. Vizcaya la libertada donde son los hijos dalgo Y porque sus antepassados lo ganaron y merecieron por sus personas, franqueando y qualificando se, cõtra todos los exercitos y opresiones forasteras de que se saue, saluo la breue de los Romanos. Demas desto el testimonio desta qualidad, vltimamente le hallaremos en la confirmacion de los Reyes

Catholicos de gloriosa memoria, del Fuero vie jo de Vizcaya, donde parece que se puso vn par ticular cuydado en buscar las mas honrradas y encarescidas palabras que se podian dessear. Y assi de todo lo a qui dicho, se saca en limpio el principio y origen de los Infançones de Castilla, y de los q̃ oy dia se llaman tales en el Infançonazgo de la tierra llana de Vizcaya.

Finis.

DE PRISCA HISPANORVM LINGVA IN GRATIAM EORVM

Qui nesciunt Hispanicè. Paradoxon Andreæ Posæ Iurisconsſ. Cantabri.



VIA Non est verosimile Hispanos ante Romanorũ, Carthaginẽsium, atquè Græcorum dominationẽ, fuisse elingues ego â Floriano ac reliquis opinionis suæ assectis desiderabã, vt aliam aliquam præ lingua Cantabrica nobis designarent. At verò cum in sola negatione subsistant nostra dũ meliora depromunt de sequentibus argumentis præualeat opinio. Principio cum seculis retro octo decim Carthaginenses, inde Romani, Mox, Gotthi & Mauri vniuersam penè Hispaniam continuatim occupauerint, credo me fidem facturum si ostẽdero pris-

ca in antiquioribus omnibus Cãtabricæ linguæ veſtigia: Nempè nomina regum, montium vrbium arcium, populorum ſuas adhuc ante illam ab illa & ad noſtram vsq; ætatem in vulgari Cantabrico retinent etymos: Excipio híc ſeptem illos Babilonicæ temeritatis Hiſpaniæ reges proximos, & quas iſti ſuo ſeculo duxerunt colonias: horũ enim vocabula linguæ ſunt Hebreæ: Credo Hebraiſmũ quia humano generi maternum conſeruatum ab omnibus illis populis qui Babilonicæ turri non interfuerunt, atq; adeò inde cõparatum quod maxima gentium ac prouinciarum pars Hebraicam adhuc (vt præoccupati) repreſentent ſignificationem.

Galli à gal gallim, quaſi fluctibus ſuperſtites, reuoluentes, diſcoperientes: eſt enim gens natura inquieta.

Lybies inflammati, Perſæ diffidentes, diuiſi, Moſchouitæ expanſi, protenſi. Armenij ſuperbi, verſuti bifrontes. Hircani inuidi. Aſsirij beati vbi ducẽtena non nunquã Plinio teſte meſsis reconditur. Cyprus, regio amena. Creta, gregũ atq; armentorum ferax. Lydia, natiuitas generatio. Italia aceruus diuinus ſceptrũ diadema. Ægiptus, Arabia, Chaldea Phrygia, cum multis alijs, ſunt Hæbraiſmi manifeſti.

Sic

Sic in noſtra Hiſpania linguę huius reliquias tibi exibebunt vocabula Tubal , ideſt mundus confuſio,vnde mōtes Setubales nunc Pyrenei. Tarragona,(vnde Aragonij,) Chaldeis ſignificat bouem: Iberus, Hebraicè particeps, Siriacè triticum exprimit: Iubalda, buccina, fama, vnde montes Idubedæ nunc la ſerrania de Buytrago,Brigus ſocius, ſocietas , vnde verbum abrigar & briga quod in arcibus ſocietatem in ſecuritate & tutela excolamus. Tagus ſeptimus Hiſpaniæ Rex, euulſio eradicatio coloniarum. Betus beatitudo venter domus . Gera octauus Hiſpaniæ qui 500. poſt diluuium anno regnauit ſignificat, peregrinum. Gades , aceruus, beatitudo ſanctitas. Auia vrbs antiqua Galeciæ voluntas domini. Hiſpalis quæ & Sepila, tribus tantum caracteribus literis. s. p. l. ſcribi ſolita nimirum antequam vocales delinearent Hebræi , vnde Caldei & Syri ſemper præponebāt, Hebræi contra poſtponebant vocales conſonantibus affluentiam diuitias repræſentat . In ſumma ſim infinitus ſi antiquiora omnia apud nos Hebraicæ linguæ vocabula recenſuero: ecquis enim dubitauerit Hebraiſmū nō ante agentib' antiquitatū,quā Nimbrodicæ turmæ, lōgè lateq; propagatæ, ſuas per vniuerſum orbē lin-

guas inuexerint: Id quod cum vna aut altera æ-
tate compleri haud potuerit, neq; item omne
humanum genus Babilonicæ temeritati inter
fuerit. Nostri tum Hispani, tum cæterarum pro
uinciarum populi anteriores, quantum ipsis
fuit possibile in illustrioribus omnibus prima-
rium antiquitati consecrarunt idioma.

Sed cùm Tubalinę posteritatis proles, nume
ro, potestate ac sedibus superior, antiquam
illam humani generis linguam, per vniuersam
omninò antiquasset Hispaniam, iam indè regũ
vrbium popularum ac coloniarũ vocabula Tu-
balinã hoc est aduenam nuper Cantabriæ lin-
guam expresserunt manifesto.

Sic Hercules in cognomine suo luabis, por-
tentosam illam venereæ potẽtiæ (quinquaginta
enim si credimus Hygino vna nocte virginibus
congrediebatur) incontinentiam repræsentat.

Tum hesperus lingua nostra Cantabrica in-
clinantem solis ardorem significat, esbero es-
pero quasi dicas non iam adeò calet sol: vnde
Latini ac Græci & quod Hispania ad occidentẽ
sit constituta vesperæ suæ nomen sunt mutuati.

Noracus sobrinus ideq; fortissimus gerionũ
assertor emphaticam sui nominis in Sardinia
construxit vrbem. Noraco qua versum, aut quo
fata

fata trahunt retrahüntq; ſequamur: nẽpe exul inclinãtis factionis ſuæ rebus tandem in Sardinia conſedit ac conſenuit.

Sycoris qui & fluuio Sicori nunc Segre, deprauato vocabulonomen dedit, verbum eſt poſeſsionis quæ iam transfertur.

Luſus vnde Luſitania longitudinem nobis refert.

Gargoris, ſincopi mos garragori candentem ardentem ſcintillam ſignificat: eſtq; adagium hominum actioſorum.

Nunc ſi ad priſci ſeculi, tum vrbium, tum populorum nomina tę conuertas, ecce ea depręhẽdes eſſe non Gręci, Hebrei, aut Romani ſermonis, ſed cantabrici quo adhuc in hodiernum vtimur idiomatis.

Aſturia vnde: (Aſtures) propter gentis tum ſoli ſummam in egeſtate miſeriam, obliuionis, ac neglectæ memoriæ nomen fuit adepta.

Ligores gens in mõtanis Galleciæ circa promontorium quod nunc Finis terræ, ſoli & prouincię altitudinem, ac eminentis regionis ſitum exprimit

Siloria, Sylori incolę præruptarum rupium ab Aſturibus ad Pireneos incluſiué, refugij ac præſidij ſecuritatem in montium cauernis an

gustijs & porticibus sibi pollicentur.

Areuaci, populi vbi nunc Agreda Roa, Mõs cacus hodie Moncayo, gentẽ indicat lienis defecati atq; expediti.

Iberus, ibero accentu in vltima propius ad Cantabricum quam Hebræum accedit idioma, fluuium ab alto in decliuia (nẽpe é Pireneis & Siloris, in Taraconæ planities) se præcipitãtem insinuat, sed & perpetuas quoq; quibus circum uicina suffocat nebulas exprimit.

Lauronia Sucronis, duæ vrbes quas Gne° Scipio excidit de testimonio Lucij Flori, hæc quatuor illa multorum hostium insultum proclamat.

Belon fluuius, nostra ætate Guadalete vbi memorabilis illà Roderici Clades, de coruo sicut & Græcis alter ille Corax nomen sibi vendicauit.

Balsa vrbs antiquissima ad Anæ ostia à nigredine nomen desumpsit.

Egosa, vrbs antiqua abud Rubricatum (quem hodie vocamus Lobregat,) & Sambrocam diei atq; auræ frigiditatem explicat.

Osca nunc Academia, sicut & olim Sertorio, cicatricem, ictum, & alienæ vis impressionem significat.

Cap-

Cappara, Iulio Cæſari gens bellicoſa, vbi nunc inter ruinas nihil præter diuerſoria, cauponas ſtabularios, validas illas quæ equos canes & lyciſcas exagitāt ſanguiſugas, exprimūt.

Aytona comitatus metropolis prope Leridā pium ac bonum patrem ſignificat.

Onia in cuius cōuallibus vrbs & Abbatia im piæ illiū matris offis per celebris, quaſi dixeris pede montium.

Artabrum, artabero, caloris ac milij ſufficiētiam prædicat.

Sic vides amice lector priſcæ illius linguæ ac vniuerſæ olim Hiſpaniæ maternæ manifeſta veſtigia. Dico maternæ ſi Priſciano credimus, & Dioniſio Alexandrino. Qui cum affirmant Jberiam Aſiaticā ab antiquiſsimis populatam Hiſpanis, ego noto vrbium quas de illa refert prouincia Ptolomeus vocabula conſimiliter de Cantabrica eſſe ſignificatione.

Aſcora exprimit ſecurim.

Sura, tabularum ac lignorum copiam repreſentat. Surta, calorem æſtum, igneamq; præcalore naturam, Orſeca, ſitus frigiditatem. Barrutha locum aggeribus aut ſeptis bené circundatum. Baraza, hortum Sedala, contradictionem eius qui diſſentit. Nigas conſentiētis aſſenſum.

Vt iam hinc liceat colligere, antiquam illam Hiſpanorum linguam eandem fuiſſe cum noſtra Cantabrica. Niſi forte aut aſtruas Cantabrorum non Hiſpanorum iſtas fuiſſe colonias, id quod tamen hiſtorię non dicunt: aut interim velis Cantabricę gentis anguſtias, tam magnę ac remotæ prouinciæ populandæ ſufficientem fuiſſe. Mihi ſané non fit veroſimile, ſolam de vniuerſa Hiſpania Cantabriam, propter populi ſui magnitudiné tam multas in ampliſsima prouincia duxiſſe colomas. Népè vna tum eademq; fuit Hiſpanorum ac Cãtabrorũ lingua eaq; non antè antiquata quam Lydij, Thraces Rhodij, Phriges, Phœnices, Ægiptij, Mileſi, Cares, Lesbij, Phocenſes, Cartaginenſes, ac poſt hos Romani, omnes ad cœli ſoliq; fœlicitatem confluentes linguam mores ritus ac religioné quiſq; ſuam inuexerunt, conſtitueruut.

Hinc nimirum Græcæ adhuc apud nos linguæ veſtigia in multis quiſq; agnoſcat ſtatim vocabulis.

Hiſpania: quod tum vrbibus forte eſſet rara nomen accepit, cum nunc ſi comprehendas pagos vltra viginti & ſex numeres milia.

Vlyſsipolis ab Vliſſe: Salmantica quam Polybius vocat Helmanticim, a cãtu prophetico.

Empurias a mercatorum nundinis: Promonto ria Achates,nunc cabo de Gata: Charidemum quod Cabo carbonero. Artemisium nunc Ate mus Dianium nunc Denia: deprauatis vetusta- te vocabulis pura sunt Greca vocabula cum a- liis sexcentis fluuiorum vrbium ac montium. Le theus ab obliuione ,nunc Guadalete. Dorius propter eamquam circum vicinis donat soli fœ licitatem. Lemos,Comares metropoles illa co mitatus hæc marchionatus,insinuāt altera gut- turis instar ad montis prominentiam est extru- cta . Posterior pomulorū quę vulgo vocamus mad roños est feracissima: comar enim Græ ce hoc significat. Astigi nunc Ecija, quasi insi- nues terram vrbanā, has & consimiles multas Grecarum coloniarum voces congesseris de quarū numero sunt Artesa in quo pinsimus pa- nem,sella stradiota quam milites cataphracti e quis suis insternūt. Cara pro facie humana. Tio pro Patrueli & amitino,sauana pro linteamini- bus quę lectis & stratis nostris intēdimus Beo- do pro vinolēto,vnde susBeotica,atq; id gene ris vtensiliū non pauca habemus de Græca lin- gua vocabula. Quin & nos Cantabri à Pelasgis Ætoliæ populis mutuati sumus inter alias vo- ces nomē Andra quod fęminā siue viraginem:

gona quod muliebrem vestem significat. Item Hernicus pagus, nunc Garnica sed & vrbes Anania, villa Anaña y Salinas de Anaña consimiles agri Piceni atq; Ætoliç prouinciæ nomẽ claturas sibi vendicarunt de quibus Maro in octa. Quos diues Anagnia pascit. & Macrob. libr. 5. cap. 18.

Puto enim quamquam apud neminem legerim, Grcæorum colonias non Hispaniæ modo mediterranea, verum & ad proxima vsq; Cantabriæ montana penetrasse. Idq; de vocabulorum coniectura, Inde populi Origeuiones, & Antrigones quos in Cantabriæ confinibus ponunt Pompon. Mela illud gentis in montibus commorantis, hoc populi quãquam in præruptarum rupium antris vitam agentis, summam tamen Turturis fidelitatem reprçsentat, quo adhuc nomine vniuersa hæc gens præcipue commendatur: Ab his ego Pelasgis vt credo apud nos adhuc vsitatum, vt Principes altero pede nudo prouinciam tum ingrediantur, tum sub diuo ad antiquissi. cuiusdam arboris vmbram, libertatem cum omnibus suis priuilegijs sacrosancto iure-iurando cõfirment: de quibus idem Maro in octa.

Pars spicula gestat.

Bina

Bina manu fuluosque lupi de pelle galeros
Tegmen habent capiti vestigia nuda sinistri
Instituere pedis, crudus tegit altera pero.

Sic enim in omni deliberatione publica pro dibant teste Euripide in meleagro, & Macrob. vbi S.cap.18.lib.5.quamquam Aristot. libr. de Poetis dextrum non sinistrum pedem discalciari solitum contendat.

Consequẽtium ergo vt ad rem redeam peregrinarum gentium coloniæ priscam per vniuersam penè Hispaniam antiquauerunt linguam, vnam tamen intactam reliquere Cãtabricam.

Nimirum aspera agẽs præreliquis Hispaniæ populis inaccessibili munita situ, antiquissimũ suum cõseruare potuit idioma. Scilicet quia peregrini delitias, aurum, merces, appetunt acquęrunt. Pro his pugnant occumbunt, ibi figunt papiliones. At vero quia his omnibus nuda semper fuit Cantabria, vnico tantũ ferro ac pugnis instructa, ideò non magnopere tam carum sui desiderium patefecit. Gens suo contenta, atque ad naturæ viuens sobrietatẽ, tãto pugnabat animosius, quod ad angusti sui soli infæcũditatẽ vix sibi sufficientẽ exteros inhiare putabat acerbissimũ. Inde ipsa effecit paupertas, situ ferro ac virtute inexpugnabilis, vt sola Cãtabria nullis,

vnquam aut statu sui cõuulsionibus fuerit con quassata aut priscæ suæ linguæ, amictus, libertatis cõmutationem pertulerit. Contra verò interior Hispania ad singulas peregrinarum gentiũ impressiones hęc omnia commutauerit.

Confirmat autẽ Cantabricę linguæ antiquitatem tum Pompon melę tum Senecæ authoritas: ille lib. 3. cum de prouinciæ vrbibus duas recensuisset, Iturissam quæ sonat situm fontanis irriguum & Saurium ac si dicas locũ vulnere aliquo memorabilẽ. Et alia quędam (inquit) nomina quæ ore nostro concipi nequeunt, quo loci insinuat, tum scribendę tum eloquendę linguę istius difficultatem, quæ reuera exteris nunquã non exigua fuit visa. Alter locus Senecę de consolatione epistola ad Albinam matrem, priscos Corsicæ insulæ populos, ad antiquarum Hispanorum refert colonias: idq; de argumento vocabulorum, linguæ Cantabricæ.

Quod verò linguæ nostræ vetustatẽ ad modum commendat est virginum ac matronarum amictus ab omnibus Europeis planè dissimilis. Illæ tonsæ vt solent adolescentes operto capite ad omnem cæli iniur iam incedunt: Hæ verò ad instar Aramęorũ ac Persarum ita obtectum, à ceruice ad frontem habent caput, vt vix capilli-

tij colorem agnoſcas,in ſuper chlamide ornantur virili. Cæterò ita repreſentant,ęgrè vt diiudices ſit ne amictus vetuſtior an honeſtior. Illis porrò ſi cōferas Italiæ Gallię ac totius Europę ſericatas matronas, ſtatim priſcam quandam Noachini ſeculi ſeueritatem nō minus affirmes quam admireris. Sed & in virili amictu non minorem colligas vetuſtatem. Sagum videas militare quale antiquis, braccarū ac caligarum vix niſi delicatioribus vſus. Dextra validā lanceā, ſiniſtra curtum, ac latū, ſine manubrio cinguntur enſem, barbam nouacula abradunt, gula ac ceruix nuda & retecta, baliſta ac pharetra plerūque ad manum. Vini annos retro ſexaginta nullus erat vſus, ſed ſi quis valetudinari⁹ deſiderabat, pharmacopolam non tabernam cōſulebat. Quanquam iam noſtra ętate magiſtratuum cōtinentia pluſquam par eſſet exotici vini abſumatur. Sanè ſubcicerę è dulcioribus pomis potū, longè annoſiores ac vegetiores viſebantur viri. Ratione vt tradunt medici ſatis probabili, quia nimirum is ſuccus, atram bilē retundit, ſanguinē defecat, ſed & facit animoſos, magnanimos.

Quo autem liqueat in quantis rerum public. omnium conuerſionibus vna ſeſe pręſeruarit Cantabria, operę pretiū videbitur ſi id diſpun-

gamus.

Anglia perpetuis laborauit seditionib⁹, Scottorum reges quorum fortunam aduersam nunquã nõ luant subditi præter decẽ aut paulò plures, omnes biothanatos interierunt. Flandria super terdenas rebelliones excitauit. Brabantia singulis ad summum sexennijs nouam aliquam rerum faciẽ exhibuit. Galliæ atq; Italiæ concussiones quamquam per multæ & cruentæ, intra vnam tamen eamq; extremam hesperiæ infœlicitatem longè substitere. Ec quis enim in populi alicuius annalibus legit vnquam, de interno octo, seculorum bello? Non minus sanè pug gnatum fuit à Roderici calamitate ad Ferdinãdi & Elysabe ętatem, & quidem non pro muris aut aggeribus vt nunc belgę atq; Europęi, sed quod infractam infortunatæ gentis virtutem ar guebat in mediis semper campis præ rerum des peratione, vnæ legioni ad innumeras Sarracenorum myriadas subsistendũ erat. Tribus verò retro seculis, Vandali, Sueui, Alani, Gotthi, conscensis Pyreneis, non in homines modo sæui erunt, sed & in Saxa ædes monumenta, Scilicet offendebat vinosas pecudes, pręclarũ aliquod Romanę memorię vestigium. Porro superioribus Romanę ac Cartaginensis dominationis annis

annis quãtum miseræ perpessæ sunt Hispaniæ, perpetui quidẽq; numerosis mi exercitus fuerint indicio. Pompeius de octingentis septuaginta & vnũ vrbibus triumphauit. Marcus Cato totius citerioris Hispaniæ muris dirutis maxima etiãnum Liuio teste indixit vectigalia, & cum frumenti quoq; vicesimas victorum auaritia extorqueret, coacti sunt insuper vendere frumentum, quanti volebant exactores, vt est videre apud Liuium & Cicer. in frumẽtaria. Omnium autem acerbissimum fuit, agro stipendio muneribus, officijs mulctari. Demũ in antiqua patrum atq; auorũ religione dominantium arbitrium sustinuisse.

Ad tam continuas & memorabiles Europę, ac præsertim vnius Hispaniæ calamitates, sola omnium prouinciarum Cantabrici in alma eaq; felicissima rerũ omnium tranquillitate conquieuit, neq; vlli populo pax tam perẽnis affulsit vnquam,

Siquidẽ vicesimo quinto ante Christum anno ab Augusto bello afflicta Cãtabria vlterior semel edomita, iterumq; rebellis incertum num prouinciæ interiora plane fuerint subiugata an verò ad Romanam consternata potentiã, gens intra prærupta ac inhospita sua post euer-

ſam vrbẽ Cantabriam ſe continuerit. Sic enim Silius Italicus.

Cantaber ante omnes hyemiſque famiſque
Inuictus, palmam que ex omni ferre labore,
Mirus amor populo, cum pigra incanuit ętas:
Imbelles iamdudum annos, peruertere ſaxo:
Nec vitam ſine Marte pati, quippe omnis in armis,
Lucis cauſa ſita eſt, & damnatum viuere paci:
Et Horatius Cantaber indoctus noſtra ferre ruga.

Poſt quam eamq; vnicam metropolis ſuę calamitatem, 662. demum anno Suintilam regẽ optimum de publica deliberatione, ſaluo interim reipubl. ſuæ ſtatu ac libertate in protectorem ſibi adoptauere Demum cum Alfonſus Legionis primogenitus, anno 870. priſcam gentis libertatem attẽtaſſet, illo apud Paduram (nunc Arriguriaga a ſaxis tunc cruentatis) inſigni clade profligato, Don Suriam, alioſq; indè pręſcriptis conditionibus ſibi prefecerunt. Poſt quos de pacta iterum pro arbitrio libertate ad Petri Seueri regis clientelam inclinauere. Is prout ſolent Reges, voluntarijs prouinciarum acceſsionibus congratulantes, oblatæ clientelę conditiones ſacro-ſancto iure-iurando confirmauit. Quas omnes ex fide data reliqui deinceps Hiſ-

paniarũ

paniarum principes illibatas præstiterunt.

Sic ergo prçter vltimam Augusti inuasionem, nullam aliam aut experti sunt seruitutem aut grauem aliquam reipubl. suæ cõmutationẽ pertulere. Idq; scilicet est in causa cur ab omnibus Europçis, tam sint lingua moribus atq; amictu dissimiles: & cur antiquum Hispaniæ Idiom i Tubalinum intelligo cum suis turmis, ad nostra vsq; tempora conseruarint.

Huius rei fortissimum argumentũ est, quod Romana dominatio vna cum imperio semper apud omnes victos linguam quoq; inuexit suã legibus etiam num ad hoc districtè latis, ne codicilli testamenta donationes publica documẽta, neque acta processus, nisi in lingua neq; admitterentur neq; fidẽ facerent Romana, quam legem etiam Hetrusci, sui contermini quamquam inuiti sustinuerũt. Sic Vvalacchi (a Flacco Romani exercit⁹ duce sic dicti) nũc Rutheniam habent à Septẽtrione & Danubium á meridie, Latinç adhuc linguæ vestigia habent manifesta, tam immutata vt cũ difficultatẽ Italus Vvalacchũ intelligat. Porrò lingua Gallica de qua & de Flãdrica cõflata est Anglica, matricẽ habet linguam Romanam, quemadmodum & Italica Pede montana, Hispanica, & quas istæ pe

pepererunt alias multas, dialectis tantum dissi dentes: vt iam liqueat satis, nullam occiduæ Europæ prouinciam, a Romanis edomitam, quæ priscã suã, hisce quas diximus de causis linguam nõ amiserit, (excipio Greciani cui propter sermonis elegantiã fuit parcitũ.) Tum Cãtabriæ interiora quæ nunc Vizcaya, propter inaccessibilem locũ situ & natura munitissimum.
Hæc & consimilia cum ad secretiorem philosophiam nonnunquam secedimus expẽdentes oc currit id quod tradũt Mercurius Trismegistus, Anaxagoras Iarchæ, ac Hebræorum mecubales, fixam ac statam aliquam esse circũpositam cœli naturam, quæ tam varias regionum ac populorum fortunã, dona, proprietates, exibeat: atque illius modi omnia veluti humanæ mentis captum excedentia, ad inscrutabile æternitatis arcanum esse referenda.

Iam igitur congratulentur sibi antiquissimi Cantabriæ populi, ingentesq; ineffabili Deo agant gratias quod ad cæterarum prouinciarum calamitates ferè seculares, soli ipsi non citra numen principis alicuius angeli in perẽni eaq; felicissima libertate conquieuerũt. Pos echei cosmos noereus anocheías acampeis. Vt mundus habet intelligibiles inflexibiles sustẽtatores, do

cet Plato de antiqua Chaldeorum diſciplina. Idem in Philone Sicuti nunc per loca, idem fit à principibus dijs; nam omnes mundi partes interceptas ad animalia vſq; & greges, partiti ſũt inter ſe prouincias dæmones, quorum quiſq; ſuæ ſufficit gubernandæ prouinciæ quas Deus eis credidit. Hæc quia nos latius peculiari libello fuimus executi, ſubiecto epigrãmate in Cantabriæ alumnæ noſtræ memoriã concludemus.

Vix Romana phalanx, potuit nos frangere bello
 Anxia non pugnę, ſed tamen illa fugę
Et Gotthi & Mauri peregrinaque robora ſemper
 Ante pedes noſtros, occubuere diem.
Aſpera gens bello, durum eſt hic velle triumphos
 Hic faciunt hoſtes ſanguine pingue ſolum.
Hic nunquam potuit quid quam immutare vetuſtas
 Omnia ſunt nobis qualia ſub Noacho
Te magnum colimus ſine vectigale Philippum,
 Sanguine ſeruimus cũ mouet arma manus.

Verumenim uerò cũ de Hebrea, Cãtabrica, & Græca dixerimus lingua nunc vt de reliquis quæ in noſtra conſederunt Hiſpania perſtringamus non nulla.

Proximé Græcorum colonias. Africanę gentes ſuam quoq; nobis inuexerũt linguam. Iam

auidè enim vt teſtantur hiſtoriæ Græci ſeptem, Cartaginenſes tribus, ad nos confluxerunt ſeculis vt iam longè ante Romanorum dominationem confirmatam vix maternæ noſtræ linguæ, veſtigia ſuperfuiſſe ſit credibile. Et quam non conturbaſſent deprauaſſent antiquaſſent linguam, tantarum ac tam populoſarum nationū Coloniæ. Sed quale iſtud fuerit Chartaginenſium idiomà, quod ego ſciam nemo facile aſſeruerit. Niſi quod Auila metropolis epiſcopatus ſignificat terminum. Calpe quæ hodiè Gibraltar, diuiſionem.

At Cartago Hanibal, Amilcar, Haſdrubal, Maſsiniſſa, Iuba Siphax, & id generis gentis illius vocabula quid ſignificent neq; ætatis noſtræ Africani (Arabes ſunt enim lingua moribus religione) neq; etiam antiquæ nobis explicuerunt Hiſtoriæ. Quedam ſupereſt de Gothica nnuc dicamus lingua, cum de Romana qua hodie per vniuerſam vtimur Hiſpaniam non eſt cur agamus pluribus. Dum illud interim admoneamus vocabula, lancea ſi credimus Varroni de lingua Latina: coſcoliō, nos gorgojo, ſi Plinio fidem habemus, gurdus nos gordo vt aſſerit Quintil. lib. 1. Inſtit. orat. de Hiſpanica (tudic Cantabrica) eſſe ſarina.

Gotthi-

Gotthica igirur quæ & Cimbrica lingua, quia vna de 72. illis Babylonicę confusionis, vocabulis suis (sicut & Cantabrica) rerum arcana complectitur, vndé fit vt illa quidem sententiosa: natio verò infœlici prognata solo ac cœlo planè sit barbara & superbé stupida: cuiusmodi cū nos aliquem insimulare volumus, iam ab illorum dominatione vocamus tocho, a vocabulo Duytsch.

De Istius nationis vocibus adhuc nobis super sūt quę sequūtur. Rico, baluarte, estropear, blanco, botiller, escudilla, bordar, ganso, vandera, bando, enpacar, paca, escote, estādarte, quartago, flauta, tranco, guardar, bala, Mastil, raspar raton, albergar, esgremir, guerra, escāciar, laud, boto, bosque, roscin, carro, boya, bogar, caxa, quebrar, & quæ alia superiori libello recensuimus. Ramirus nomen Cimbricum, significat principē benè consultū, veremundus, eloquentem. Fredericus pacis amatorem. Alōsus vnde nos Alfonsus, Augusti principis est omen, alons quasi omnia sint sua. Rodericus à vocabulo rotric, equitatu ac peditatu pollentem. Ferdinandus, neq; enim nos duplex u, scribimus vvernand, manum tutelarem exprimit. Thorismundus, digna lingua aut os quod audias. Vuallia,

rem nemus ſtrenuum, inſinuat.

Henricus, principem indicat qui iungit pariter viribus ingenium, nos in noſtro vulgari exprimeremus mañoſo Cimbri hendich, behendich.

Gueuara, comitum de Oniate ſtēma illuſtre, boni patris, ſeu mauis compatris (quem nos compadre) officium pollicetur.

Aluarez, multiplicem habet ſignificationem tum quod ſit veridicus, quod procul a natali ſolo quod capilliti albicantis. Manrricus, Guzmanus illud diuitis hoc probi viri indolem repræſentat. Daſſa olim magnatum ſtemma, nunc ferè antiquitatum nutriam amphibij generis animal ſignificat.

Quas voces neq; multo plures vt reor Cimbricę linguæ mihi benè in illa verſato, annotaueris.

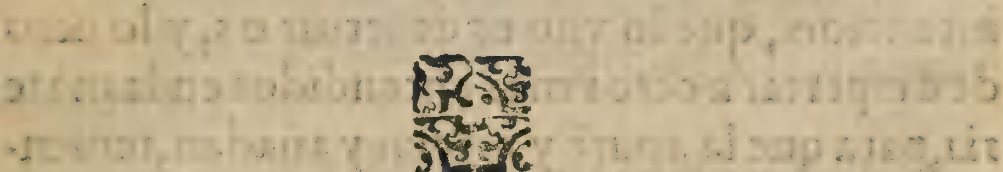
Sed quis hoc crediderit linguā Grecam, Latinæ matricem, (ſi Fabio Quintiliano credimus lib. 10.) Cimbricæ iſtius de qua verba facimus in per multis admodū vocabulis eſſe filiā. Patir, mitir, oinon, pir, thur, vndé Romani a quibus nos, pater mater, vinum. &c. Pater, vater, muta in liquidam pro more cōmutata, ſatis emphaticè inſinuat arbitrum, aut ſi mauis domitium

tium vaſis, & receptaculi materni: Muter quod ſemper in amore ſit anxiè ſollicita, maternam exprimit charitatem: Oínon quia Greci & Latini non ſcribũt (vt dixim⁹) duplex vpſilon, Cimbris conduplicatum liquoris huius beneficium anteponit, quaſi dicas medicinam ſanctam, quę & noxium quoq; eradicet ac euellat humorem vvien per jota, vvien per diphtongum epſilon iota, vtrumq; tibi ſincopatum, vvin vnde nos vinum deſcribit. Quæ conciſa de pluſquã ducentis vocabulis, de induſtria breuitatis cauſa omiſſis diſpungimus. Scio enim doctiores illud facile admiſſuros, quod vocabula de illa potiſsimũ ſunt lingua in qua rei ſuę arcanum cur ita dicantur complectuntur: vt Socrates apud Platonem diſſerit.

Reſtabat vt de Arabica quæ octingentos apud nos conſedit annos, non nihil diceremus, verũ quia hæc in omnibus ſuis quę admiſimus vocabula eſt per ſe ſatis nota, ego q; nullam illius habeo notitiam: finem tandem huic imponamus capiti: nam qui plura huius tractatus deſiderauerit, is libellum quem vernacula cõſcripſimus lingua poterit ſi dignabitur perlegere.

Laus Deo.

DE LAS ANTI-
GVAS POBLACIONES
DE LAS ESPAÑAS, CON LOS
Nombres, y Sitios, que al preſente
les correſponden.



PROEMIO AL LECTOR.



L antiguo lenguage de estos reynos deque acauamos de tratar, no viene mal a proposito, el presente tratado, el qual os offrezco (amigo lector) por via de vn cartapacio, para que halleys en junto lo que esta muy derramado en muchos y diuersos autores, assi dela historia Griega y Latina como de la nuestra Española: Aqui solo pongo las poblaciones y comarcas antiguas deque se puede dar alguna luz y noticia. Porq̃ tratar de las otras deque no ha quedado rastro alguno y poneros nõbres a bulto y sin otra declaracion, fuera a mi parecer cosa muy seca y desabrida. Por tanto reciba se mi intencion, que lo vno es de seruir os, y lo otro de despertar a otros mas entendidos en la materia, para que la apurẽ y arreen y añadan, teniendo consideracion a que toda-via se deuen gracias al que no escriuiendo tambien, da occasion a que otros lo hagan mejor.

Vale.

DE LAS ANTIGVAS POBLA-ciones de las Españas, y del Sitio y nombres que al presente les corresponden.

Abdera villa antigua enla prouincia Betica. Tarapha piensa que fue su sitio dõde ahora es la ciudad de Almeria. Dominico Mario Nigro cree que es la ciudad de Vbeda. Florian de Ocãpo y Vazeo dizen que es la villa de Adra, y yo me arrimo a estos.

Acci fue ciudad, que en otros tiempos dio nõbre a la comarca y naciones Accitanas, cuya cabeça y metropoli, estuuo en el sitio dõde ahora està la ciudad de Guadix, segun Florian de Ocampo.

Achates promontorio, fue asi llamado por las muchas piedras preciosas Agates, que tiene esta punta marina, la qual al presente le dize el Cabo de Gata.

Acimbro, fue villa no lexos del sitio de la villa de Moron enel Andaluzia, o por alli.

Agra, por otro nombre Agabra, es la villa de Cabra, metropoli del Condado.

Agreda, Agreos, fue villa y comarca de la prouincia Etolia en la Grecia, de cuyo nombre y naciones tenemos aca el de la villa y comar-

ca de Agreda,(segun Strabon.)

Alaba, fue ciudad en la prouincia Tarraconense, segun Plinio.

Alabona, fue ciudad en la prouincia de los Vascones.

Alabriga, Libora, Eluora, todos estos tres nõbres, tuuo la que ahora se dize Talauera.

Albarrio, fue llamado el que passa por la villa de Empurias en Cataluña.

Alba villa, fue su sitio jũto ala ciudad de Barcelona, segun la descripcion de Ptolomeo. Y este nombre tuuo antiguamente la villa de Viana, Cabeça de Marquesado enel reyno de Galicia. Y aun vuo otra Alba con sobrenombre Stregla entre los Bardulos, que son ahora los Guypuzcoanos con vna parte de Nauarra.

¶Alce, villa en la Carpetania, dõde es agora S. Cruz de la çarça en el reyno de Toledo.

Albense, aq̃ tambien llamaron Vrganouense fue su sitio donde agora està la villa de Arjona.

Albicenos fuerõ ciertos Andaluzes Turdetanos que viuian dentre el monte Cassio, que fue vn ramo de la sierra morena muy abundoso de estaño al otro cabo del rio Guadalquiuir anzia la mar.

Albiano isla en vno con otra llamada Lacia, fueron

fueron antiguamẽte las que ahora ſe nombran las iſlas da Bayona en Galicia.

Allotriges naciones en el lado Septentrional de las Eſpañas.

Alon entiende ſe que fue ſituada donde ahora la ciudad de Alicante.

Almozides, naciones de la Grecia que aportaron en la Curuña, y poblaron diuerſos pueblos en Eſpaña. Veaſe Florian de Ocãpo en el libro ſegundo cap. 2.

Alphacium fue llamado todo aquello que al preſente ſe dizen los Alfaques del reyno de Valencia.

Amaya ciudad antigua, ahora es vn lugar pequeño entre Leon y burgos, junto a Sahagun, y retiene ſu nombre. Haſta eſta ciudad llegaua la Cantabria, y fue deſtruyda por Leovuigildo, y eſta fue la que reſiſtio mucho a los Moros quãdo la deſtruycion de Eſpaña.

Amniſtia, poblaciõ antigua de los Griegos, q̃ ſignifica oluido, fue llamado vn lugar ſobre las riberas del Rio Guadalete.

Amanus portus, fue llamado vn puerto de la Cantabria, en que el mar hazia vn gran ſeno.

Ampeluſia cabo, es el Cabo de Eſpartel en Berberia, al Occidẽte de la villa de Tanger.

Anas rio, ahora en nuestros tiempos se dize Guadiana, vno delos caudalosos del reyno.

Aphrodisias islas, fueron junto a Cadiz, de las quales vuo vna que tuuo todos estos nombres, Ermea, Erithrea, Iunonia. Otra se dezia Atera, que segun algunos piensan fue la misma q̃ Eritrea, doze millas en largo, y diez en ancho. Otra vuo que se llamò Cotinusa, por el mucho azebuche que produzia. Otra se dixo Didima.

Aquæ calidę, Auria aurisina. Anfilocopolis, Anfiloquia, todos estos cinco nombres tuuo la ciudad de Orense en Galicia.

Arracillo, fortaleza que assolaron los Romanos; fue su sitio donde ahora Arraçola en Vizcaya: Puesto caso que el notable varon Esteuan de Garibay, lo aplique a vn lugar desu patria llamado Beisama, pero yo mas creo que fue junto a Arraçola, afsi porque el nombre le correspon de, como porque quando sucedio lo de Arracillo, ya estauan domados los Vascos y Bardulos, naciones q̃ en nuestra Era se llaman Nauarros, y Guypuzcoanos.

Araduca, es la ciudad de Guimaraés en Portogal.

Argentario mõte, fue llamado por su mucha plata la sierra de Segura en el Andaluzia en la

Sierra Morena.

Argyrio monte, vocablo Griego, que signifi ca monte de plata, es la sierra de Segura dentro Cantabria la antigua.

Areuaco villa tuuo su sitio en Areualo, que es vna aldea de la ciudad de Soria.

Arcobriga, vuo dos villas deste nõbre, la vna junto a Calatayud, y la otra enel sitio dõde aho ra está la ciudad de Arcos enel Andaluzia, sobre el rio Guadalete.

Areuacos, fue la comarca entre Agreda y las faldas del monte Moncayo confinauan con los Vaceos, y entre otras poblaciones suyas se con-tauan Vxama, que es la ciudad de Osma. La Co ruña entonces llamada Clunia: Santisteuan de Gormaz, Aranda, Huerta del Rey. Y la casta de los Españoles Pelendones. Vease Pelendones.

Arotreba, Nerion, Yerna, Celtico promonto rio, todos estos quatro nombres tuuo el Cabo de Finis terӕ. Pero los verdaderos Arotrebas, fueron donde ahora son las villas de Ponteue-dra, el Padron, Cambados, Rianjo, y Muros. Vi de Celtico. Y aduiertase que los Artabros y Aro trebras todo es vna misma cosa.

Arza (segun Tarafa) fue situada donde ahora la villa de Azuaga en Estremadura. Pero segun

Ambrosio de Morales, fue no lexos dela ciudad de Seuilla.

Aras Sextias, fueron tres pyramides que los capitanes de Augusto Cæsar pusieron en el puerto de Gijon a 5. leguas de la ciudad de Ouiedo.

Arotrebas, fueron naciones que tuuieron su asiento entre el Padron, Ponteuedra, Cambados, Rianjo, y Muros en Galicia.

Armencia fue lugar junto a la ciudad de Victoria, de dondc fue natural Sant Prudencio.

Aruense municipio, por otro nõbre Flauio aruense, fue su sitio en la Beturia Turdulana, dõde ahora la villa de Alcolea.

Artemisio promontorio, es la punta Marina de Denia, aque ahora corrõpido el vocablo los Marineros llaman Atemus. Artemisio es vocablo Griego. y Artemis significa la Luna. Vea se Dianium.

Ascua villa antigua, entiende se que fue la que ahora se dize Guescar.

Astigi (por otro nõbre Augusta firma) tuuo su sitio en el Andaluzia donde ahora la ciudad de Ecija, la qual fue fundada por el Rey Gargoris y despues la mudò el nombre Augusto Cæsar.

Asta colonia) a que Plinio llama Regia) fue su sitio enel campo que se dize de la mesa de Asta,

cer

cerca del Puerto de Sancta Maria ,algo apartada del rio Guadalate , como vamos a la ciudad de Xeres enel Andaluzia.

Asta rio, el que passa por la ciudad de Ecija.

Astappa, Ostippo municipio ,es Estepa la vieja en la ribera del rio Xenil, anzia el lugar q̃ llaman la puente,o Ponton de Don Gonçalo. Fue gẽte la deste lugar q̃ de desesperada por la cruel dad y termino de los Romanos , despues de auer hecho gran estrago en ellos , ya que no pudo mas,dio cargo a cinquenta hombres mancebos,para que a nadie dexassen con vida , y assi lo hizieron,porq̃ auiẽdo puesto fuego a su propio lugar ,tambien estos se mataron los vnos a los otros , y no dexaron que saquear ni robar.

Asturica,es la ciudad de Astorga, era del Rey Gargoris.

Astura rio ,es el q̃ passa por Astorga, y se mete en Duero.

Atlantico mar, es propriamẽte el golfo que va,desde la buelta de Cadiz azia la parte Occidental de Africa.

Ategua fue en otros tiempos lugar illustre por las Guerras que alli tuuo Iulio Cęsar con los hijos de Pompeyo . Su sitio fue junto al rio Guadajoz en tierra de Cordoua,a 4. leguas de

ella como van al medio dia, enel camino que va a Caſtro el rio , enel deſpoblado q̃ llaman Teba la vieja.

Aurici, es la villa de Aroche , entre las villas de Caçalla y Alanis, en la prouincia llamada antiguamente Beturia Turdulana.

Aurice Auruci, fue la q̃ agora llamamos Moron en el Andaluzia.

Auia rio y villa , retiene ſu nõbre en Galicia, y deſte nombre vuo otra villa en la Morea, y otra en la Siria , y aun vna montaña en la Armenia.

Aurigi, ciudad deque haze mencion Tito Liuio en el libro 24. cree ſe que es la ciudad de Iahen en el Andaluzia.

Auca, Aucitana, Brauiũ, tres nombres dela villa de Villa Frãca de Montes de Oca, ſegun Vaſeo. Aunque otros quieren dezir, auer ſido donde ahora la ciudad de Burgos, y no ſe ſi con tan buen fundamento.

Auſetanos, Aſcitania fue comarca de poblaciones en la Cataluña, entre los montes Pyrineos azia Girona, y Vicdoſona.

Antrigones naciones de Cantabria ſobre las riberas del rio Ebro , en cuyo diſtricto auia las villas de Tricio Metallo que fue junto a Nagera.

ra, Vxambarca que fue cerca de Calahorra, Sal iunca, Deobriga, Tullica Antequia, Vendelia, y otras cuyo ſitio ſe ignora. La cabeça delos Antrigones fue Calahorra ſegun la opiniõ del Obiſpo de Girona.

Auſon, es la ciudad de Vicdoſona, a que llamamos Vique, ſegun Vaſeo.

Auguſta Gemella, por otro nombre Thuria, Tucci, es la villa de Martos, cabeça de partido en el Andaluzia, y reyno de Granada.

Auguſtobriga, fue ciudad no lexos de la de Burgos, entre los Pelẽdones, ſegun Ptolomeo. Y otra deſte nombre vuo en la Luſitania donde ahora Ciudad Rodrigo.

Auguſta Valeria, por otro nombre Setabis, es la ciudad de Xatiua.

Auguſta Emerita, es la ciudad de Merida en Eſtremadura.

Auguſta Bracara, es la ciudad de Braga en el reyno de Portogal.

Auguſti Turris, Auguſti Lucus, es la ciudad de Lugo en el Reyno de Galicia.

Axatitana, es la villa de Lora en el Andaluzia, en la Beturia de los Turdulos.

Axi Exi, poblacion de Fenices, fue cerca de la villa de Almuñecar.

Aytona es la villa de Balbaſtre en Cataluña.

Axenia,fue vna ciudad no lexos de Soria,que fue celebrada por el mercado y feria ordinaria de toda aquella tierra,ſegun eſcriue Appiano.

De letra B.

Bagaſama , por otro nõbre Segiſama, fue ſu ſitio entre las naciones Vaſcones, donde ahora el lugar de Beiſama, en la prouincia de Guipuz coa.

Baleare s iſlas:vea ſe Gymneſias.

Barbe y Barbeſula, ſue rio y poblacion junto al ſitio de Gibraltar.

Barbarico promontorio, es el Cabo de Epichel en la coſta de Portugal, 5. leguas de la boca del Rio Tajo. Y fue llamado aſsi,por la inhumanidad de ciertos Luſitanos que ſe deziã Sarrios.

Barcino,por otro nombre Fauencia,es la ciudad de Barcelona.

Barduli,naciones de entre los montes Pyreneos, Vaſcos y Cantabros, en cuyo diſtricto ſe colocauan las villas de Menoſca, Gebala, Gabaleca, Tulonio , Alba Eſtegla, Tricio Tuborico, Tabuca, Paramica, Tegua, cuyos ſitios ſe ignoran

rán,excepto que Tricio Tuborico,fue colocada del otro cabo del rio Ebro,como quien va dela ciudad de Nagera a la prouincia de Alaba.

Barduli y Bardites, naciones de la Lusitania que tuuieron estos dos nombres.

Basta,es la ciudad de Baça en el Andaluzia.

Bassetania,Bassetanos,naciones en la comarca de la ciudad de Huesca.

Bastetanos,Bastianos, Bacetanos ,fue la comarca dela ciudad de Baeça.

Bastulos ,se dezian los Andaluzes Turdetanos,q̃ viuian en la marina de la costa que viene dende Tariffa hasta las villas de Vera y Muxacra:entre los quales tãbien vuo los que se deziã Massienos y Selbisos , y entre estos dichos Balos fuerõ reputados los de Malaga Almuñecar, Salobreña,y Adra,con las Algeziras.

Belion es el rio Limia en Galicia. Vide Belõ.

Belitani ,naciones de la comarca de C,aragoça.

Belos , fueron pueblos en la comarca de la ciudad de Osma,o por alli.

Belon , fue ciudad, puerto y rio en el sitio de Trafalgar seys leguas de Tarifa.

Belon, Letes,ambos estos nombres tuuo el rio Limia en Galicia. Lymnos en Griego,y li-

mo en Latin ſignifica lodo. Y eſtos charcos y lodazares ay en vn pedaço de tierra dentro deſta comarca entre la ciudad de Orenſe y la villa de Monterrey. Vea ſe Lethes.

Belſino es la villa de Bibel, junto a la ciudad de Segorbe.

Bencarno villa, ahora es llamada Beardo, cuyo ſitio ignoro, y ponela Antonio de Nebrixa.

Benis, fue en otros tiempos el que ahora ſe dize el rio Miño en Galicia.

Bergidio, ciudad no muy lexos de Aſtorga, dõde ahora llaman el Bierço, o por alli, junto al lugar llamado Compludo.

Berduces, Pertuces, erã los Catalanes de Pucerdan y ſu comarca.

Beſilo es el rio que paſſa por Chiclana, que ſe mete a la mar frontero de Cadiz junto con la punta de Sant Pedro.

Beſſula rio, es el que paſſa por Marbella en el Andaluzia.

Betulo, vuo dos rios deſte nombre, el vno como vna legua de la ciudad de Barcelona, q̃ paſſa por Badelona, y ahora el rio ſe llama Beſes. El otro rio tuuo ſus aguas en las comarcas de Vbeda y Baeça en la falda de la Sierra Morena.

Beti-

Betica Prouincia, comprehendia lo incluſo cō las riberas de Guadiana a la mar, y della por el eſtrecho de Gibraltar haſta el puerto de Vera en el mar Mediterraneo, y de aqui haſta tornar a Guadiana y tocar enella poco encima de Villanueua de la Serena.

Betis rio, es el que en nueſtro ſiglo ſe llama Guadalquiuir, vno de los mas caudaloſos del reyno.

Beturia, prouincia del Andaluzia entre Guadalquiuir y Guadiana. Y vuo dos Beturias. Septentrional y meridional: la Septentrional a que llamaron Celtica, comprehendia deſde la Sierra de Aroche, con todo lo de Frexenal y Caceres anzia la ciudad de Seuilla. La otra Beturia Meridional, a que llamaron de los Turdulos, contenia deſde Guadalcanal a Leuante, comen çando por Guadalquiuir, por baxo de Conſtantina, haſta dar en Guadiana, y ſe comprehēdian las tierras donde ahora ſon ſituadas las villas de Belalcaçar, Hinojoſa, el Frexenal Alcolea, Lora, Reyna, y la villa de Aroche, que es entre Caçalla, y Alanis. Plinio eſcriue que en ſus tiempos auia eneſte diſtricto las villas de Arſa, Mellaria, Micobriga, todas de luſtre, y tābien ciertas naciones por nōbre Oſsintigis, y Siſaponenſes.

Veaſe Turdulos.

Beturis, Betula por otro nõbre Beturia, fue ciudad enel Andaluzia, cuyo ſitio ſe ignora, y ſolo ſe ſabe que junto a ella Scipion vencio a Aſdrubal en vna gran batalla, con el fauor y gente que le dio el Rey Colcas Andaluz: pueſto caſo que Tito Liuio (como ſuele) todo lo atribuye a los Romanos.

Biacia, es la ciudad de Baeça.

Bibali naciones, Bibalum forũ ciudad antigua, es la villa de Nebrixa, patria del inſigne Antoñio de Nebrixa.

Bigaſtro, es la ciudad de Balbaſtro en Cataluña.

Bigerrenſis, Bigerra, es la villa de Bejar, metropoli del ducado de Bejar.

Bilbilis es la ciudad de Calatayud en Aragõ.

Bituris villa entre los Vaſcos.

Buruesca, Virueſta, es la villa de Biruieſca en la Burueua, 4. leguas de Pancorbo. Fue eſte lugar y ſu comarca de los Cãtabros a que llamauan Antrigones, ſegun Ptolomæo.

Blanda es la villa de Blanes, ocho leguas de Empurias azia el Poniẽte enla Cataluña, fue de los pueblos Leetanos.

Blitiſſa, es la villa de Ledeſma.

Bracca-

Bracara,es la ciudad de Braga en Portogal.

Brigancio,es la villa de Betanços en Galicia.

Briena,es la villa de Briones en la Cantabria.

Brigos Españoles antiquissimos, que poblaron muchas tierras en diuersas partes de Italia, Francia,y de la Asia.

Brigas,fueron llamadas antiguamente todas las poblaciones fuertes , del qual vocablo nos quedò el otro de abrigar.

Brigecio,Brigencio,es la ciudad de Ouiedo.

Britolensis, fue villa junto a Viana de Galicia o por alli.

Britablo,a q̃ Tito Liuio llama Litabro. (quiça por yerro de los escriptores) fue junto a la ciudad de Segouia.

De la letra C.

Calaguris, ciudad de cuyo nombre vuo dos la vna con aditamento de fibularia , y esta es la, ciudad de Calahorra en las riberas de Ebro , y la otra fue llamada Calagurris Nassica, y tambien Calagurris Iulia Nassica,cuyo sitio de cierto no se sabe,mas deque fue no lexos de la ciudad de Huesca,por quãto fue su contributa (como escriuen) en pagar los pechos y derechos

en vno con la dicha ciudad de Huesca.

Callaici, Gallecia, son las naciones y prouincia del reyno de Galicia, que puesto caso q̃ oy no se estiẽden a mas de quarenta leguas, dende el Cabo de Finis terræ hasta los montes de Zebreros, antiguamente comprehendia esta prouincia las tierras desde las fuentes de Duero hasta embocarse en la mar, menos la Cantabria, y las Asturias, por donde cierto ramo de los montes Idubedas se mete en medio.

Cale, ciudad y puerto de la Lusitania a la boca del rio Duero, agora es llamado Oporto de Portogal, cabeça de Obispado.

Calpe, es la ciudad de Gibraltar, q̃ en otros tiempos fue llamada Heraclea.

Cantabria prouincia, contenia en si diuersos linages y vandos, assi como Pesicoros, Origeuiones, Antrigones, Murgobos, Caristios, y los que a secas y sin aditamento se dezian Cantabros. Rodeauã a esta prouincia los Asturianos, los Vacceos, los Areuacos, los Vascones, los Bardulos, y el mar Oceano.

Cantabria, ciudad frontera y cabeça de la Cãtabria, fue cerca a la ciudad de Logroño, junto al Pago que aun oy dia retiene el nombre.

Carenses, fueron naciones del districto de Çaragoça.

Caraca ciudad, fue ſu ſitio ſobre el rio Tago-nio donde ahora la ciudad de Guadalajara.

Carabis, fue ſu aſsiēto entre las fronteras de Nauarra, y Aragõ, no ſe ſaue ſu ſitio cierto, mas deque Gracco Prætor la tomo cõ engaño 176. años antes del aduenimiēto de nueſtro Señor.

Carbulo, es le villa del Carpio, metropoli de Marqueſado, ſegun Dominico Mario Nigro.

Cariſtios naciones de la Cantabria, en que vuo ciertas villas q̃ tenian por nombre Sueſtaſium, Tullica, Velia.

Cappari, nacion y ciudad dõde ahora las vētas de Cappara en el camino de la plata, no lexos de la ciudad de Plaſencia.

Carcalia ciudad, fue ſu ſitio junto a Moruiedro en el reyno de Valencia,

Carteya, poblaciõ de los Griegos Phocēſes, diferēte de la otra Carteya mas antigua. Fue cerca la villa de Ayamõte, no lexos de Guadiana.

Cartaya poblacion de Phocenſes, tuuo ſu aſſiento a la boca del eſtrecho de Gibralrar, donde ahora eſtan las dos Algeziras, y fue Colonia Latina, deſde q̃ los Romanos la auezindarõ, cõ los hijos q̃ auiã auidos en mugeres Eſpañolas.

Cartago la vieja tuuo ſu aſsiēto junto a Tortoſa, en la parte del Septētrion. Tuuo por ſobre nombre a Eſpartaria.

Cartago noua, es la ciudad de Cartagena, en los pueblos Conteſtanos.

Caridemo promontorio, es el conocido Cabo de Gata, en el mar mediterraneo de la prouincia Betica. Tambien fue llamado eſte Cabo Achates, por las muchas piedras Agates que cõ tiene. A cuya cauſa como cabo tan gracioſo los Griegos le llamaron Charidemo, que ſignifica coſa gracioſa y amigable. Aqui haze la mar vn ſeno a manera de puerto, q̃ fue llamado del miſmo nombre Charidemo, y ahora corrompidamente ſe dize Puerto Carbonero.

Carmena, villa deque haze mencion Appiano. Algunos hombres doctos creen que es la villa de Carmona cabe la ciudad de Seuilla.

Carpētani, Carpētania, (o Carpetanos como otros los llaman) partian terminos por el Septentrion con los Vaceos, deſde las cumbres que vienen fronteras a Segouia y Buytrago, y por el Oriente, con los Celtiberos, por el medio dia, con los Oretanos: y por el Occidente, con los Vectones de la Luſitania, en el qual eſpacio ſe comprehendia la tierra del reyno de Toledo, y la Mancha.

Caſsiomonte, a que deſpues los Griegos llamaron Caſsiteron, por el mucho eſtaño que tenia,

nia,es vn ramo de la Sierra Morena,que ſe derrama anzia la comarca de la boca del rio Guadalquiuir.

Caſtaon,villa cerca de las fuẽtes del rio Guadalquiuir, es Caçorla metropoli de Adelantamiento en el Andaluzia.

Caſtulo,es la villa de Cazlona tres leguas de la ciudad be Baeça. Algunos authores y no biẽ la llaman Caſtaon. Fue poblacion de los Phocenſes fuerte y magnifica,naturaleza de Himilce muger de Hanibal.

Caſtulonenſis mons, es el puerto Muradal encima de Cordoua.

Catare,iſla en frente delos Andaluzes Albicenos. Vide Albicenos.

Catinenſe fue llamada la comarca de Cadima,junto a Tentugal en Portogal.

Cauca es la villa de Coca,en la qual hizo Lucullo vna crueldad maluada. Appiano.

Caumeno,Cauno monte,es el Monte Moncayo,cercano a los montes Idubedas.

Catralecos,comarca y villa delos Sarrios Luſitanos,entre la boca del rio Tajo y Setubal.

Celtico cabo. Vide Artabro.

Celtiberos, Celtiberia, fueron llamadas las tierras deſde la cũbre de Moncayo contra Ara-

gon hasta diez o doze leguas embaxo de Segor ue cō casi 20. leguas en ancho anzia Poniēte.

Celticos Españoles, fueron los que dependieron de los Celtiberos, que hizierō su asiento desde poco abaxo de Guadaquiuir contra la marina del Cabo de Sant Vincēte. Y poblaron en la Estremadura asi como se fuerō estendiēdo al Poniente, entre otras muchas poblaciones a Vertobriga, por sobre-nōbre Concordia, a diferencia de otra Vertobriga dela Lusitania: y a Segeda, que despues fue llamada Restituta: y a Voltuniaco, que despues fue llamada Contributa, y Turiga: y a Lacomurgo, que despues fue llamada Concordia. Tambien poblaron de Guadiana alla anzia el Andaluzia a Teresa, que despues fue llamada Fortunal, y a Calesa, por sobre-nōbre Mania, Acimbro, Turobriga, Lastigi, Alpesa, Sisepone, y Seripo, lugares de nombres semejantes a los de la Celtiberia y Lusitania, donde tenian el nombre de su casta, todo ello de 560. años antes del Aduenimiento de nuestro Señor.

Celtico cabo, primero fue llamado por los Gallos Neritas, Nerion, y antes que estos aportassen, fue su nombre Yerna, por causa de los Yernos Españoles. Y antes que ninguno destos fue

fue llamado Artabro, al qual dezimos agora de finis terræ. Vide Arotebra.

Celtici presa Marci, naciones dela Galicia.

Celtica, ciudad q̃ antes fue llamada Noelas, ahora es llamada Noya en Galicia. Vuo otra en Andaluzia cuyo sitio se ignora.

Cempsios, fuerõ naciones del linage de los Andaluzes Turdetanos, entre los jleates y Maneos. Vease Maneos.

Cenitas, fueron Arabes que aca vinierõ con Osiris, y hizieron su asiento junto ala boca del rio Guadiana, el qual les passaua por medio de sus tierras.

Cenitico cabo, fue cierta punta Maritima en la costa delos Cenitas que despues fue llamado Cabo sagrado, y es el que ahora se dize Cabo de sant Vincente.

Ceporos fueron ciertos Galos que hizieron su asiento entre los Griegos de Galicia, de entte las riberas de Miño y limia, occupãdo todas las tierras desta distãcia, que en largo son 18. leguas, hasta fenecer en la mar, y en ancho tres por lo mas Angosto, y por lo mas ancho 4. que por ser estas naciones muy dadas a la Agricultura, y a los jardines, fueron llamados Ceporos, que en Griego significa hortolano.

Certima, fue ciudad fuerte entre la raya de Nauarra y Aragon.

Ceretani, naciones en lo postrero de Cataluña, donde es ahora el Condado de Cerdania y Pucerdan. Cerete, fue la metropoli destas poblaciones.

Cesariano villa, fue su assiento donde ahora la ciudad de Xerez de la frontera.

Cetobrigas, fueron poblaciones de la Lusitania entre las riberas de Tajo, azia la comarca de Setubal.

Cetubales, fueron llamados antiguamente los montes Pyrineos, en memoria de Seth quã do el Patriarcha Tubal aqui fũdò los primeros Españoles.

Cilbo rio, es el q̃ viene por Bejel y Barbate, y se mete a la mar no lexos de Cadiz en el Andaluzia.

Clodiano rio, es el que se mete a la mar cerca de la villa de Empurias.

Clumba isla, es Mayorica, a quien despues los Griegos en vno con Menorca, que fue llamada Nura, impusieron el nombre Baleares, respeto de las hondas con que tirauan los Isleños.

Cibicenos Andaluzes Turdetanos, que posseyan como tres leguas de la Marina q̃ va des-

sde

de el puerto de Sancta Maria hasta la boca de Guadalquiuir.

Cinga, es la villa de Fraga en Aragon, sobre el rio Cinga.

Clunia poblaciō antigua en que despues los Romanos pusieron Chancilleria. Tuuo su sitio entre los Areuacos junto cō la raya de los Vacceos, ahora en nuestros tiempos se dize Coruña en el Obispado de Osma.

Cilenos, fueron llamados aquellos Españoles Galos, que poblarō los contornos de la boca del rio Lima en Galicia.

Collis Pertusianus, es el Col del Pertus, vna muy alta sierra en Cataluña, de la qual se descubren muchas tierras, assi de Francia, como de España.

Complutica, fue villa no lexos de la ciudad de Astorga, dōdē ahora es el lugar de Complu do.

Complutū es la insigne villa y Vniuersidad de Alcala de Henares.

Colubraria isla, que en el mismo sentido fue llamada por los griegos Ofiusa, es la isla de Formentera como media legua de Yuiça.

Concordia villa Vea se Celticos.

Contestani, poblaciones de España la Car-

thaginense. Comprehendia se en este nombre lo que se contiene dentro de la corriente del rio Xucar, y el ramo de las montañas que van desde la fuẽte deste rio q̃ es en ellas hasta la villa de Muxacra. La figura desta comarca era triangular, y comprehendia a Orihuela, Lorca, Murcia, y lo mas de su reyno y parte del de Valencia, Gandia, Denia, Guardamar, y Carthagena.

Contesta, ciudad y metropoli de los Contestanos es la villa de Cocentayna.

Contenses, naciones del districto de C,aragoça.

Corenses, o Curẽses, naciones q̃ viuian en la Senada frõtera de la isla de Caliz, dende la punta de Sancti Petro puerto real, y el puerto de santa Maria, en frente la ysla de Cadiz.

Colimbria, es la ciudad de Coymbra en Portogal, poblacion de los Columbros Andaluzes.

Colimbos, o Colimbros, Andaluzes que por guerras que padecieron se passaron del otro cabo de Guadalquiuir anzia Guadiana.

Cotinusa, isla vna de las Erithreas junto a Cadiz, fue assi llamada por los Griegos por los muchos azebuches q̃ produzia. Vide Erithrea.

Cronion cabo, que significa punta del Dios

Satur

Saturno, fue llamada la punta Marina, no lexos de la villa de Rota entre el puerto de Santa Maria y la boca del rio Guadalquiuir.

Crissio, rio dos leguas de Gibraltar, es el que en nuestro siglo se llama Guadiaro.

Corduba la nueua, fundació de Marcio Marcelo tuuo su sitio no lexos de Cordoua, donde ahora esta como vna legua della, adonde dizen Cordoua la vieja junto al monasterio de sanct Hieronimo: porque la de nuestros tiempos es fundacion mucho mas antigua. Hasta aqui subian antiguamente los barcos del rio Guadalquiuir.

Cositanos, o Cassitanos, y Suessetanos fueron naciones maritimas entre las bocas de los rios Ebro y Lobregat.

Cuneos pueblos, fuerõ collocados en la comarca donde ahora está la villa de Niebla y su Condado. Vuo aqui vna ciudad grande y poderosa llamada Cunistorgi.

Cuneo promontorio, fue vn cabo que salia a la mar no lexos del Cabo de sant Vincente.

Cymbis segun Tito Liuio, fue lugar junto a Cadiz. Florian de Ocampo, dize, que se ha de leer Cybion, que en Griego significa atun, por los muchos q̃ por alli siempre ha auido y ay.

De

De la letra D.

Daminitani, fueron los comarcanos de las fuentes de Guadiana.

Dertoſa es la ciudad de Tortoſa.

Dianium promontorium, es el cabo Martin, a que otros llaman el cabo de Denia. Tuuo eſte cabo otros nombres: como ſon Ferraria, Emereoſcopio, Artemiſio.

Dianium templo y poblacion, fue donde ahora Denia cabeça de Marqueſado en la coſta de Valencia.

Dibil rio de la Cantabria ſegun Pomponio Mela que ſe mete a la mar en Aſturias entre Sãtillana y ſan Vicente de la Barquera.

Duracos, o Vracos, tuuieron ſu aſsiento en las fuentes del rio Duero, y ſu comarca, con lo que agora ſe dize Rioja.

Doris es el rio Duero.

Deua rio, retiene ſu nombre, es el puerto y villa de Deua en la prouincia de Guypuzcoa, y ſegun Ptolomeo, fue colocado entre los Cariſtios.

De la letra E.

Eaſo, es la villa de Fuente Rabia, y el valle q̃ dizen

dizen de Oyarçu.

Ebuſo iſla, es la que en nueſtros tiempos llamamos Yuiça. Ebuſo, fue la ciudad y puerto principal de la dicha iſla. Vea ſe Pityuſa.

Ebora de los Tarteſios, fue Euora la vieja, cuyas ruynas parecen no lexos de Tarifa.

Ebora por ſobrenombre Liberalitas Iulia, es la ciudad de Ebora en Portogal.

Ebura, Elbora, Delbora, algunos biẽ doctos creen fue ſu ſitio donde ahora Talauera de la Reyna.

Egoſenſe, Egobinenſe, fue ciudad junto a la de Girona en Cataluña,

Egouarij, naciones de la Galicia en el diſtricto de Lugo.

Edetanos, pueblos de la prouincia Tarraconenſe; donde oy dia ſe hallan las villas de Maçaloca, Muel, Aguilon, Herrera, la Romana, Belchit, Quinto, Cariñena, Saſtago, Longares, Botorrita, Letux, Aſuara, Xatrel, Eſcatron, Albialar.

Egabra. Vide Agabra.

Eminio, a quien algunos exẽplares de Strabon llaman Elemea, fue llamado el rio Limia en Galicia, y por otro nombre de los Griegos, Letes.

ro ſignifica en Vaſcuence negatiua de calor exceſsiuo, qual es el que declina a las tardes, a que los Latinos llaman veſpere y lo bueno es ſin ſaber la cauſa dello tambien como la halla el Vaſcongado. De aqui es que el vocablo bero, beroa ſignifica en Vaſcuence calor, y ſi le añadimos el es, luego entendemos la negatiua del calor que proximamēte ha paſſado. Pues deſte antiquiſsimo vocablo Vaſcongado tomaron los de la Italia el de la veſpera, y por eſta cauſa llamaron al planeta Venus Heſpero, como Aſtro que no parece ſino al ſol, ya inclinãte al orizonte. Los labradores, paſtores, y marineros llamã a eſte Heſpero o planeta Venus, por otro nombre luzero, ora porque luze tãto que echa ſombra de ſi, lo que no haze otra planeta ni eſtrella fuera del ſol y luna, ora porq̃ eſte luzero quando ſe ha pueſto en la conjunction luego que ſale de ella, de alli a muy pocos dias ſale muy luzido aun antes del alba y alborada del dia.

Noraco, es vocablo ſin quitar ni poner Vaſcongado, y fue de vn ſobrino de los Geriones, el qual aunque vandeò valeroſamẽte a ſus tios, funvo al cabo de retirarſe a Cerdeña, donde fundò eſta ciudad de ſu nombre: El qual vocablo Noraco repreſenta vn perſonage deſembuelto

o deter-

o determinado a la occasion que se offrece, y assi aun oy dia, si preguntamos a vno que va determinado, se lo preguntamos por este vocablo noraco.

Sicoris Rey que reynò en las Españas el año de mil seys cientos y treynta y seys antes del aduenimiento del Señor, significa en Vascuence como vna resolucion sustancial, con que la soberania se transfiere, y assi para la entrega absoluta en posession y propriedad, dezimos emphaticamente çuc ori, tomad vos, y no puede ser este nombre Griego, puesto que en el tengo significació de higuera. Porque en esta Era los Griegos no auian entrado en las Españas. De este Rey fue llamado el rio Sicoris que passa por Lerida, al qual corrompido dezimos Segre, rio bien celebrado por Lucano.

HESPERICOS INTER SICORIS
NON VLTIMVS AMNIS.

Bien es verdad, que segun algunos authores, esta sylaba sic, significa Rey en la lengua Phœnicia, la qual sylaba juntada con el oris, o oro, compornian el vocablo Sycoris, lo qual se apun

De la letra F.

Fama julia, Fano julio, por ſobre nombre Seria, es la villa de Ayamonte ſobre la boca del rio Guadiana. Fama julia a ſecas, es la villa de Feria metropoli de Ducado en Eſtremadura.

Fauencia, fue la miſma que los Carthaginenſes llamaron Barcino, y noſotros Barcelona.

Ferraria promontorium. Vea ſe Dianium.

Flauio Brigancio, primero fue llamado Brigancio puerto de Galicia, y ahora ſe dize la villa de Betanços tres leguas de la Coruña.

Flauio Briga, Florian de Ocampo la aſsienta cerca de la inſigne y amena villa de Bilbao, (en la qual eſcreuimos el preſente tratado.) Otros hombres bien entendidos la ponen entre los puertos de Vermeo y Portogalete. Ioſepho Moleto, dize ſer la villa de Vermeo, a la qual opinion me inclino, reſpeto a que es poblacion antiquiſsima (como lo mueſtran ſus edificios) y a que en otros tiẽpos fue de ſeys mil vezinos, y a que en toda eſta comarca falta el raſtro que ordinariamente queda de los lugares q̃ han ſido magnificos y populoſos: por lo qual y el buen puerto y ſurgideros que tiene parece auer heredado de muy antiguos tiempos el pri

mer voto en las juntas generales de este noble e jllustre Señorio de Vizcaya.

Foro Limico, es la villa de Ponto de Lima en Portogal.

Fraualoneuse municipio. Veasе Ligitanos pueblos.

Fuētes de Duero, nacen entre los Duracos o Vracos antiguos, en aquellas sierras que estan encima de Soria, y particularmente en vna que llamã Orbion, de ocho a nueue leguas de aquella ciudad.

Fuentes de Ebro, nacen en la Cantabria, en vn ramo del monte Idubeda, junto a Fontible, no lexos de Aguilar de Campo. Tiene dos fuentes que manan en vnas peñas al pie de la torre nombrada de los Mantillas.

Fuentes de Guadiana, nacen en las vegas antiguamente llamadas Laminitanas, cerca de las sierras cercanas a Consuegra, que tuuieron por nombre Orospedas.

Fuentes de Guadalquiuir, nacen en las Vertientes Occidentales de los montes Orospedas que passan por Segura en vna de sus sierras, como treynta leguas de las fuentes de Guadiana.

Fuentes de Tajo, nacen en la sierra de Cuenca, muy cerca de la raya de Aragon, en vn valle

que llaman las Veguillas, qne ſon mas de qua-
renta leguas de las fuentes de Guadiana: aun-q̃
Sarabon las ponga mas cercanas.

Fuentes del Rio Segura, nacen en la miſma
montaña que Guadalquiuir, ſaluo que toman ſu
corriente emanando del otro cabo de las ver-
tientes.

Fuentes del rio Guadalete antiguamente lla-
mado Letes, ſalen de la ſerrania de Ronda en
vn ramo de los Oroſpedas, y paſſan ſus aguas
por las Ciudades de Arcos y Xerez.

Fuentes de Eſtola a que llaman Eſla, nacen
en las vertientes de la gran montaña que ſe deſ-
miẽbra de los montes Pyreneos cerca de Ron-
ceſualles, y ſe junta con el rio Duero quatro le-
guas de Zamora.

Gadir, Gadiruta, Gades, por otro nombre E-
rytrea, fue iſla y ciudad donde ahora la de Ca-
diz: la qual en otros tiempos tenia cinquenta le
guas en ancho contra el Occidente. Y ſiempre
fue iſla, pueſto caſo que no tan apartada de la
tierra firme, porque donde ahora diſta como
medio quarto de legua, en los tiempos anti-
guos ſe paſſaua con vna calauera pueſta en la
mar para poner el pie en ella, y paſſar con vn
paſſo deſde el Andaluzia a la iſla

Gaſteiz,

Gaſteyz, fue llamada en otros tiēpos la ciudad de Victoria en la prouincia de Alaba, ſegun lo eſcriuie en ſu hiſtoria Eſteuan de Garibay.

Geronda torre, morada del Rey Gerion, fue ſituada ſobre la marina frontero de la iſla de Cadiz.

Ginesſias iſlas, fueron llamadas las dos Mallorcas: la mayor ſe dezia Clumba, y la menor Nura. Tambien antiguamente fueron llamadas Baleares.

Geriona ciudad, es la de Girona en Cataluña.

Giriſenos pueblos entre Cazlona y la ciudad de Iahen.

Garaytana ciudad, fue en el lugar de Garay aldea de Soria.

Gemina vrbanorum, Viſao, es la ciudad de de Oſſuna.

Gracurris, fue ſitio cercano donde ahora la ciudad de Agreda en la prouincia de los Vaſcones antiguos, ſu nombre primero fue Ilurci, y Gracco Pretor, porque la reſtaurò la hizo llamar Graccuris.

Gra-

Grauios, Grayos Españoles, dependientes de los Griegos. Tuuieron su asiento entre los rios Miño y Limia en Galicia.

De la letra H.

Habila, fue llamada la punta postrera del Estrecho frontera de Gibraltar, y significa en la lengua antigua Cartaginense monte alto y crecido. Otros la escriuen Auila.

Halbicenos. Vea se Albicenos.

Hannibal puerto, fue donde ahora la villa de Albor, no lexos del Cabo de sant Vicēte como ocho leguas.

Hatera isla. Vea se Alphrodisias islas.

Helenes ciudad, fue su sitio no lexos de la villa de Ponteuedra, sobre alguna de las rias de aquella marina, segun Florian de Ocampo, y puesto caso que el insigne varon Ioan Garcia, en su elegante tratado De expensis & meliorationibus capitulo octauo diga que fue la misma villa de Ponteuedra, ha nos dexado con el dessseo de sus motiuos.

Otra Helena poblacion, vuo junto a Perpiñan, en el asiento de la ciudad de Elna.

Heracleo cabo. Vea se Eracleo.

Hera-

Heraclea ciudad. Veaſe Calpe.

Herma, vea ſe Erma.

Hermea iſla. Vea ſe Aphrodiſias iſlas.

Hetouiſa. Veaſe Etouiſa.

Hemeroſcopio, en otros tiempos fue llamada la atalaya de Sertorio. Veaſe Dianium.

Herminio monte, fue el monte Armiñon en Portogal junto a la villa de Armeña.

Holcada pueblo, es la villa de Oca ña. Holcadas gentes, fueron ſus comarcanos del linage de los Carpentanos, ſegun Antonio de Nebrixa: y aun que Florian de Ocampo deſſea authores authenticos que confirmen eſta opinion no le deſagrada la conjectura del dicho Maeſtro Antonio.

Hippo, vuo dos poblaciones deſte nombre, La vna pone Plinio en el Andaluzia, del conuento o juriſdiction de la antigua Charcilleria de Cordoua, y la otra fue en la junta de los rios de Tajuna y Xarama cerca de los Reales boſques de Aranjuez donde ahora eſta la villa de Bayona del Condado de Chinchon. La primera fue llamada Hippo Cauraſiarum, y los que pienſan que es la villa de Yepes por la ſemejança del vocablo, ſe engañan mucho, ſegun el doctiſsimo Ambroſio de Morales. La ſegunda, fue

fue la rota de los Pretores Cri pino y Pison, con perdida de cinco mil Romanos, y saco de sus reales 184 años antes del Aduenimiento de nuestro Señor. Y nunca los Romanos se vieron en España con tanto exercito como fue esta vez.

Hispalis, despues fue llamada Sepila, de cuyo vocablo corrompido se vino a dezir Seuilla. Tambien la llamaron los Romanos Colonia Romulea. Fue su assiento donde ahora la magnifica y populosa ciudad de Seuilla. Hispil en la antigua lengua de la Era de Hercules el Egipciano, que fundò esta ciudad, significa poblacion de palos, porque a los principios suyos los tendejones fueron armados sobre palos. Vea se la primera parte deste tratado capitulo tercero.

De la letra I.

Iaca ciudad, oy dia retiene su nombre en Aragon en los montes Pirineos. Fundacion de Dionisio el Griego por sobre nombre Baccho, o Iacco.

Iacetanos pueblos, fueron los comarcanos de la ciudad de Iacca su metropoli, y en otros

tiem-

tiempos fuerō de la prouincia de los Vascones. Vease Lacetanos.

Iberia ciudad. Vuo dos deste nombre: la vna no lexos de Dertosa: y la otra, sobre el rio Tinto, que tambien fue llamado Ibero.

Ibero rio es el rio Ebro, vno de los mas caudalosos del reyno, en quien entran otros diez y ocho, Baya, çadorra, Alaba, Oja, Tiron, Nagerilla, Fruega, Lecia, Meloro, Ega, Arga, Aragō, Gallego, Torio, Xalō, Cōguedo, Verō, y Sigre.

Ibero rio, segundo deste nombre, fue llamado el que viene por Niebla y por Moguer, y se mete a la Mar entre Palos y Huelua. Y llama se rio tinto, dizen le tambien rio de Azeche, o del Azige, por lo mucho deste material que se halla en sus riberas y comarcas.

Idubeda mons, fue llamada la Serrania que comiēça cerca de las fuentes de Ebro, y va muy encumbrada por Aguilar de Cāpo, y corre junto a Biruiesca, a Villa Frāca de Mōtes de Oca, y cerca de Frezneda, y caminando por Ezcara y, a Yanguas, y cerca de la ciudad de Soria, y despues yendo entre la ciudad de Tarazona y Agreda hazen la gran cūbre de Mōcayo, y se mete en Aragon, y dende corre cerca de Darroca y Cariñena, Herrera, Aguillon, Villadolce y

Romanos a dar al puerto de ſant martin, y paſſando a Zuara y Montaluan va a fenecer en el mar Mediterraneo.

Yerna cabo. Vide Arotrebas.

Igeditana, fue ciudad en Portogal dõde ahora ay vn lugar que ſe dize Idania la vieja.

Ilerda, es la ciudad de Lerida.

Ilergetes pueblos cuya cabeça fue Ilerda, q̃ es la ciudad de Lerida.

Ileates. Vea ſe Maneos.

Ilercaones pueblos, fueron los de la comarca de Tortoſa, Rueda, Barballud, Vrrea, Plaſencia, Epila, Barboles, Teba. Muçal, Barbate, C,aragoça. Confinauan ſus mojones con los Eſpañoles Coſitanos deſde en baxo del moneſterio de Monſerrate derecho haſta la boca del rio Ebro.

Ilipula monte, es vn ramo de los Oroſpedas, y fue aſsi llamada la Sierra, que paſſa por la villa de Ronda en el Andaluzia.

Ilipa, dos ciudades vuo deſte nombre, vna en la falda de la Sierra Morena, donde ahora es la villa de Peña flor, y eſta Ilipa tuuo por ſobrenõbre Italica: diſta de Seuilla doze leguas, y haſta aqui ſubian los nauios menores ſegun Strabon. Otra vuo en la Serena, que ahora ſe dize

C,ala-

C,alamea. Vaſeo ſoſpecha que la villa de Niebla en el Andaluzia tambien fue llamada Ilipa.

Ilorcitani,Ilorci,es la comarca y villa de Lorca.

Iliturgi,por ſobre-nõbre Forum Iulij,es Andujar el viejo,que eſtá en vn deſpoblado vna legua de la ciudad de Andujar, ſobre el rio Guadalquiuir. Aſſolo la Scipion con matar haſta los niños. Y dize Tito Liuio, q̃ el exercito vencedor de toda Eſpaña ſe vuo de ver en verguença. Y mejor pudiera dezir,que con ſolos los Romanos nunca hiziera hazaña en eſtos Reynos, pues todo quanto hizo fue con el fauor de los naturales,y con tener dellos en ſu exercito mas que de los Italianos.

Ilici,es ciudad antigua, que deſpues fue Epiſcopal,ahora ſe dize Elche en el Reyno de Valencia.

Illiberi, Eliberi, es la villa de Colibre en la Cataluña. Otra vuo dos leguas de la ciudad de Granada, cerca del pueblo que ſe dize Pinos, y por eſta ocaſion fue llamada la puerta Eluira.

Ilurci,fue llamada Graccuris. Vide Graccuris.

Ilurco fue ſu ſitio donde ahora la villa de Ilora cerca de Granada.

Imo Pyrene,ciudad antigua,y en otros tiempos de silla Episcopal,es la villa de Roses en Cataluña.

Indicetos, Indigetes , pueblos cuya cabeça fue la villa de Empurias en la Cataluña,y occupauan la marina desde el rio entonces llamado Sambroca , poco mas Occidental que las Empurias hasta la punta del Cabo de Creux.

Iporcense municipio en la Beturia Turdulana,fue donde ahora la villa de Constantina.

Irago monte, fue llamado el puerto del Rauanal en las montañas de Astorga.

Iria Flauia , silla Episcopal , en otros tiempos,es la villa del Padrō en Galicia sobre el rio Miño, 4. leguas antes que se mete en la mar.

Italica ciudad magnifica,y madre que fue de Emperadores , tuuo su asiento a la otra parte del rio de Seuilla junto al monasterio de sant Isidro,donde llaman Seuilla la vieja.

Iulio briga,fundacion de Augusto Cęsar en memoria de Iulio Cæsar su tio, fue su sitio cerca de las fuentes del rio Ebro. 40. millas della.

Iugastria, Iuncaria , Intercacia, todos estos tres nombres tuuo vna antigua ciudad,en otros tiempos de silla Episcopal junto a la ciudad de Girona, en la aldea que se dize Iunquera.

Iulia

Iulia myrtilis, fue dõde ahora la villa de Baena en el Andaluzia.

Iulia liberalitas. Vea se Ebora.

Iulia Flauia, fue donde ahora el Cabo de Sãcta Maria de Finis terræ en Galicia.

Iulium presidium, por otro nombre Scalabis, es la ciudad de Truxillo.

De la letra L.

Lacia isla en Galicia. Vea se Albiano.

Lacetana Region, fue su asiento en Cataluña en los montes Pirineos. Y no es la misma que Iacitana, por las razones que pone Ambrosio de Morales.

Lacobriga puerto y villa, fue su asiento dõde la villa de Lagos, cinco leguas del Faro, o Cabo de Sancta Maria, y seys del Cabo de Sanct Vincente. Otra vuo quarenta y cinco millas de Palencia anzia Astorga, segun escriue el Itinerario de Antonio Pio.

Laconi murgo, fue poblacion entre las ventas de Cappara y ciudad Rodrigo.

Laletanos pueblos maritimos de entre el rio Lobregat y el de Sambroca en la Cataluña.

Lameca, es la ciudad Episcopal de Lamego en Portogal sobre las riberas de Duero.

Laneia,

Lancia, fue la mayor poblacion de las Asturias, agora se llama el lugar de Manzilla.

Laminitanas Vegas, donde ahora los ojos de Guadiana y por alli.

Larissa Carixa, sus ruynas parecen entre Arcos y Xerez.

Lauara, ahora es metropoli de ducado en Portogal, y se dize Auero.

Lauronia, tuuo su asiento junto al rio Xucar en essa Era llamado Sucronis, quatro leguas de la ciudad de Valencia, donde ahora esta el lugar q̃ se dize Liria, o el otro Laurigi q̃ esta alli cerca.

Legio Gemina, Legio Germanica, es la ciudad de Leon.

Lethes, Eminio, Belon, todos estos tres nõbres tuuo el rio Limia en Galicia, sino q̃ el nõbre de Belon es mas antiguo de antes que los Griegos le trocassen el nombre en Lethes que significa oluido. Otro deste nõbre Lethes vuo en Andaluzia y ahora se dize Guadalete, que sale de la serrania de Ronda de vn ramo del monte Orospeda, y passan sus aguas por las ciudades de Arcos y Xerez.

Lignios pueblos, fuerõ del linage de los Turdulos Andaluzes, que tomarõ su asiento entre las villas de Conil y Tarifa.

Ligi-

Ligitanos pueblos tuuieron ſu aſsiento a la parte Meridional de la ciudad de Iaen, y entre ellos vuo vn municipio principal llamado Frauaſoſonenſe al pie de la Sierra de Ayllo como vna legua de Alcandete.

Longutica, es la villa de Guarda-mar ſobre el rio Segura en el Andaluzia.

Lobetanos naciones, tuuieron ſu aſsiento al Medio dia de los Oretanos en el Andaluzia.

Lucus Auguſti, es la ciudad de Lugo.

Lucenſes fueron ſus comarcanos.

Lucencia, Lucencium, ahora ſe dize Lugent en el reyno de Valencia.

Luſitania prouincia, comprehendia por el Occidente al mar Oceano, y por el Medio dia las aguas de Guadiana deſde ſu boca haſta Villa nueua de la Serena, y por el Oriente deſde la dicha villa derecho donde ſe juntan el rio Piſuerga y Duero, que es entre Tordeſillas y Valladolid, y por el Septentrion deſde el dicho punto haſta la boca del rio Duero como ſe mete en la mar.

Ligores naciones, occupauan la comarca de la villa del Padron en Galicia.

De la letra M.

Malaga rio. Vea ſe Saduca.

Maneos pueblos fueron del linage de los Eſpañoles Turdetanos, q̃ tuuieron ſu aſsiento al otro cabo de Guadalquiuir, algo apartados de la Marina, y tenian por ſus vezinos por el Medio dia a los Cempſios, entre los quales y Tarifa eran colocados los Ileates, todos ellos Turdetanos.

Mantua Carpentanorum, fue ſu aſsiento en el lugar de Villa Manta, entre Madrid y Segouia: porque ſe engañan los que piẽſan ſer la miſma villa de Madrid, la qual es fundaciõ moderna de Moros, y lo mueſtra el vocablo del nombre Mugrid, que ſignifica Horcajo, reſpeto los tres caminos reales que alli ſe cruzan.

Martua, fue llamada entre los Vaſcos, antes q̃ Pompeyo Magno, por auer la reſtaurado la hizo llamar Pompeiopolis que es la ciudad de Pamplona.

Marianos montes, ſon los de la ſierra Morena ramo de los Oroſpedas.

Mearo rio, oy dia ſe dize Mearon, y es el que ha diuidido y diuide a Galicia de las Aſturias.

Paſſa

Passa entre Ribadeo y Castropol.

Medobriga ciudad, tuuo su assiẽto segun Vaseo en el lugar de Armeña jũto a Portalegre en Portogal.

Melesos, Andaluzes Turdulos de linage. Tuuieron su asiento donde ahora son la ciudad de Iahen, y las villas de Alcaudete, Arjona, Baena, y Alcala la Real, hasta las aguas de Guadalquiuir.

Mellaria ciudad, poblacion de Fenices sobre la canal del Estrecho casi junto cõ la parte donde despues fueron las Algeziras, segun Florian de Ocampo: pero segun Antonio de Nebrixa y Ambrosio de Morales es la villa de Bejer de la miel.

Mellaria segunda deste nombre, fue su asiento en la tierra de los Turdulos Andaluzes, en el mismo lugar donde ahora està la villa de Fuente de Ouejuna en tierra de Cordoua.

Menace, poblacion de Fenices, fue donde ahora la ciudad de Malaga.

Menesteo puerto sobre la boca del rio Guadalete, es el Puerto de Sancta Maria en el Andaluzia.

Menoba rio y lugar, es el de Velez Malaga.

Menlasco; es el rio de la villa de sanct Sebastian

ſtian donde ſe peſcan muchos Salmones.

Menteſa, villa en la Betica, no es la villa de Montija como algunos pienſan, Reſendio y Vaſeo poniendola anzia la ſierra de Alcala la real, ni tampoco es la ciudad de Iaen (como ſienten otros) ſino ſu aſsiento fue en vn deſpoblado a q̃ llaman Sancto Tome cerca Caçorla.

Maſsienos Eſpañoles del linage de los Andaluzes Baſtulos, tuuierõ ſu aſsiẽto en la coſta del Eſtrecho de Gibraltar, anzia Leuante. Vea ſe Selbicios.

Mirobriga ciudad, vuo tres deſte nombre, la vna en la Beturia de los Turdulos. Vea ſe Beturia. Otra vuo en Galicia, junto a Noela. Otra en el aldea que ſe dize Guadramiro junto a ciudad Rodrigo. Y no falta quien piẽſe ſer ella miſma.

Midobriga es la villa de Monte mayor.

Minius rio es el rio Miño en Galicia.

Moreca ſegun Mario Nigro, es la villa de Miranda de Ebro, metropoli y centro antiguo de las naciones Antrigonas, linaje de Cantabros, pero el Obiſpo de Girona ſiente lo contrario, y dize que Calahorra fue la metropoli.

Mons Iouis, entiende ſe que es el de Monjuy en la Cataluña.

Mons Caſtulonenſis, es el Puerto de Muradall

dal encima de Cordoua.

Munda villa, vuo dos deste nombre, la vna en la Celtiberia, entre la raya de Aragon: y Nauarra. la otra en la falda de la sierra que llaman de Tolox, cerca de las villas de Teba, Coyn, y Cartama en el Andaluzia.

Muludas, rio en la Lusitania, segun Antonio de Nebrixa, es el que ahora se dize Monda.

Murbogos, naciones de la Cantabria, comprehendian las villas de Brauo Sisaraca. Deobrigula, Ambisua, Setisaco,

Murgis, villa maritima y fuerte en otros tiempos es la villa de Muxacra, tres leguas del Cabo de Gata en el reyno de Granada. Otra vuo deste nombre mas metida la tierra adentro, y oy dia se dize Murga.

De la latra N.

Nabanis, rio de la Lusitania, que passa por la villa de Sancto Thome. Vaseo.

Nasicos fueron los de la Comarca de Calahorra. Vea se Calagurris.

Nebrixa, es la villa de Lebrixa en el Andaluzia, patria del M. Antonio de Nebrixa del nombre Nebris q̃ en Griego significa pelleja de Corço.

fue poblacion de Griegos Era del Rey Romo, mucho antes que Vlyxes ni ſu Nieto.

Nebis, rio de Galicia, ahora ſe dize Neuez. Vaſeo.

Neuin, Noela, Noeya, es la villa de Noya en Galicia.

Nerion, yerna, Arotebra, Artabro, Cabo Celtico. Todos eſtos nõbres tuuo el Cabo de Finis terrę.

Nerias, Neritas pueblos, tuuieron ſu aſsiento entre Bayona de Galicia anzia algo mas adelante del Cabo de Finis terræ.

Nertobriga a quien corruptamente Plinio Llama Vertobriga. Vuo dos poblaciones deſte nõbre, la vna en la Beturia enel ſitio de la villa de Frexenal, y otra entre Taraçona y Calatayud. Tambien vuo vn valle deſte nombre en la Cantabria junto a las riberas del rio Ebro.

Neruion rio, es el que paſſa por la inſigne y amena villa de Bilbao, y de alli a dos leguas en la barra de Portogalete ſe mete a la mar.

Nouin, Neuin, Noela, es la villa y puerto de Noya en Galicia.

Noegla villa y puerto, fundacion antigua del Patriarcha Noë, aſsi como la de Noëla, tuuo ſu aſsiento en las Aſturias, pueſto caſo que de cierto

to no se sabe en que parte.

Nubis, es el rio Carrion que passa por la ciudad de Palencia.

Numancia la affamada, fue junto a la ciudad de Soria, en el sitio donde ahora el pequeño lugar y su puente de Garay.

Nura isla, es Menorca en el mar Mediterraneo.

De la letra O.

Obulco villa de la prouincia Betica, tuuo su asiento donde agora la villa de Porcuna, en tierra de Cordoua, tuuo por nõbre Municipio Pontificense.

Ocelis a quien otros llaman Orcelis, fue situada sobre las Riberas de Duero, donde agora la ciudad de çamora, segun Antonio de Nebrixa.

Octagesa ciudad tuuo su asiento sobre las riberas del rio Ebro como cinco leguas de la ciudad de Lerida.

Ofiusa vea se Colubraria.

Olba a quien Ptolomeo llama Oliua fue colocada entre los pueblos Berones, entre Logroño y Najara o por alli.

Olca

Olocaciũ villa, fue ſituada no lexos de Monuiedro en el reyno de Valencia.

Olcania, agora en nueſtros tiempos ſe llama Ocaña.

Olcades pueblos fueron los comarcanos de la villa de Ocaña.

Olearſo, es la villa de Fuenterrabia.

Olearſos pueblos, ſon los del valle de Oyarço en las fronteras de Francia y Eſpaña, por la parte de la prouincia de Guipuzcoa.

Olyſsipo, Vlyſsipolis, Vlyſsipona, es la magnifica y populoſa ciudad de Liſboa, fundada por Vlyſſes el Griego.

Oningi ciudad entre los pueblos Meleſſos anzia Iaen, de cuyo cierto ſitio no ſe ſaue, mas de que Lucio Scipion en ella deſpues de rendida, hizo vna gran crueldad, pueſto caſo que Tito Liuio como ſuele la eſcuſe, con las demas q̃ aca ſe hizieron.

Onobaliſturia villa maritima, fue colocada en la coſta de la mar, no lexos de la boca de Guadiana.

Oreto villa, cabeça de los pueblos Oretanos, tuuo ſu aſsiento entre el conuento de Calatraua, y vn pequeño lugar llamado Granatula, media legua del rio Xaualon, donde la Ermita de nueſtra

nueſtra Señora de Oreto.

Oretanos pueblos, amojonauan por el Septentrion, dende las fuētes del rio Guadiana hasta villanueua de la Serena: y por el Occidente dende la dicha villa derecho al rio Guadalquiuir pocas leguas encima de Andujar. Por el Oriente tenian a los Baſtetanos partiendoſe dellos dende el punto de Guadalquiuir haſta dar en las partes cercanas de las dichas fuentes de Guadiana. En el qual circuyto ſe comprehendian las ciudades de Vbeda, Baeça, Iaen, con mas las poblaciones y tierras que vienen, por aquel derecho cōtra las frōteras y comarcas de Calatraua, y con mas los cortijos de Cazlona.

Origenas pueblos, ſegun Pomponio Mela, fueron del linage de los Cātabros, y a eſtos colocan los mas eſcritores, entre los Antrigones y Cariſtios, ſobre las riberas de Ebro mas arriba de Logroño y Najara.

Oroſpedas montes, fueron llamados los que comiençan en las faldas, de la Sierra de Moncayo, donde ſe juntan Aragon, Nauarra y Caſtilla, y tendiendo ſe por Molina, Cuenca, Murcia y Granada y otras partes, enrredan y diſcurren haſta el eſtrecho de Gibraltar.

Oſtippo, y Aſtappa, fue ſu aſsiēto donde ago

ra Eſtepa la vieja.

Oſca, ciudad antigua en quien Sertorio vuo fundado Vniuerſidad de letras, es la ciudad de Hueſca, ſilla Epiſcopal y vniuerſidad muy conocida.

Oxoma, Oxouia, Vxama, todos eſtos nombres ſe atribuyē a la ciudad Epiſcopal y Vniuerſidad de Oſma.

De la letra. P.

Palencia, ciudad antiquiſsima. Fundacion del Rey Palatuo, es la ciudad de Palencia metropoli de Obiſpado, ſituada ſobre el rio Carriō al qual los antiguos llamaron Nubis.

Paleampolis, Pompeyopolis es la ciudad de Pamplona ſilla Epiſcopal y metropoli del Reyno de Nauarra. Fundaciō de Pompeyo Magno deſpues de auer ſujetados a los Vaſcos.

Patricia por otro nombre Amaya. Veaſe Amaya.

Pax Iulia, en la Luſitania, es ahora la villa de Bela en Portogal.

Pelendon monte, agora ſe dize el monte Orbion, junto al rio Najerilla.

Pelendones naciones, fue linaje de los Are-

uacos que ſolian viuir en lo mas Septentrional de ſu tierra, por las vertientes de las ſierras llamadas Orbion, anzia la parte donde agora hallamos las poblaciones de Renilla del Campo, San Pedro de Arlança, Salas Couarruuias, Sancto Domingo de Silos, y los otros lugares menores ſus comarcanos.

Pertuſes, Berguſes, Berguſios, fue caſta y linage de los Eſpañoles Ceretanos en la Cataluña hazia Pucerdan y ſu comarca. Veaſe Ceretanos.

Peſicoros, linage y caſta de los Cantabros, tuuieron ſu aſsiento en lo de Santillana S. Ander y Laredo, con las montañas comarcanas.

Petanio iſla, ahora ſe llama el Iſleo de Perſeguero en Galicia.

Pincia, fue llamada en otros tiempos, la inſigne villa de Valladolid, en la prouincia delos Vacceos.

Pirineos, ſon los mõtes muy affamados que diuiden a Francia, y Eſpaña, dende Fuenterrabia, haſta el Cabo de Creuz en la Cataluña, primeramente fueron llamados Setubales, o Cetubales ſegun eſcriuen otros. De los Ramos de eſtas montañas, ſe deſgajan como vnas redes q̃ ciñen las montañas de Caſtilla anzia la mar.

Por otro cabo van a dar por Castilla la vieja, Leon, y Astorga en el mar de Galicia por junto a Finis terrę, y assi bien dan en el Mar de Portogal con la boca del rio Duero. Assi mismo salen destos Pirineos los montes Idubedas. Vease Idubedas, y pocas leguas de las cumbres de Moncayo que son de los Idubedas sale otro ramo muy grande de los montes llamados Orospedas. Vease Orospedas. De suerte que con mucha razon se podra dezir, que casi toda España es diuidida y enrredada de los ramos del Piryneo.

Pityusa, fue assi llamada por los Griegos, la isla de Yuiça, respecto los muchos pinos que hallarō en ella. Antes que los Griegos aportassen por aca fue llamada Ebuso.

Pitecusas, fueron llamadas la isla de Yuiça con los demas Isleos que la ciñen, respeto los muchos y finos barros de tierra que aqui se labrauā. Pitos significa en Griego vaso de barro. Vease Pityusa.

Pisoraco rio, es el de Pisuerga que passa por la insigne villa de Valladolid.

Planesia isla, fue en frontera del Cabo de Denia, en el reyno de Valencia.

Pontificense municipio, es la villa de Porcuna

na en la tierra de Cordoua.

Porta Augusta, es agora la villa de Torquemada, entre Burgos y Valladolid.

Puerto Hannibal, vease Hanibal puerto.

Puerto de Venus, oy dia retiene su nombre, se llama Porto Vendres en la Cataluña.

Promontorio de Iunon, es el Puerto y Cabo de Sancta Maria frontero la Isla de Caliz.

De la letra R.

Regia Regina, fue villa en la Beturia, en el sitio donde agora la villa de Reyna, iunto a la ciudad de Llerena de la orden de Sanctiago.

Rhodope Rhodiensis, es la villa de Rosas, en el principado de Cataluña,

Rhodius rio, es el que passa por Rosas, en la Cataluña.

Romulea, fue llamada en otros tiempos la q̃ agora es la ciudad de Seuilla.

Rubricata, ciudad, y Rubricatus rio, es el rio de Lobregat en la Cataluña.

Ruscino villa, fue llamada la que en nuestros tiempos se dize Ruysellon, en los confines de Francia y de Cataluña.

De la letra S

Sabaria, dos ciudades vuo deste apellido, la vna entre los pueblos Oretanos, no muy lexos de Caslona, y la otra entre los Bastetanos, segũ Ptholomęo, y Vaseo.

Sabon rio, agora se dize Xalon, es el que se mezcla con Ebro quatro leguas encima de çaragoça, auiendo corrido por Vrrea, Epila, Ricla, Calatayud, Ateca, Bubierca, Hariza,

Saduca rio, es el que agora se llama Guadalquiuirejo, que se mete a la mar vna legua encima de la ciudad de Malaga. Y en otros tiempos anteriores fue llamada Malaga.

Sagrado Cabo, Cabo delos Cenitas es el Cabo de San Vincente.

Sagunçia, vuo dos ciudades deste nõbre, vna en el Andaluzia en el camino que va de la ciudad de Xerez de la frontera a Arcos, donde oy dia se veen las ruynas, y vna torre y tierras, que su vocablo corrompido se dizen Gigonça. La otra Saguncia, fue junto a la ciudad de Siguença media legua della, a do llamã Villavieja, donde parecen las señales de la poblacion que alli estubo.

Saguntum, es Monuiedro la afamada, quatro

leguas de la ciudad de Valencia.

Salambina, es la villa de Salobreña vna legua de Motril,y tres de Almuñecar.

Salaria, es la ciudad de Setubal,ſegun Oliuario a lo qual ſe inclina Florian,pueſto caſo, que Tarapha es viſto ſentir que ſea Lisboa : pero ſi Liſboa algun tiempo fue aſsi llamada, no fue por ſer eſte ſu nombre, ſino reſpeto de la ciudad de Salaria que eſtaua en ſu frontera a la otra parte de la agua.

Salduba, fue la que agora llamamos la ciudad de çaragoça, que por auer la enſanchado y engrandecido Auguſto Ceſar fue llamada Cæſar Auguſta.

Salmantica,a quien Polibio llama Elmantice, es la inſigne ciudad y Vniuerſidad de Salamanca,entre los antiguos pueblos Vectones o Verones.

Salſus rio, es el de Guadajoz, en la tierra de Cordoua.

Saltes rio,es el que paſſa por la villa de Lepe en el Condado de Ayamonte.

Salto Caſtulonenſe,es el Puerto Muladar en el Andaluzia.

Sambroca rio, agora llaman Sanbuche junto a Empurias en la Cataluña.

Sarabis Sibarrenſis, eſtos dos nombres tuuo la ciudad de Toro.

Sarrios, nacion antiquiſsima, y cruelliſsima, de la Luſitania, tuuieron ſu aſsiento deſde la boca del rio Tajo, por la marina que viene haſta Setubal, y aun mas adelante ala parte del medio dia, eſtos ſegun eſcriuen comian a los Foraſteros que podiã auer a las manos. Sarona en Ebreo, y Caldeo ſignifica Cãpeſtre ſi es que dende la poblaciõ primera de Eſpaña, conſeruaron eſte nombre haſta entonces que fue 300. y mas años antes del Aduenimiento de Chriſto.

Senitico, Cabo de Senitas. Veaſe Cenitas, y Cenitico Cabo.

Scalabis Colonia, en la Luſitania es la villa de Santaren en Portogal.

Schytico Promõtorio, es el Cabo de Figuer, jũto a Fuenterrabia, entre Francia y Eſpaña.

Scombraria promontorio, es el Cabo de Palos.

Secuncia, Serguntа, fue llamada la ciudad de Siguença, metropoli de Obiſpado.

Securis, es la villa de Frias en Aragon.

Sedetanos pueblos, fuerõ antiguamẽte muy conocidos por la Metropoli que tenian de Salduba que deſpues como dize Plinio fue llama-

da

da Cęsaraugusta, que agora es llamada çarago
ça. Note se que los pueblos Sedetanos y Edeta
nos fueron distinctos y differentes, puesto ca-
so que algunos los confundan.

Segeda, a quien otros llaman Segida. Fue v-
na gran ciudad entre los pueblos Belos, en las
comarcas de la ciudad de Osma o por alli. Tito
Liuio la llama Segestica, y ha se de dezir Sege-
da. Otra deste nombre pone Florian de Ocam-
po cerca dela villa de Caçeres cõtra el Leuãte.

Segobriga, es la ciudad de Segorbe en Ara-
gon.

Segobriga, de los Areuacos, fundacion delos
Celtiberos que poblaron a Segorbe, es la ma-
gnifica ciudad de Segouia.

Selbisos y Malsienos fueron del linage delos
Andaluzes Turdulos, que poblaron dende el
estrecho de Gibraltar anzia Leuante, todo esso
de la costa y por alli.

Sentica, es la ciudad de çamora, que por las
muchas y buenas piedras blancas que produze
fue llamada por los Moros Zamorati.

Seria vuo dos ciudades deste nombre. La v-
na por sobre-nombre que Romanos le pusierõ
Fano Iulio, o Fama Iulia, y esta es la villa de
Ayamonte o por alli. Y la otra fue llamada Se-

ria a secas en la estremadura, y esta se dize Feria cabeça y metropoli de Ducado.

Setabis, Setabiensis en otros tiempos cabeça de Obispado agora es la villa de Xatiua en el reyno de Valencia.

Sexi villa maritima en la costa del Andaluzia agora se dize Motril.

Sicoris rio, y Sicora ciudad, es el rio Segre, y la ciudad de Lerida que es puesta sobre sus riberas.

Sidon poblaciõ de Fenices, es la villa de Medina Sidonia en el Andaluzia, metropoli de ducado.

Siloros, Españoles, a quien Ptolomëo llama Sylyres, Fueron llamados en otros tiẽpos antiquissimos, todos aquellos que viuian dende la Ria de Sant-Ander y sus mõtañas, y la Cantabria Vardulos, y Vascos hasta el rio Gallego en Aragon, que se mezcla con Ebro casi frontero de çarogoça, yncluyendo a todos estos hasta la mar y los montes Pyrineos.

Sylpia, fue ciudad en el Andaluzia a quien Polibio llama Ilinga, no se saue su sitio mas de que aqui juntaron Massinissa y Magon, setenta mil Infantes, y quatro mil cauallos contra Scipion, a quien ayudo Colcas Rey y señor de

veynte

veynte y ocho villas en el Andaluzia con tres mil Infantes y quinientos de a cauallo.

Singiliensis villa, es agora la ciudad de Antequera en el Andaluzia.

Sisaponensis, pueblos de la Beturia Turdulana en el Andaluzia, fueron no lexos de Capilla, y Fuente Ouejuna, en las comarcas de Chillon y de Almaden.

Strinidas yslas no parecē, y fueron en otros tiempos colocadas en el mar de Galicia fronte ro el Cabo de Finisterrę.

Subur, o Siges por otro nombre, y tambien Succusa fue muy junto a Tarragona, entre los pueblos Cossetanos.

Sucronis rio, es el que se mete a la mar, quatro leguas de la ciudad de Valencia anzia Cartajena, y se llama Segre, sobre cuyas aguas fue la ciudad de Sucro assolada por Pompeyo.

De la letra T.

Tabero Estabero, es el rio de Segura que se mete a la mar, nueue leguas de la ciudad de Cartagena.

Tago rio, es el que agora llamamos Tajo, el qual es vno de los mas principales y caudalosos

del reyno.

Tarracona, ciudad antiquissima fundació de Armenios significa en essa su légua, ayuntamiéto de Pastores, oy dia retiene su nombre con dignidad de metropoli de Arçobispado.

Talobriga, Libora, Ebora, es la villa de Talauera, que todas estos nombres tuuo.

Tarteso rio, es el que agora llamamos Guadalete.

Tartesso, ciudad, por otro nombre Carteya, vuo dos poblaciones deste nombre, la vna enel puesto donde agora la ciudad de Tarifa, y la otra en el sitio de Algezira puerto, y Almazen q̃ solia ser de las armadas assi de los Carthaginenses como de los Romanos, y particularmente de Gneo Scipion.

Tartesios naciones, tuuieron su assiéto dende el Estrecho de Gibraltar, hasta el rio Tinto, q̃ es el que passa por Niebla y Moguer, y se mete a la mar entre Palos, y Huelua.

Tegua, vea se Ategua.

Teresa, villa, que despues fue llamada Fortunal poblacion antigua de los Galos Celticos, tuuo su assiento al otro cabo de Guadiana, anzia el Andaluzia.

Termes, villa, y Termestinos pueblos, fue la metro-

metropoli y cabeça dellos, nueue leguas de la ciudad de Soria como van al Poniente en el lugar que agora se dize nuestra Señora de Tiermes.

Testa, o Contesta, Teucria, fue su asiento dō de la ciudad de Cartajena o por alli.

Tide ciudad, poblaciō de Tideo hijo de Diomedes es la ciudad episcopal de Tuy, en el reyno de Galicia.

Tigensis Saltus, fue llamado donde las fuentes y nascimiento del rio Guadalquiuir.

Titulcia, fue donde agora el lugar de Bayona junto a Aranjuez.

Tirasso, Turiasso, es la ciudad de Taraçona en Aragon,

Tubela, ciudad antigua, es la q̄ agora llamamos Tafalla en el reyno de Nauarra.

Turios naciones, los de la comarca de Taraçona.

Tubigense, Tugiense, fue llamada la Sierra de Segura en el Andaluzia.

Tucci, es la villa de Martos, en el reyno de Granada, puesto caso que algunos piensan ser la de Tocina.

Turdeto, vuo dos poblaciones deste nōbre, la vna en el Andaluzia, y la otra en el sitio don-

de agora la ciudad de Teruel en Aragon.

Turdetanos fueron generalmente llamados los Andaluzes, mucho antes que esta prouincia tuuiesse del Rey Beto nõbre de la Betica, y fueron diuididos con el tiempo en tres nombres, Turdetanos, Turdulos, Bastulos, vea se Bastulos.

Turdetanos a secas propriamente fueron llamados los Andaluzes de entre el rio Guadiana y Guadalquiuir.

Turdulos, Andaluzes, fueron diuididos en muchos linajes, assi como en Turdulos a secas, en Curenses, o Corenses, Lignios, Melesos, Cibicenos, Ileates, Cempsios, Maneos, Albicenos Cenitas, Colimbos, Astiros, vease en cada parte, excepto Colimbos, y Astiros, de cuyo sitio no se saue cosa cierta, mas deque por guerras q̃ tuuieron con sus vezinos, passaron a morar del otro cabo de Guadalquiuir.

Turia, Turullis rio, es el que passa por la grã ciudad de Valencia, y agora se llama Guadalauiar.

Turia ciudad, fundacion de Fenices, es Guadalajara.

Turris, Sillana, es la villa de Tordesillas.

Turobriga fue sobre las riberas de Tajo, biẽ

cerca

cerca de Alcantara.

Tricio Metallo, fue ciudad entre las naciones Antrigonas, linage de los Cantabros junto a la ciudad de Najera.

Tricio Tuborico, tuuo su asiento al otro cabo del rio Ebro, como quien va de Najera a la prouincia de Alaba.

De la letra V.

Vacceos Españoles, tenian sus mõjones por el Occidente del rio Esla, hasta donde se mete en Duero, quatro leguas de baxo de çamora: y de alli Duero arriba, hasta el arroyo de las Hermanes que corre desde mediodia contra el Septentrió, y luego por las aguas deste arroyo por los confines y diuisiones de los Obispados de Salamanca, y Auila, hasta dar en Bonilla de la Sierra asi como sus vertientes van para Villatoro, Auila Villa Castin y Segouia. Y luego yuã de Segouia a Babila-Fuente seys leguas, y otras seys a Sagrameña, y quatro a Roa, donde cruzauan cõ el rio Duero, y de aqui passauan a Lerma, 7. leguas encima, y otras 7. de la ciudad de Burgos,

Burgos y algo mas arriba tocaua con los montes de Oca, por cuyas vertientes se juntauan cõ las montañas que passan sobre Castro-Xeriz, y Carrion, y Sahagun. En el qual districto cayan las ciudades de çamora, Toro, Palençia, Burgos, Segouia, Auila, Medina del Cãpo, y otros muchos lugares señalados.

Valeria, agora se dize Valera junto a la ciudad de Cuenca.

Varia, fue segun Ambrosio de Morales, en el sitio dela ciudad de Logroño: pero segun muestra Esteuã de Garibay, fue junto a Soria, donde agora el pequeño lugar llamado Varea.

Varduli, naciones, fueron de la Audiencia y conuento Cluniense, que agora se dize Coruña en el Obispado de Osma, y sus mojones fueron rodeados de los Vascones, Antrigones, Origenas Caristios, Pelendones. Vaseo dize que los Vardulos, o Bardulos, fueron los de Castilla la vieja. Oliuario sobre Pomponio Mela siente q̃ los Vardulos fueron los Guipuzcoanos con alguna parte de Nauarra: pero a estos Esteuan de Garibay los haze Cantabros.

Vaca, Vagia, rio de la Lusitania, agora se llama Voga, ocho leguas de Mondego.

Vracos por otro nõbre Duracos, vea se Duracos.

racos.

Velaria, es la villa de Vera, en la costa del mar Mediterraneo, cinco leguas del Gabo de Gata.

Verones fueron llamados ciertos Españoles Celtiberos que poblaron la entrada de Aragon por las comarcas de entre Agueda, y Najera, aunque despues se mezclaron con el linaje de los Edetanos, Verones, Vetones, a quienes otros llamã Bergones, y fuerõ Españoles Lusitanos que tuuieron su asiento poblaron lo de Ciudad Rodrigo, Ledesma, Salamanca, Bejar, Fermosel, Las ventas de Cappara. La figura de esta prouincia era triangular, porque por el Oriente amojonaua con la vltima raya de la Lusitania, asi como yua de Duero, a Guadiana, Por el Septentrion, tocaua en Duero cerca de Castronuño, o desde el arroyo de los Heuanes. hasta cinco leguas en baxo de Fermosel, que assi mismo esta sobre el rio Duero. Por el Occidente rayauan con Duero por cerca de Ciudad Rodrigo, y de alli quanto mas al Medio dia se estrechauan, atrauessando el rio Tajo, no lexos de las ventas de Cappara, hasta juntarse con los vltimos mojones Oriẽtales de la Lusitania, donde acabauã sobre las riueras de Guadiana. Estos

Vetones de quien aqui hablamos, cõ el tiempo mas propriamente fueron llamados Verones, y es de notar, que Prudencio Poëta, tratando de Sancta Eulalia, dize q̃ la ciudad de Merida caya entre estos Vetones, y fue como metropoli, y cabeça dellos: de suerte que segun lo dicho ya resulta que estos Vetones, o Verones de la Lusitania confinauan con los Vacceos, y con los Carpentanos, de quienes ya hemos tratado. Otros Verones vuo, que se mesclaron con los Pelendones, y Duracos, o Vracos, junto las fuentes del rio Duero y por alli.

Vellica, ciudad, fue segun algunos en el sitio donde agora la ciudad de Victoria: pero Esteuã de Garribay affirma no auer sido alli.

Veneris Templum, fue el templo de Venus, donde agora el Cabo de Creux en la Cataluña.

Vertobriga, a quien otros llaman Nertobriga. Vease Nertobriga.

Visensis, Viseensis, ciudad de la Lusitania, es la ciudad de Viseo en Portogal.

Vico Cuminario, por los muchos cominos q̃ produzia, fue llamada la villa de Sancta Cruz de la çarça, en la prouincia de Velez, de la orden de Sanctiago.

Vindio monte, es vn ramo de los Pirineos, que ſe tiende caſi en medio de las Aſturias.

Viroeſca villa, es la villa de Biruieſca quatro leguas de la ſierra y villa de Pancorbo, y ocho de la ciudad de Burgos, algunos la llaman Birueſta.

Vlia, ciudad antigua y magnifica fue ſituada donde agora la villa de Monte mayor, cinco leguas de Cordoua.

Vliſſea, Vliſsipolis, Vliſsipona, es la magnifica y populoſa ciudad de Lisboa.

Volcia, Volcianos, pueblos, fueron los de la villa de Villadolce, ſu comarca fue en el principado de Cataluña.

Vrſao, por otro nombre Gemina Vrbanorũ, es Oſſuna en el Andaluzia, Vniuerſidad y metropoli de Ducado.

Vrbicua fue en el reyno de Valencia, donde agora la villa de Arbeça.

Vrbico rio, fue llamado el que agora ſe dize Orbego que paſſa por la ciudad de Aſtorga.

Vrgi, tuuo ſu aſsiento donde agora la ciudad de Almeria.

Vrceſa, es la villa de Velez, en el Andaluzia.

Vrgella, Vrgellitana, es la ciudad de Vrgel en la Cataluña.

Vxama es la ciudad y Vniuersidad de Osma,

De la letra Y.

Yrago monte, es el puerto del Rauanal, en las montañas de Astorga.

De la letra Z.

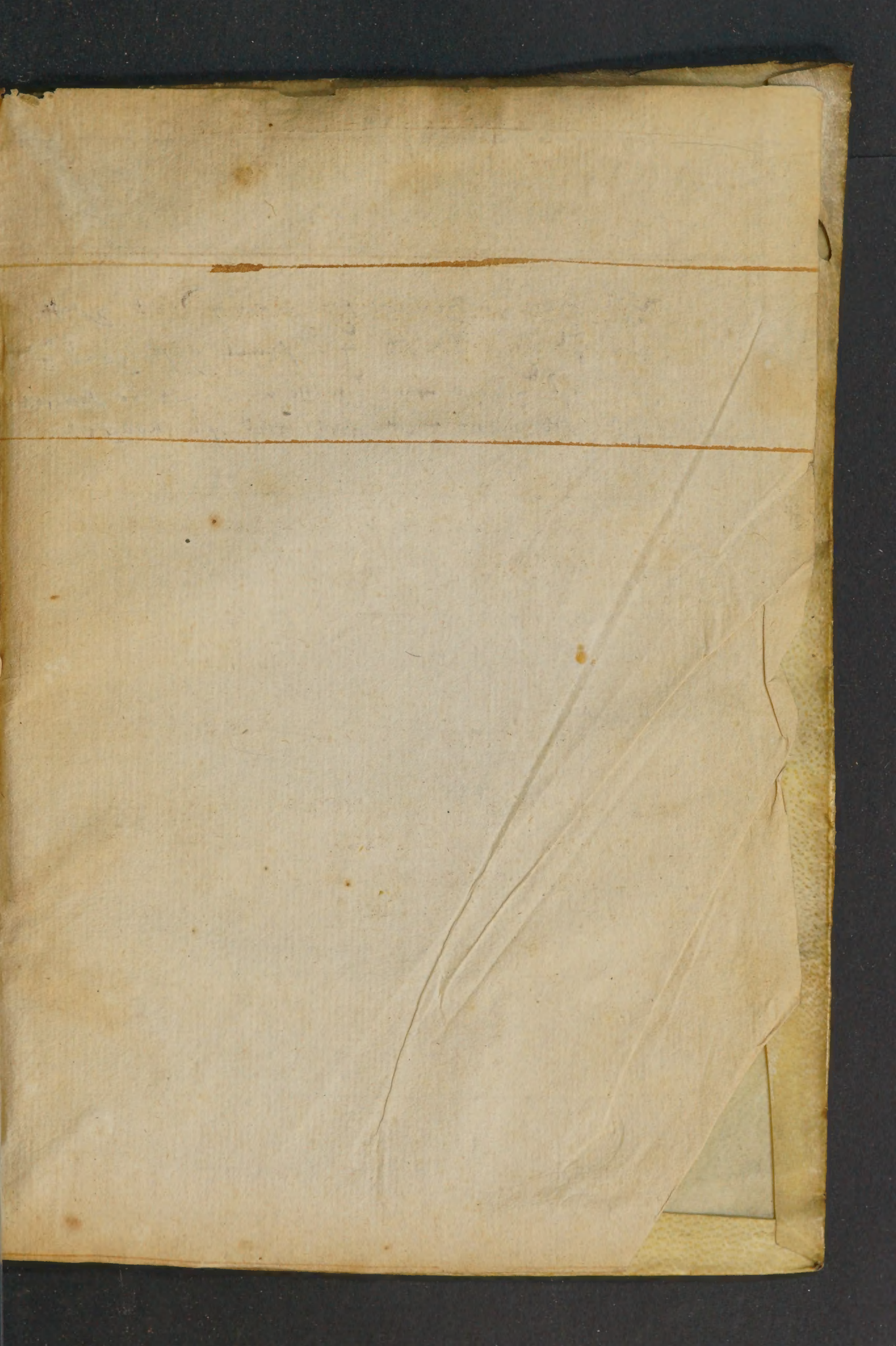
Zacinto fundacion de Griegos, despues fue llamada Sagunto, y agora Monuiedro, en el reyno de Valencia.

Fin.

CON PRIVILEGIO REAL.

Fue impressa esta Obra, en la noble villa de Bilbao, por Mathias Mares, Impressor del Señorio de Bizcaya. Año de 1587.

*



~~Ex. [illegible] ccd —~~
1/28/08

Yf thow be younge then marry not yett
for yf thow be old thow ~~shalt~~ hast then no wytt
for yf younge ~~w~~ mens witte will not be sought
then old mens witte bee had for nought:

Collated. Perfect
J. G. Cummings
7/11/82.

